

# Epson Stylus® Photo PX820FWD

## EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

## IT Guida d'uso generale

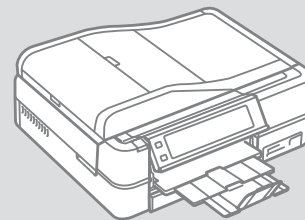
- per l'uso senza computer -

## ES Manual de funcionamiento básico

- para el uso sin ordenador -

## PT Guia de Operações Básicas

- para utilização sem um computador -



About This Guide .....	6
Copyright Notice .....	7
Important Safety Instructions.....	8
Protecting Your Personal Information.....	11
Guide to Control Panel.....	12
Precautions on the Touch Panel.....	15
Using the LCD Screen.....	16
Adjusting the Angle of the Control Panel.....	19
Using the Optional Rear Cover.....	19
When Turning Off the Power.....	20
Restarting Automatically After a Power Failure.....	21
<b>Handling Media and Originals</b>	
Selecting Paper.....	24
Loading Paper.....	26
Loading a CD/DVD .....	30
Removing a CD/DVD .....	31
Inserting a Memory Card.....	32
Removing a memory card .....	32
Placing Originals .....	34
Automatic document feeder (ADF).....	34
Document table .....	37
<b>Copy Mode</b>	
Copying Documents.....	40
Copy/Restore Photos.....	42
Copying a CD/DVD.....	44
Copy Mode Menu List .....	46
<b>Print Photos Mode</b>	
Printing Photos.....	52
Printing in Various Layouts.....	54
Printing on a CD/DVD .....	56
Printing Photo Greeting Cards.....	59
Printing from an External USB Device.....	62
Print Photos Mode Menu List .....	63
<b>Fax Mode</b>	
Connecting to a Phone Line.....	68
Using the phone line for fax only.....	68
Sharing line with phone devices.....	69
Checking the fax connection.....	71
Setting Up Fax Features.....	72
Setting up speed dial entries.....	72
Setting up group dial entries.....	74
Creating header information.....	76
Sending Faxes .....	79
Entering or redialing a fax number .....	79
Using speed dial/group dial.....	80
Broadcast fax sending.....	82
Sending a fax at a specified time.....	84
Fax from a connected phone.....	86
Receiving Faxes .....	88
Receiving faxes automatically .....	88
Receiving faxes manually.....	91
Polling to receive a fax .....	92
Printing Reports .....	94
Faxing from a PC .....	96
Fax Mode Menu List .....	97
<b>Other Modes</b>	
Printing Ruled Paper.....	100
Printing a Coloring Sheet.....	102
Scanning to a Memory Card.....	105
Scanning to a Computer .....	106
Backup to an External USB Device.....	108
Other Modes Menu List.....	109
<b>Setup Mode (Maintenance)</b>	
Checking the Ink Cartridge Status.....	112
Checking/Cleaning the Print Head.....	114
Aligning the Print Head.....	116
Setting/Changing Time and Region .....	118
Printing from a Digital Camera .....	120
Setup Mode Menu List.....	122
<b>Solving Problems</b>	
Error Messages.....	128
Replacing Ink Cartridges .....	132
Paper Jam .....	136
Printer Error.....	141
Print Quality/Layout Problems.....	142
Faxing Problems.....	146
Other Problems .....	150
Contacting Epson Support.....	151
Index .....	152

Informazioni su questa guida .....	6
Informazioni sul copyright.....	7
Avvertenze importanti per la sicurezza.....	8
Protezione delle informazioni personali.....	11
Guida al pannello di controllo.....	12
Precauzioni per il pannello a contatto.....	15
Uso del display LCD.....	16
Regolazione dell'angolo del pannello di controllo.....	19
Uso del coperchio posteriore opzionale.....	19
Sospensione dell'alimentazione.....	20
Riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente.....	21

### Gestione di supporti e originali

Selezione della carta.....	24
Caricamento della carta .....	26
Caricamento di un CD/DVD.....	30
Rimozione di un CD/DVD.....	31
Inserimento di una scheda di memoria.....	32
Rimozione di una scheda di memoria.....	32
Posizionamento di originali .....	34
Alimentatore automatico documenti (ADF).....	34
Piano di lettura.....	37

### Modo Copia

Copia di documenti .....	40
Copia/Riprist. foto.....	42
Copia di un CD/DVD .....	44
Elenco menu della modalità Copia .....	46

### Modalità Stampa foto

Stampa di foto .....	52
Stampa in vari layout.....	54
Stampa su un CD/DVD.....	56
Stampa di cartoline fotografiche.....	59
Stampa da una periferica USB esterna.....	62
Elenco menu della modalità Stampa foto .....	63

### Modo Fax

Collegamento a una linea telefonica.....	68
Uso della linea telefonica solo per i fax.....	68
Condivisione della linea con più telefoni .....	69
Verifica della connessione fax .....	71
Impostazione delle funzioni fax .....	72
Impostazione delle voci di composizione rapida.....	72
Impostazione delle voci di composizione gruppo .....	74
Creazione delle informazioni dell'intestazione.....	76

Invio di fax.....	79
Immissione o ricomposizione di un numero fax .....	79
Uso della composizione rapida/composizione gruppo.....	80
Invio di fax diffuso (Broadcast).....	82
Invio di un fax a un'ora specificata.....	84
Fax da un telefono collegato .....	86
Ricezione di fax.....	88
Ricezione automatica di fax .....	88
Ricezione manuale di fax .....	91
Polling per la ricezione di un fax .....	92
Stampa di report .....	94
Invio di fax da un PC .....	96
Elenco menu modo Fax.....	97

### Altre modalità

Stampa su carta a righe.....	100
Stampa di un foglio da colorare .....	102
Scansione su una scheda di memoria.....	105
Scansione su un computer.....	106
Backup su periferica USB esterna.....	108
Elenco menu delle altre modalità .....	109

### Modalità Setup (Manutenzione)

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro .....	112
Controllo e pulizia della testina di stampa .....	114
Allineamento della testina di stampa.....	116
Impostazione e modifica dell'ora e dell'area geografica .....	118
Stampa da una fotocamera digitale.....	120
Elenco menu modalità Setup.....	122

### Risoluzione dei problemi

Messaggi di errore.....	128
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro .....	132
Inceppamento .....	136
Errore stampante .....	141
Problemi di qualità di stampa/layout .....	142
Problemi relativi al fax.....	146
Altri problemi .....	150
Contattare l'assistenza Epson.....	151
Indice.....	153

Acerca de este manual .....	6
Aviso de copyright .....	7
Instrucciones importantes de seguridad.....	8
Protección de su información personal .....	11
Guía del panel de control.....	12
Precauciones con el panel táctil.....	15
Uso de la pantalla LCD.....	16
Ajuste del ángulo del panel de control .....	19
Con la cubierta posterior opcional .....	19
Al desconectar la energía.....	20
Reinicio automático después de un corte de corriente .....	21

### Manipulación de los soportes y los originales

Selección del papel.....	24
Carga del papel.....	26
Carga de un CD/DVD .....	30
Extracción de un CD/DVD .....	31
Inserción de una tarjeta de memoria .....	32
Extracción de una tarjeta de memoria .....	32
Colocación de originales.....	34
Alimentador automático de documentos (ADF).....	34
Superficie para documentos.....	37

### Modo Cop.

Copia de documentos.....	40
Copiar/Restaurar fotos.....	42
Copia de un CD/DVD.....	44
Lista del menú del modo Cop.....	46

### Modo Impr fotos

Impresión de fotos .....	52
Impresión en diversas composiciones.....	54
Impresión de un CD/DVD .....	56
Impresión de felicitaciones fotográficas.....	59
Impresión desde un dispositivo USB externo .....	62
Lista del menú del modo Impr fotos .....	63

### Modo Fax

Conexión a una línea telefónica .....	68
Uso de la línea telefónica exclusivamente para el fax .....	68
Uso compartido de la línea con dispositivos telefónicos .....	69
Comprobación de la conexión del fax.....	71
Configuración de las funciones de fax.....	72
Configuración de entradas de marcado rápido.....	72
Configuración de entradas de marcado de grupo .....	74
Creación de los datos del encabezado.....	76

Envío de faxes .....	79
Marcado o remarcado de un número de fax .....	79
Con el marcado rápido/de grupo .....	80
Envío de difusión de faxes .....	82
Envío de un fax a una hora determinada .....	84
Fax desde un teléfono conectado.....	86
Recepción de faxes .....	88
Recepción automática de faxes.....	88
Recepción manual de faxes.....	91
Sondeo para recibir un fax.....	92
Impresión de informes.....	94
Envío de faxes desde un PC .....	96
Lista de menús del modo Fax.....	97

### Otros modos

Impr papels rayados .....	100
Impresión de una hoja para colorear.....	102
Escaneado a una tarjeta de memoria.....	105
Escaneado y almacenamiento en un ordenador .....	106
Copia de seguridad en un dispositivo USB externo.....	108
Lista de menús de otros modos .....	109

### Modo Config (Mantenimnto)

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	112
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión .....	114
Alineación del cabezal de impresión.....	116
Ajuste y cambio de hora y región.....	118
Impresión desde una cámara digital .....	120
Lista del menú Modo Config .....	122

### Solución de problemas

Mensajes de error .....	128
Sustitución de los cartuchos de tinta .....	132
Atasco de papel.....	136
Error impresora.....	141
Problemas con la calidad de impresión/composición .....	142
Problemas con el fax.....	146
Otros problemas .....	150
Soporte Técnico de Epson .....	151
Índice analítico.....	154

Sobre este guia.....	6
Aviso de direitos reservados.....	7
Instruções de segurança importantes.....	8
Proteger a sua informação pessoal.....	11
Guia do painel de controlo.....	12
Precauções de utilização do painel táctil.....	15
Utilizar o ecrã LCD.....	16
Ajustar o ângulo do painel de controlo.....	19
Utilizar a tampa posterior opcional.....	19
Ao desligar a corrente.....	20
Reiniciar automaticamente após uma falha de energia.....	21

### Manusear suportes e originais

Seleccionar papel.....	24
Colocar papel.....	26
Colocar um CD/DVD.....	30
Retirar um CD/DVD.....	31
Inserir um cartão de memória.....	32
Retirar um cartão de memória.....	32
Colocar originais.....	34
Alimentador automático de documentos (ADF).....	34
Vidro de digitalização.....	37

### Modo Cóp.

Copiar documentos.....	40
Copiar/Restaurar fotografias.....	42
Copiar um CD/DVD.....	44
Lista de menus do modo Cóp.....	46

### Modo Impr. Fotos

Imprimir fotografias.....	52
Imprimir com vários esquemas.....	54
Imprimir num CD/DVD.....	56
Imprimir cartões com fotografias.....	59
Imprimir de um dispositivo USB externo.....	62
Lista de menus do modo Impr. Fotos.....	63

### Modo de fax

Ligar a uma linha telefónica.....	68
Utilizar a linha telefónica apenas para o fax.....	68
Partilhar uma linha com dispositivos telefónicos.....	69
Verificar a ligação do fax.....	71
Configurar as funcionalidades do fax.....	72
Definir entradas de marcação rápida.....	72
Definir entradas de marcação de grupo.....	74
Criar informação de cabeçalho.....	76

Enviar faxes.....	79
Introduzir ou voltar a marcar um número de fax.....	79
Utilizar a marcação rápida/marcação de grupo.....	80
Envio de faxes por transmissão.....	82
Enviar um fax a uma hora especificada.....	84
Enviar um fax de um telefone ligado.....	86
Receber faxes.....	88
Receber faxes automaticamente.....	88
Receber faxes manualmente.....	91
Consulta para receber um fax.....	92
Imprimir relatórios.....	94
Envio de fax a partir de um PC.....	96
Lista de menus do modo de fax.....	97

### Outros modos

Imprimir em papel pautado.....	100
Imprimir uma folha para colorir.....	102
Digitalizar para um cartão de memória.....	105
Digitalizar para um computador.....	106
Cópia para um dispositivo USB externo.....	108
Lista de menus de outros modos.....	109

### Modo Conf. (Manutenção)

Verificar o estado dos tinteiros.....	112
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	114
Alinhar a cabeça de impressão.....	116
Configurar/Alterar a hora e a região.....	118
Imprimir de uma câmara digital.....	120
Lista de menus do modo Conf.....	122

### Resolver problemas

Mensagens de erro.....	128
Substituir tinteiros.....	132
Encravamento de papel.....	136
Erro da impressora.....	141
Problemas de qualidade de impressão/esquema.....	142
Problemas de fax.....	146
Outros problemas.....	150
Contactar a assistência Epson.....	151
Índice remissivo.....	155

## About This Guide

### Informazioni su questa guida

### Acerca de este manual






### Sobre este guia

Follow these guidelines as you read your instructions:

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:

Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:

Siga estas directrices à medida que lê as instruções:

				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Avvertenza:</b> Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	<b>Attenzione:</b> Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	<b>Nota:</b> Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
<b>Advertencia:</b> Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	<b>Precaución:</b> Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	<b>Nota:</b> Las notas contienen información importante y sugerencias prácticas para el uso de la impresora.	Indica el número de la página donde hay más información relacionada.
<b>Aviso:</b> Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	<b>Atenção:</b> Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	<b>Nota:</b> Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.

## Copyright Notice

### Informazioni sul copyright

### Aviso de copyright

### Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

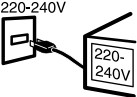







## Important Safety Instructions







### Avvertenze importanti per la sicurezza





### Instrucciones importantes de seguridad

### Instruções de segurança importantes

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.	Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.	Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.	Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta.	Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.	Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.
Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.	Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.	Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.	Utilice solamente el tipo de corriente indicado en la etiqueta.	No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshílache.	No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.
Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.	Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.	Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.	Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta.	Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.	Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.



					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce di inchiostro fuori dalla portata dei bambini e non ingerirne il contenuto.</p>	<p>Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>	<p>Non agitare le cartucce di inchiostro dopo l'apertura delle confezioni, in quanto possono verificarsi delle perdite.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>
<p>No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera su contenido.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lávese a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si siente molestias o problemas de visión, acuda a un médico de inmediato.</p>	<p>No agite los cartuchos cuando estén fuera de sus paquetes, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças e não ingira a tinta.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se sentir desconforto ou problemas de visão, consulte um médico de imediato.</p>	<p>Não agite os tinteiros depois de abrir as respectivas embalagens; a tinta pode verter.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>

			
<p>Do not use the product near water.</p>	<p>Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.</p>	<p>Do not use a telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.</p>	<p>Always keep this guide handy.</p>
<p>Non usare il prodotto vicino all'acqua.</p>	<p>Evitare di utilizzare un telefono durante una tempesta elettrica, per evitare il rischio di folgorazioni causate dai lampi.</p>	<p>Non utilizzare un telefono per segnalare una perdita di gas in prossimità della perdita stessa.</p>	<p>Tenere sempre questa guida pronta per la consultazione.</p>
<p>No utilice el producto cerca del agua.</p>	<p>Evite usar el teléfono durante una tormenta eléctrica. Puede existir un riesgo remoto de descarga eléctrica en caso de rayos.</p>	<p>No utilice el teléfono para informar sobre un escape de gas en las inmediaciones de ese escape.</p>	<p>Siempre tenga este manual a mano.</p>
<p>Não utilize o produto próximo de água.</p>	<p>Evite utilizar um telefone durante uma tempestade eléctrica. Pode existir o risco remoto de choque eléctrico devido aos relâmpagos.</p>	<p>Não utilize o telefone para comunicar uma fuga de gás na proximidade do local da fuga.</p>	<p>Mantenha este guia sempre disponível.</p>

## Protecting Your Personal Information

Protezione delle informazioni personali

Protección de su información personal

Proteger a sua informação pessoal

This product allows you to store names and telephone numbers in its memory even when the power is turned off.

Use the following menu to erase the memory if you give the product to someone else or dispose of it.

**⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Questo prodotto consente di mantenere in memoria nomi e numeri di telefono anche in mancanza di alimentazione.

Usare il seguente menu per cancellare la memoria se si smaltisce il prodotto o lo si consegna ad altro utente.

**⌘ > Reimpostazione > Ripristina ogni impost.**

Este producto le permite almacenar nombres y números telefónicos en la memoria, incluso cuando está apagado.

Use el siguiente menú si desea borrar la memoria porque va a dar el producto a otra persona o va a deshacerse de él.

**⌘ > Recuper. ajustes > Reinic todos ajustes**

Este produto permite-lhe guardar nomes e números de telefone na sua memória, mesmo quando a energia está desligada.

Utilize o menu seguinte para apagar a memória se oferecer o produto a outra pessoa ou se proceder à sua eliminação.

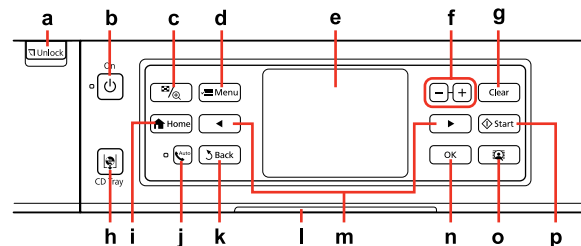
**⌘ > Repor Predefin. > Repor defs. todas**

## Guide to Control Panel




Guida al pannello di controllo

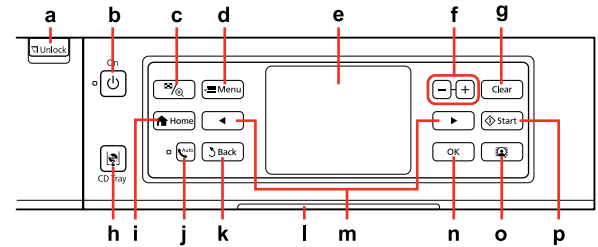
Guía del panel de control

Guia do painel de controlo



a	b	c	d	e
<b>Unlock</b>			<b>Menu</b>	-
Lowers the control panel. ➔ 19	Turns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Abbassa il pannello di controllo. ➔ 19	Accende/spegne la stampante.	Cambia la visualizzazione delle foto o ritaglia le foto.	Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità.	Il display LCD mostra foto e menu.
Baja el panel de control.  ➔ 19	Enciende/apaga la impresora.	Cambia la vista de las fotos o recorta las fotos.	Muestra ajustes detallados de los modos.	La pantalla LCD muestra fotos y menús.
Baixa o painel de controlo. ➔ 19	Liga/desliga a impressora.	Altera a vista de fotografias ou corta as fotografias.	Apresenta definições detalhadas para cada modo.	O ecrã LCD apresenta fotografias e menus.

f	g	h	i	j
+, -	<b>Clear</b>		 <b>Home</b>	
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Eject and closes the CD/DVD tray.	Displays the Home menu.	Turns Auto Answer on/off.
Selezionare il numero di copie.	Inizializza le impostazioni per ciascuna modalità.	Espellere e chiudere il vassoio CD/DVD.	Visualizza il menu Home.	Attiva o disattiva la risposta automatica.
Configure el número de copias.	Inicializa los ajustes de cada modo.	Expulsa y cierra la bandeja de CD/DVD.	Muestra el menú Inicio.	Activa/desactiva la respuesta automática.
Defina o número de cópias.	Inicializa definições para cada modo.	Ejecta e fecha o suporte de CD/DVD.	Apresenta o menu Iníc.	Activa/desactiva a resposta automática.






k	l	m	n	o	p
<b>Back</b>	-		<b>OK</b>		<b>Start</b>
Cancels the current operation and returns to the previous screen.	Status indicator light shows the printer status.	Shows next or previous photos/menus.	Activates the settings you have made.	Turns the View PhotoEnhance function on/off.  ➔ 16	Starts copying/printing.
Annulla l'operazione corrente e torna alla schermata precedente.	La luce dell'indicatore di stato mostra lo stato della stampante.	Mostra menu/foto successivi o precedenti.	Attiva le impostazioni effettuate.	Attiva/disattiva la funzione PhotoEnhance.  ➔ 16	Avvia la copia e la stampa.
Cancela la operación en curso y vuelve a la pantalla anterior.	El indicador de estado muestra el estado de la impresora.	Muestra las fotos/menús siguientes o anteriores.	Activa los ajustes que ha configurado.	Activa/desactiva la función Ver PhotoEnhance.  ➔ 16	Inicia la copia/impresión.
Cancela a operação actual e regressa ao ecrã anterior.	O indicador luminoso de estado apresenta o estado da impressora.	Apresenta fotografias/menus seguintes ou anteriores.	Activa as definições que efectuou.	Activa/desactiva a função Ver PhotoEnhance.  ➔ 16	Inicia a cópia/impresão.

## Precautions on the Touch Panel

## Precauzioni per il pannello a contatto

## Precauciones con el panel táctil

## Precauções de utilização do painel táctil

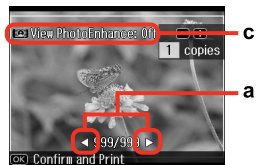
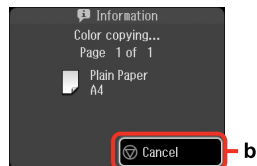
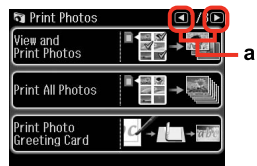
		
<p>Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.</p>	<p>Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.</p>	<p>The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact. Contact Epson support if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.</p>
<p>Toccare il pannello a contatto delicatamente con la punta del dito. Non premere con forza eccessiva o battere con le unghie.</p>	<p>Non servirsi di oggetti appuntiti o acuminati, quali una penna a sfera, una matita appuntita e altro ancora.</p>	<p>Il coperchio del pannello a contatto è di vetro e potrebbe rompersi in caso di urti violenti. Se il vetro si scheggia o si rompe, contattare l'assistenza Epson e non toccare o rimuovere il vetro danneggiato.</p>
<p>Pulse el panel táctil suavemente con la yema del dedo. No lo pulse con fuerza ni con las uñas.</p>	<p>No lo toque con objetos afilados o puntiagudos como bolígrafos, lápices o similares.</p>	<p>La cubierta del panel táctil es de vidrio y podría romperse si recibe un golpe fuerte. Si el vidrio se pica o se rompe, dirijase al servicio técnico de Epson. No toque ni intente quitar el vidrio roto.</p>
<p>Pressione levemente o painel táctil com a ponta do dedo. Não exerça demasiada pressão nem utilize as unhas.</p>	<p>Não utilize objectos aguçados ou pontiagudos, como esferográficas, lápis aguçados, etc.</p>	<p>A tampa do painel táctil é de vidro e pode partir se receber um impacto forte. Se o vidro estalar ou partir, contacte a assistência Epson e não toque nem tente retirar o vidro partido.</p>

## Using the LCD Screen

## Usò del display LCD

## Usò de la pantalla LCD

## Utilizar o ecrã LCD



a	b	c
Press ◀ or ▶ on either side of the screen to display the next or previous screen/ photo.	Press ⏹ <b>Cancel</b> to stop copying/printing.	The <b>PhotoEnhance</b> function automatically corrects color and improves the quality of your images. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing <b>View PhotoEnhance</b> set to <b>On</b> .
Premere ◀ o ▶ sui lati dello schermo per visualizzare la foto/schermata successiva o precedente.	Premere ⏹ <b>Annul.</b> per interrompere la copia o la stampa.	La funzione <b>PhotoEnhance</b> corregge automaticamente il colore e migliora la qualità delle immagini. È possibile visualizzare in anteprima le immagini regolate premendo il tasto  e cambiando <b>PhotoEnhance</b> su <b>On</b> .
Pulse ◀ o ▶, a los lados de la pantalla, para ver la pantalla/ foto siguiente o anterior.	Pulse ⏹ <b>Cancel</b> para detener la copia/impresión.	La función <b>PhotoEnhance</b> corrige el color automáticamente y mejora la calidad de las imágenes. Puede acceder a una vista previa de las imágenes ajustadas si pulsa el botón  y configura <b>Ver PhotoEnhance</b> como <b>Act</b> .
Pressione ◀ ou ▶ num dos lados do ecrã para ver o ecrã/fotografia seguinte ou anterior.	Pressione ⏹ <b>Cancelar</b> para parar a cópia/impressão.	A função <b>PhotoEnhance</b> corrige automaticamente a cor e melhora a qualidade das imagens. Pode antever as imagens ajustadas pressionando a tecla  e alterando <b>Ver PhotoEnhance</b> para <b>Sim</b> .



d

The **ADF** icon is displayed when a document is placed in the automatic document feeder.

L'icona **ADF** viene visualizzata quando un documento viene posizionato nell'alimentatore automatico documenti.

El ícono **ADF** se muestra cuando se coloca un documento en el alimentador automático de documentos.

O ícone **ADF** aparece quando coloca um documento no alimentador automático de documentos.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

La pantalla que usted vea puede ser algo distinta de las mostradas en este manual.

A imagem real do ecrã pode diferir ligeiramente das indicadas neste guia.



e

e

If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select **Setup** on the **Home** menu, **Select Location**, and then **Select Folder** or **Select Group**.

Se sono presenti più di 999 immagini nella scheda di memoria, le immagini vengono automaticamente divise in gruppo e viene visualizzata la schermata di selezione gruppo. Selezionare il gruppo che contiene l'immagine da stampare. Le immagini vengono ordinate in base alla data di scatto. Per selezionare un altro gruppo, selezionare **Setup** nel menu **Home**, **Seleziona posizione**, quindi **Sel. cartella** o **Selez. gruppo**.

Si la tarjeta de memoria contiene más de 999 imágenes, estas se dividirán en grupos automáticamente, y se abrirá la pantalla de selección de grupo. Seleccione el grupo que contenga la imagen que desea imprimir. Las imágenes están ordenadas por la fecha de fotografiado. Si desea elegir otro grupo, seleccione **Config** en el menú **Inicio**, **Elija ubicación** y luego **Selec carpeta** o **Selec grupo**.

Se tiver mais de 999 imagens no cartão de memória, as imagens são repartidas automaticamente por grupos e aparece o ecrã de selecção de grupos. Seleccione o grupo que contém a imagem que quer imprimir. As imagens são ordenadas pela data em que foram tiradas. Para seleccionar outro grupo, seleccione **Conf.** no menu **Iníc**, **Selec. Local** e **Selec. Pasta** ou **Selec. Grupo**.



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

Dopo 13 minuti di inattività, il display viene disattivato al fine di risparmiare energia. Toccare il display per ripristinarlo allo stato precedente.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se quedará en negro para ahorrar energía. Toque la pantalla para que recupere su estado anterior.

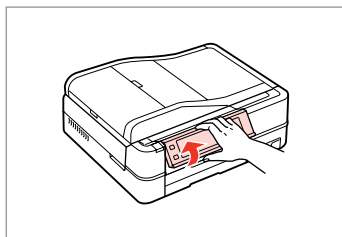
Após 13 minutos de inactividade, o ecrã fica preto para poupar energia. Toque no ecrã para que volte ao estado anterior.

## Adjusting the Angle of the Control Panel

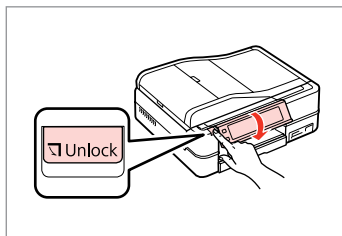
Regolazione dell'angolo del pannello di controllo

Ajuste del ángulo del panel de control

Ajustar o ângulo do painel de controlo



Raise manually.  
Sollevare manualmente.  
Súbalo con la mano.  
Levante manualmente.



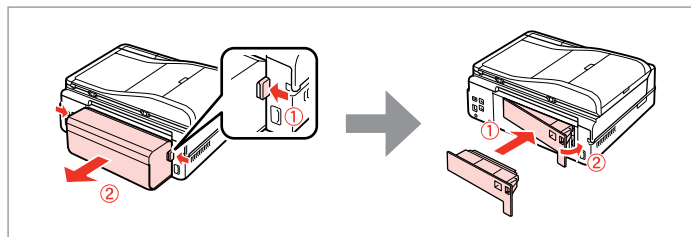
Press **Unlock** to lower.  
Premere **Unlock** per abbassare.  
Pulse **Unlock** para bajarlo.  
Pressione **Unlock** para baixar.

## Using the Optional Rear Cover

Uso del coperchio posteriore opzionale

Con la cubierta posterior opcional

Utilizar a tampa posterior opcional



If you do not want to use 2-sided printing, remove the Auto Duplexer and replace with the supplied rear cover. For more details, see the online User's Guide. Depending on the area, the rear cover may not be supplied.

Se non si desidera usare la funzione di stampa fronte-retro, rimuovere l'unità fronte-retro automatica e sostituirla con il coperchio posteriore in dotazione. Per maggiori informazioni, vedere la Guida utente in linea. A seconda dell'area, il coperchio posteriore potrebbe non essere in dotazione.

Si no desea imprimir por las 2 caras, puede sacar la unidad dúplex automática y sustituirla por la cubierta posterior que acompaña al producto. Para más información, consulte el Manual de usuario on-line. En algunas regiones no se proporciona la cubierta posterior.

Se não quiser utilizar a impressão dos 2 lados, retire o Auto Duplexador e substitua-o pela tampa posterior fornecida. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo. Consoante o país, a tampa posterior poderá não ser fornecida.

## When Turning Off the Power

### Sospensione dell'alimentazione

### Al desconectar la energía

### Ao desligar a corrente

#### EN

When the power is turned off, the following data stored in the product's temporary memory is erased.

- Received fax data
- Fax data scheduled to be sent later
- Fax data being retransmitted automatically

Also, when the power is left off for an extended period of time, the clock may be reset. Check the clock when you turn the power back on.

#### IT

Quando si sospende l'alimentazione, i seguenti dati memorizzati nella memoria temporanea del prodotto vengono cancellati.

- Dati fax ricevuti
- Dati fax programmati per l'invio in seguito
- Dati fax da ritrasmettere automaticamente

Quando l'alimentazione viene sospesa per un periodo di tempo prolungato, l'orologio potrebbe essere reimpostato. Controllare l'orologio quando si ripristina l'alimentazione.

#### ES

Al desconectar la energía, se borrarán los siguientes datos almacenados en la memoria temporal del producto.

- Datos de fax recibidos
- Datos de fax programados para ser enviados posteriormente
- Datos de fax que se retransmiten automáticamente

Además, si el producto se deja apagado durante mucho tiempo, el reloj se pondrá a cero. Controle el reloj cuando vuelva a conectar la energía.

#### PT

Quando a corrente é desligada, os seguintes dados guardados na memória temporária do produto são apagados.

- Dados recebidos por fax
- Dados de fax agendados para um envio posterior
- Dados de fax a retransmitir automaticamente

Da mesma forma, quando a corrente permanece desligada por um período de tempo alargado, o relógio pode ser reiniciado. Verifique o relógio quando voltar a ligar a corrente.

## Restarting Automatically After a Power Failure

Riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente

Reinicio automático después de un corte de corriente

Reiniciar automáticamente após uma falha de energia

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

Se si verifica un'interruzione di corrente mentre la stampante è in modalità standby fax o in fase di stampa, viene effettuato un riavvio automatico ed emesso un segnale acustico.

Si se produce un corte de energía mientras la impresora está en el modo de reposo de fax o imprimiendo, esta se reiniciará automáticamente y emitirá pitidos.

Se houver uma falha de energia quando a impressora estiver no modo de espera de fax ou a imprimir, esta reinicia automaticamente e emite um aviso sonoro.




Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.


Non inserire le mani all'interno della stampante fino all'arresto della testina di stampa.


No introduzca la mano en la impresora hasta que el cabezal de impresión se detenga.


Não coloque as mãos no interior da impressora enquanto as cabeças de impressão estiverem em movimento.




Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on. Restart by pressing  **On**.


Il riavvio si interrompe se si preme un tasto del pannello di controllo prima dell'accensione del display LCD. Riavviare premendo  **On**.


El reinicio se cancela si pulsa cualquier botón del panel de control antes de que se encienda la pantalla LCD. Reinicie pulsando del botón de  **On**.


Se pressionar alguma tecla do painel de controlo antes do LCD acender, o reinício pára. Reinicie pressionando  **On**.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing  **On**.

A seconda delle condizioni precedenti all'interruzione di corrente, potrebbe non essere possibile il riavvio. Riavviare premendo  **On**.

En algunos casos el producto no se reiniciará, depende de las circunstancias previas al corte de corriente. Reinicie pulsando del botón de  **On**.

Dependendo das circunstâncias anteriores à falha de energia, a impressora pode não reiniciar. Reinicie pressionando  **On**.



# Handling Media and Originals

## Gestione di supporti e originali

### Manipulación de los soportes y los originales

### Manusear suportes e originais



## Selecting Paper

### Selezione della carta

### Selección del papel

### Seleccionar papel

The availability of special paper varies by area.

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
a	Plain paper *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2 *3	Main
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3	Main
c	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	<b>Plain Paper</b>	100 *3	Main
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	100	Main
e	Epson Matte Paper - Heavyweight	<b>Matte</b>	20	Main
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Main Other than A4: Photo
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>		
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>		
j	Epson Photo Paper	<b>Photo Paper</b>		
k	Epson Double-Sided Matte Paper	<b>Matte</b>	1	Main
l	Epson Photo Stickers	<b>Photo Stickers</b>	1	Photo

\*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

\*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 For manual 2-sided printing, 30 sheets.

\*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Per stampare su questa carta... *4	Scegliere questo tipo di carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)	Vassoio
a	Carta comune *1	<b>Carta com.</b>	[12 mm] *2 *3	Principale
b	Carta comune Premium Epson *1	<b>Carta com.</b>	120 *3	Principale
c	Carta comune "Bright White" Epson *1	<b>Carta com.</b>	100 *3	Principale
d	Carta speciale 720/1440 dpi Epson	<b>Matte</b>	100	Principale
e	Carta opaca ad alto spessore Epson	<b>Matte</b>	20	Principale
f	Carta fotografica lucida Premium Epson	<b>Lucida Prem.</b>	20	A4: Principale Diverso da A4: Foto
g	Carta fotografica semilucida Premium Epson	<b>Lucida Prem.</b>		
h	Carta fotografica lucida Epson	<b>Lucida</b>		
i	Carta fotografica ultralucida Epson	<b>Extra lucida</b>		
j	Carta fotografica Epson	<b>Carta fotograf.</b>		
k	Carta opaca "Matte" per stampe fronte/retro Epson	<b>Matte</b>	1	Principale
l	Adesivi Photo Stickers Epson	<b>Photo Stickers</b>	1	Foto

\*1 Con questa carta è possibile eseguire la stampa su due lati.

\*2 Carta con peso da 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Per stampa su due lati manuale, 30 fogli.

\*4 Per i nomi in inglese, vedere la tabella sul lato destro.



	Para imprimir en este papel... *4	Elija este Tipo papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)	Bandeja
a	Papl normal *1	<b>Papl normal</b>	[12 mm] *2 *3	Ppal
b	Epson Papel normal *1	<b>Papl normal</b>	120 *3	Ppal
c	Epson Papel especial blanco brillante *1	<b>Papl normal</b>	100 *3	Ppal
d	Epson Papel especial HQ	<b>Mate</b>	100	Ppal
e	Epson Papel mate - alto gramaje	<b>Mate</b>	20	Ppal
f	Epson Papel fotográfico satinado Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Principal Otros tamaños: Foto
g	Epson Papel fotográfico semibrillo	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Papel fotográfico satinado	<b>Glossy</b>		
i	Epson Papel fotográfico satinado extra	<b>Ultra Glossy</b>		
j	Epson Papel fotográfico	<b>Papel fotogr.</b>		
k	Papel mate - doble cara Epson	<b>Mate</b>	1	Ppal
l	Adhesivos foto Epson	<b>Adhesivos foto</b>	1	Foto

\*1 Con este papel puede imprimir por las dos caras.

\*2 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Para la impresión manual por las dos caras, 30 hojas.

\*4 En la tabla de la derecha puede encontrar los nombres en inglés de los papeles.

	Se quiser imprimir neste papel... *4	Selecione este Tipo Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)	Alimentador
a	Papel normal *1	<b>Pap. Normal</b>	[12 mm] *2 *3	Principal
b	Epson Papel Normal *1	<b>Pap. Normal</b>	120 *3	Principal
c	Epson Papel Branco Brilhante para Jacto de Tinta *1	<b>Pap. Normal</b>	100 *3	Principal
d	Epson Papel de Qualidade Fotográfica para Jacto de Tinta	<b>Mate</b>	100	Principal
e	Epson Papel Mate - Gramagem Elevada	<b>Mate</b>	20	Principal
f	Epson Papel Fotográfico Brilhante Premium	<b>Brilhante Prem.</b>	20	A4: Principal Outro que não A4: Fotográfico
g	Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium	<b>Brilhante Prem.</b>		
h	Epson Papel Fotográfico Brilhante	<b>Brilh.</b>		
i	Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante	<b>Ultrabrilhante</b>		
j	Epson Papel Fotográfico	<b>Papel Foto</b>		
k	Epson Papel Mate de Dupla Face	<b>Mate</b>	1	Principal
l	Epson Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica	<b>Autocol. Foto</b>	1	Fotográfico

\*1 Pode imprimir de dois lados com este papel.

\*2 Papel com uma gramagem de 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Para impressão de dois lados manual, 30 folhas.

\*4 Consulte a tabela do lado direito para saber os nomes do papel em inglês.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

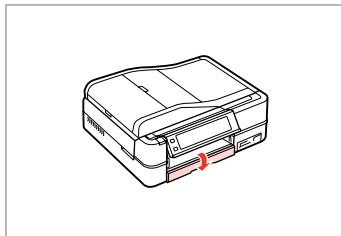
## Loading Paper

Caricamento della carta

Carga del papel

Colocar papel

1



Flip down.

Ribaltare.

Gire hacia abajo.

Vire para baixo.

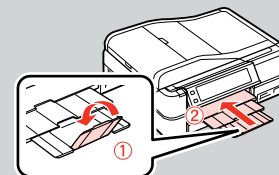


Close the output tray if it is ejected.

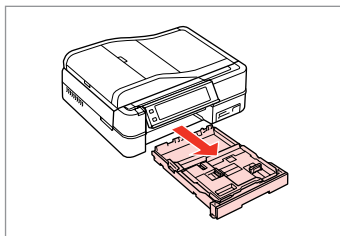
Chiudere il vassoio di uscita, se espulso.

Cierre la bandeja de salida si está desplegada.

Feche o receptor se estiver ejetado.



2



Pull out.

Estrarre.

Tire.

Puxe para fora.

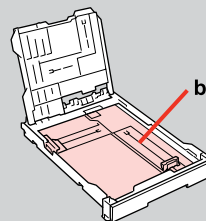
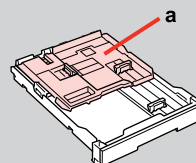


Make sure paper is not loaded in the photo tray.

Assicurarsi che non vi sia carta caricata nel vassoio foto.

Confirme que no haya papel en la bandeja de fotos.

Certifique-se de que o alimentador fotográfico não tem papel.



a: Photo tray

b: Main tray

a: Vassoio foto

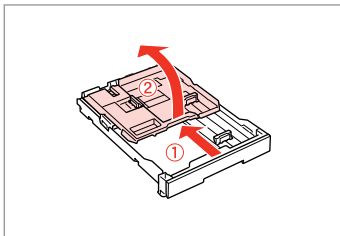
b: Vassoio principale

a: Bandeja de fotos

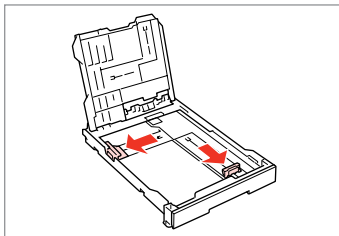
b: Bandeja principal

a: Alimentador fotográfico

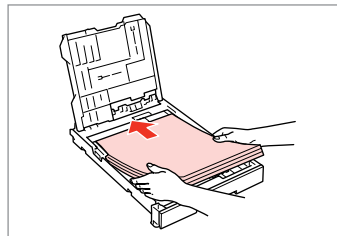
b: Alimentador principal

**3**

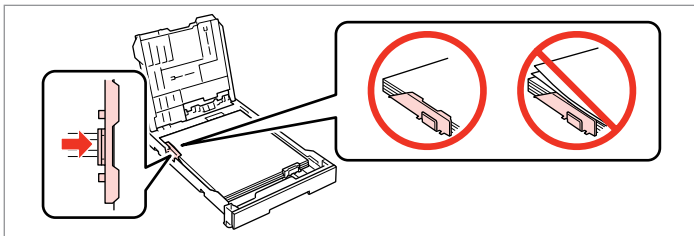
Slide and raise.  
 Scorrere e sollevare.  
 Deslice y levante.  
 Desloque e levante.

**4**

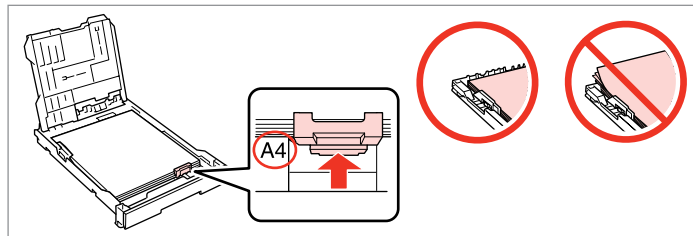
Pinch and slide to the sides.  
 Stringere e scorrere ai lati.  
 Apriete y deslice hacia los lados.  
 Aperte e desloque para os lados.

**5**

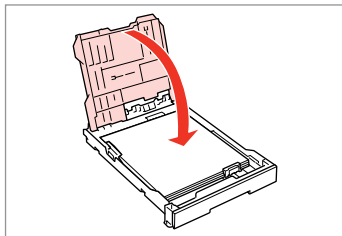
Load printable side DOWN.  
 Caricare con lato stampabile in BASSO.  
 La cara imprimible boca ABAJO.  
 Coloque o lado imprimível para BAIXO.

**6**

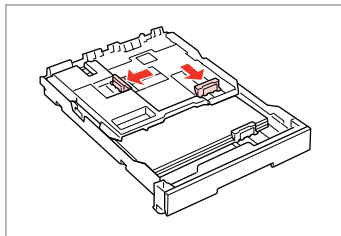
Slide to the edges of paper.  
 Scorrere fino ai bordi della carta.  
 Pegue las guías a los bordes del papel.  
 Faça deslizar até às margens do papel.

**7**

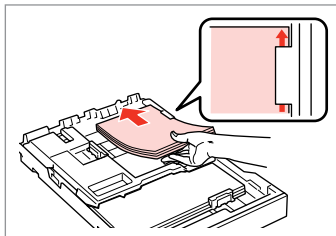
Slide to your paper size.  
 Scorrere in base al formato carta.  
 Deslice al tamaño del papel.  
 Ajuste ao formato do papel.

**8**

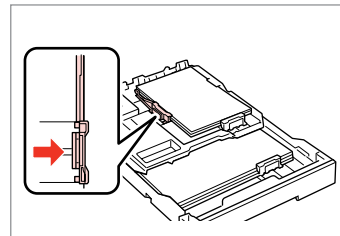
Close.  
Chiusere.  
Cierre.  
Feche.

**9**

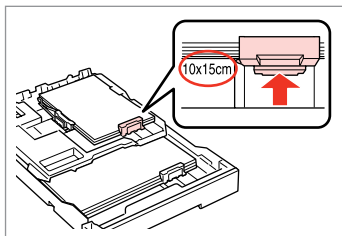
Pinch and slide to the sides.  
Stringere e scorrere ai lati.  
Apriete y deslice hacia los lados.  
Aperte e desloque para os lados.

**10**  24

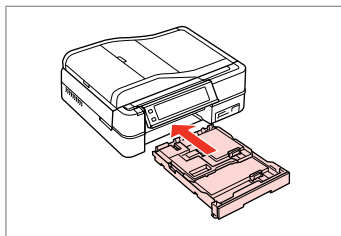
Load printable side DOWN.  
Caricare con lato stampabile in BASSO.  
La cara imprimibile boca ABAJO.  
Coloque o lado imprimível para BAIXO.

**11**

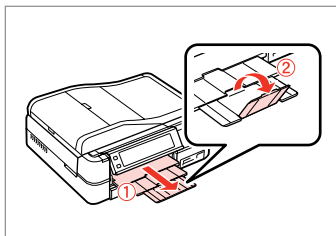
Slide to the edges of the paper.  
Scorrere fino ai bordi della carta.  
Deslice a los bordes del papel.  
Desloque para as margens do papel.

**12**

Slide to your paper size.  
Scorrere in base al formato carta.  
Deslice al tamaño del papel.  
Ajuste ao formato do papel.

**13**

Insert keeping the cassette flat.  
Inserire tenendo in piano il cassetto.  
Inserte la cassette siempre horizontal.  
Insira com o alimentador na horizontal.

**14**

Slide out and raise.  
Scorrere in fuori e sollevare.  
Saque y levante.  
Puxe para fora e eleve.



Align the edges of the paper before loading.

Allineare i bordi della carta prima di caricarla.

Alinee los bordes del papel antes de cargarlo.

Alinhe as margens do papel antes de o colocar.

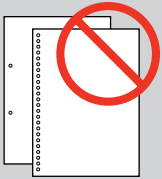


Do not use paper with binder holes.

Non utilizzare carta con fori di rilegatura.

No use papel perforado.

Não utilize papel com furação lateral.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Vedere la **Guida utente** in linea quando si usa carta in formato **Legal**.

Si usa papel tamaño **Legal**, consulte el **Manual de usuario** on-line.

Consulte o **Guia do Utilizador** interativo quando utilizar papel de formato **Legal**.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Non estrarre o inserire il cassetto carta durante il funzionamento della stampante.

No saque ni inserte la cassette del papel cuando la impresora esté en funcionamiento.

Não puxe para fora nem introduza o alimentador com a impressora em funcionamento.

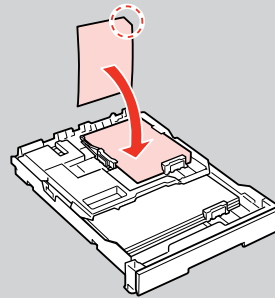


When loading a Photo Stickers sheet, place it face **DOWN** as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Quando si carica un foglio di Adesivi Photo Stickers, posizionarlo rivolto verso il **BASSO** come mostrato a destra. Non utilizzare il foglio di supporto caricamento fornito con l'adesivo Adesivi Photo Stickers.

Si carga una hoja de Adhesivos foto, póngala boca **ABAJO** como se muestra a la derecha. No utilice la hoja de carga que acompaña a los Adhesivos foto.

Quando colocar uma folha de Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica, volte-a para **BAIXO** conforme indicado à direita. Não utilize a folha de suporte fornecida com o Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica.



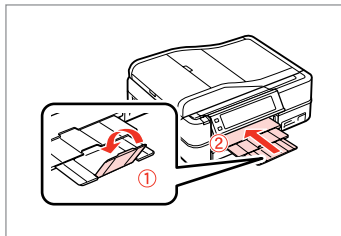
## Loading a CD/DVD

Caricamento di un CD/DVD

Carga de un CD/DVD

Colocar um CD/DVD

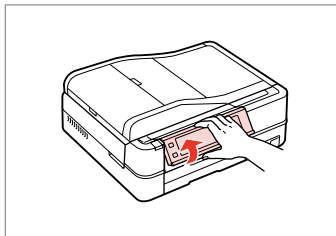
1



Close.  
Chiudere.  
Cerrar.  
Feche.

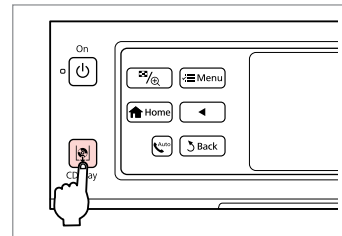
2

➡ 19



Raise as far as it will go.  
Sollevare fino al limite.  
Suba todo lo que pueda.  
Levante até encontrar resistência.

3



Eject the CD/DVD tray.  
Espellere il vassoio CD/DVD.  
Expulse la bandeja de CD/DVD.  
Ejecte o suporte de CD/DVD.



Do not pull the CD/DVD tray. It cannot be ejected or extended any further.

Non tirare il vassoio CD/DVD. Non può venire espulso o esteso ulteriormente.

No tire de la bandeja de CD/DVD. No puede desplegarse más.

Não puxe o suporte de CD/DVD. Não é possível ejectá-lo ou abri-lo mais.




To print on 8-cm mini CDs, see your online **User's Guide**.


Per stampare su mini CD da 8 cm, vedere la **Guida utente** in linea.


Si desea imprimir en mini-CD de 8 cm **Manual de usuario** on-line.


Para imprimir em CDs mini de 8 cm, consulte o **Guia do Utilizador** interativo.



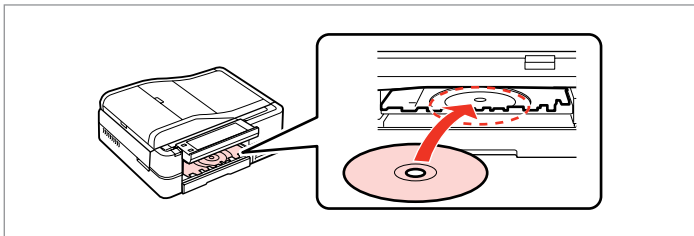
The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

Il vassoio CD/DVD viene automaticamente chiuso dopo un dato periodo di tempo. Premere  per espellerlo di nuovo.

La bandeja de CD/DVD se cierra automáticamente al cabo de un tiempo. Pulse  para volver a expulsarla.

O suporte de CD/DVD fecha automaticamente após um certo tempo. Pressione  para voltar a ejectar.

4



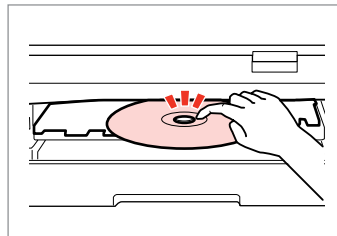
Place. (Do not pull the CD/DVD tray.)

Inserire. (Non tirare il vassoio CD/DVD.)

Coloque. (No tire de la bandeja de CD/DVD.)

Coloque. (Não puxe o suporte de CD/DVD.)

5



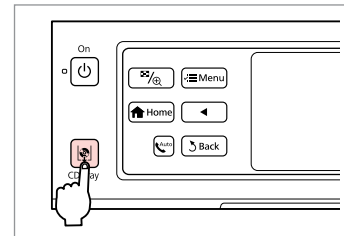
Press gently.

Premere delicatamente.

Pulse con cuidado.

Pressione levemente.

6



Close the CD/DVD tray.

Chiudere il vassoio CD/DVD.

Cierre la bandeja de CD/DVD.

Feche o suporte de CD/DVD.

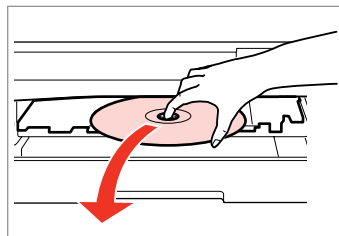
## Removing a CD/DVD

Rimozione di un CD/  
DVD

Extracción de un  
CD/DVD

Retirar um CD/DVD

1



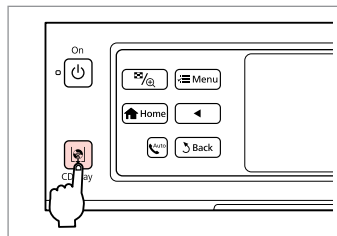
Remove horizontally.

Rimuovere orizzontalmente.

Sáquelo horizontalmente.

Retire na horizontal.

2



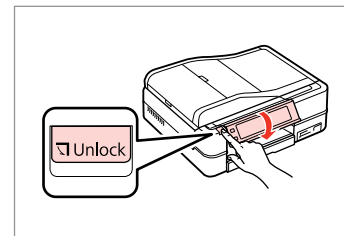
Close the CD/DVD tray.

Chiudere il vassoio CD/DVD.

Cierre la bandeja de CD/DVD.

Feche o suporte de CD/DVD.

3



Lower.

Abbassare.

Baje.

Baixar.

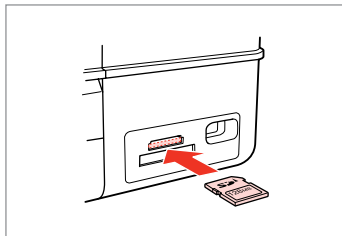
## Inserting a Memory Card

Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

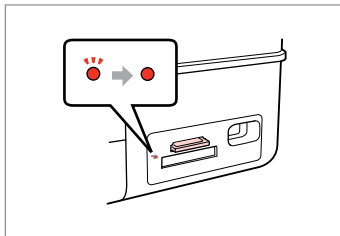
Inserir um cartão de memória

1



Insert one card at a time.  
Inserire una scheda alla volta.  
No inserte más de una tarjeta.  
Insira um cartão de cada vez.

2



Check the light stays on.  
La spia deve restare accesa.  
Compruebe que el indicador esté iluminado.  
Veja se o indicador fica aceso.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

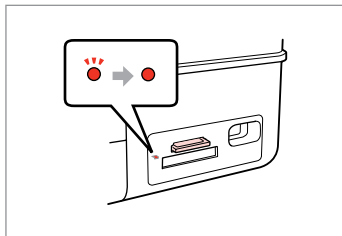
## Removing a memory card

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

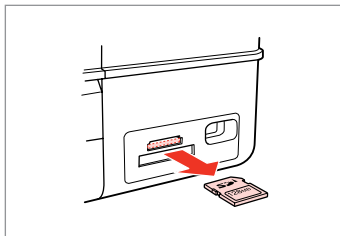
Retirar um cartão de memória

1



Check the light stays on.  
La spia deve restare accesa.  
Compruebe que el indicador esté iluminado.  
Veja se o indicador fica aceso.

2



Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.



On	Flashing
Accesa	Lampeggiante
Encendida	Intermitente
Aceso	Intermitente



		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adapter required

\*Richiesto un adattatore

\*Imprescindibile adattador

\*Adaptador necessário



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

Placing Originals  
 Posizionamento di originali  
 Colocación de originales  
 Colocar originais

Automatic document feeder (ADF)  
 Alimentatore automatico documenti (ADF)  
 Alimentador automático de documentos (ADF)  
 Alimentador automático de documentos (ADF)



You can load your original documents in the ADF to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

È possibile caricare gli originali nell'ADF per copiare, acquisire o inviare per fax più pagine in modo rapido.

Puede cargar sus documentos originales en el ADF para copiar o escanear varias páginas o enviarlas por fax rápidamente.

Pode colocar os documentos originais no ADF para copiar, digitalizar ou enviar por fax várias páginas rapidamente.

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m <sup>2</sup> to 95 g/m <sup>2</sup>
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

Originali utilizzabili

Formato	A4/Letter/Legal
Tipo	Carta com.
Peso	Da 64 g/m <sup>2</sup> a 95 g/m <sup>2</sup>
Capacità	30 fogli oppure 3 mm o inferiore (A4, Letter) /10 fogli (Legal)

Originales admitidos

Tamaño	A4/Letter/Legal
Tipo	Pap! normal
Gramaje	De 64 a 95 g/m <sup>2</sup>
Capacidad	30 hojas o 3 mm o menos (A4, Letter) /10 hojas (Legal)

Originais utilizáveis

Formato	A4/Letter/Legal
Tipo	Pap. Normal
Gramagem	64 g/m <sup>2</sup> a 95 g/m <sup>2</sup>
Capacidade	30 folhas ou 3 mm ou inferior (A4, Letter) /10 folhas (Legal)

**!** To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

**!** Per evitare inceppamenti della carta, non usare i documenti che seguono. Per questi tipi, usare il piano di lettura.

- Documenti tenuti raccolti da fermagli, graffette e altro.
- Documenti su cui sono applicati nastri o carte.
- Foto, carte intestate o carta a trasferimento termico.
- Carta rotta, stropicciata o bucata.

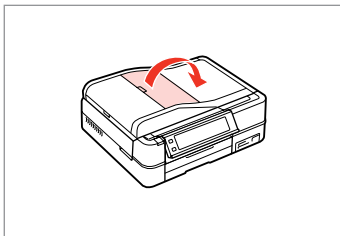
**!** Para impedir atascos de papel, evite estos documentos. Con esos tipos, use la superficie para documentos.

- Documentos unidos con clips, grapas, etc.
- Documentos que tengan cinta adhesiva o papel pegado.
- Fotos, transparencias o papel térmico.
- Papel doblado, arrugado o perforado.

**!** Para não ter encravamentos de papel, evite os documentos seguintes. Para estes tipos, utilize o vidro de digitalização.

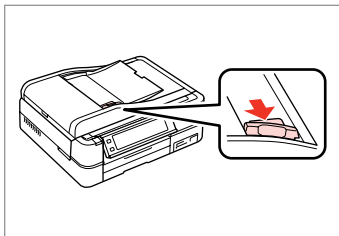
- Documentos unidos por cliques, agrafos, etc.
- Documentos que tenham fita adesiva ou papel colados neles.
- Fotografias, transparências ou papel de transferência térmico.
- Papel rasgado, amarrado ou com furos.

**1**



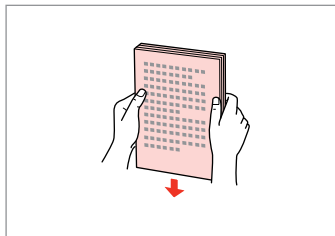
Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

**2**



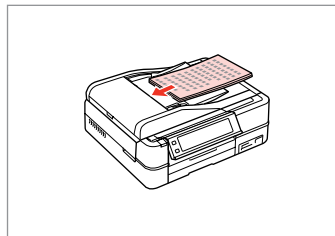
Slide.  
Scorrere.  
Deslice.  
Deslize.

**3**



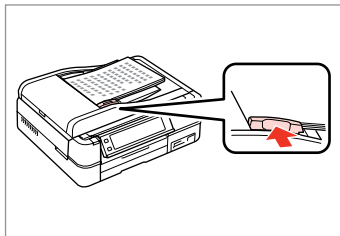
Tap to even the edges.  
Battere per pareggiare i bordi.  
Dé golpecitos para nivelar los bordes.  
Bata para alinhar as margens.

**4**



Insert face-up.  
Inserire facciata in su.  
Inserte boca arriba.  
Insira voltado para cima.

5



Fit.  
Adattare.  
Ajuste.  
Ajuste.

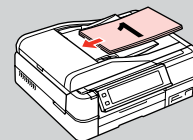
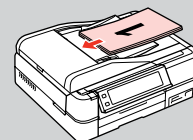


For **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** layout, place the originals as shown on the right.

Per i layout **Copia 2-up** e **2-lati 2-up**, posizionare gli originali come mostrato a destra.

Para las composiciones **Copia 2-up** y **2 caras 2-up**, ponga los originales como se muestra a la derecha.

Para os esquemas **Cópia 2/+** e **2 lados 2/+**, coloque os originais conforme indicado à direita.



When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

Quando si usa la funzione di copia con l'alimentatore ADF, le impostazioni di stampa saranno fissate su **Tipo carta - Carta com.** e **Formato carta - A4**. La stampa risulta tagliata se si copia un originale più grande del formato A4.

Si usa la función de copia con el ADF, los ajustes de impresión serán fijos: **Tipo papel - Papl normal** y **Tam. papel - A4**. La impresión saldrá recortada si copia un original mayor que A4.

Quando utilizar a função de cópia com o ADF, as definições de impressão são fixadas como **Tipo Papel - Pap. Normal** e **Formato Papel - A4**. A impressão fica cortada se copiar um original maior do que A4.

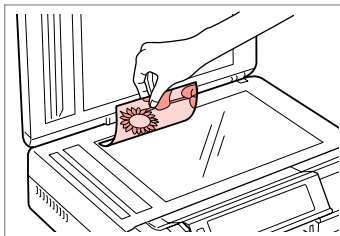
Document table

Piano di lettura

Superficie para documentos

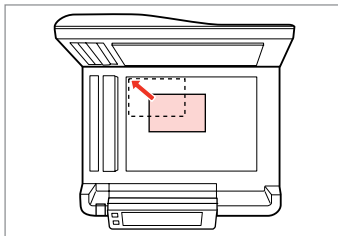
Vidro de digitalização

1

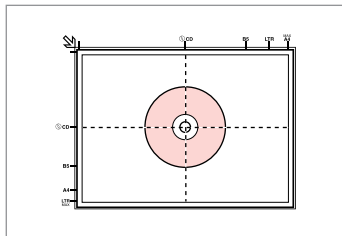


Place face-down horizontally.  
Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.  
Colóquelo boca abajo y horizontal.  
Coloque a face para baixo na horizontal.

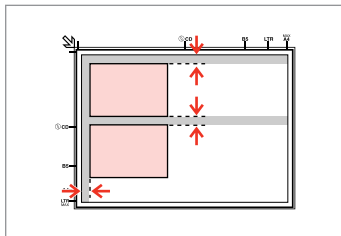
2



Slide to the corner.  
Far scorrere sull'angolo.  
Colóquelo en la esquina.  
Desloque para o canto.



Place in the center.  
Collocare al centro.  
Coloque en el centro.  
Coloque no centro.



Place photos 5 mm apart.  
Distanziare le foto di 5 mm tra loro.  
Separe las fotos 5 mm.  
Coloque as fotografias a uma distância de 5 mm.



You can copy one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

È possibile copiare una foto o più foto simultaneamente foto in formati diversi se superiori a 30 × 40 mm.

Puede copiar una o varias fotos de distintos tamaños a la vez si miden más de 30 × 40 mm.

Pode copiar uma ou várias fotografias de diferentes formatos ao mesmo tempo se forem maiores que 30 × 40 mm.

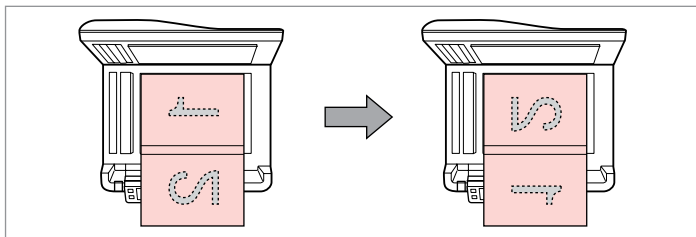


When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Quando è presente un documento sia sul piano di lettura che nell'ADF, la priorità viene assegnata al documento nell'ADF.

Si hay un documento en la superficie para documentos y en el ADF, tendrá prioridad el del ADF.

Quando está um documento no vidro de digitalização e no ADF, o documento do ADF tem prioridade.



Place the first page.

Collocare la prima pagina.

Ponga la primera página.

Coloque a primeira página.

Place the second page.

Collocare la seconda pagina.

Ponga la segunda página.

Coloque a segunda página.

You can print two pages of a book on a single side of one sheet of paper. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

È possibile stampare due pagine di un libro su un singolo lato di un foglio di carta. Selezionare **Libro2-up** o **Libro/LatoDoppio** come layout e posizionare il libro come mostrato a sinistra.

Puede imprimir dos páginas de un libro en una sola cara de una hoja de papel. Seleccione la composición **Libro/2-up** o **Libro/Dos caras** y ponga el libro como se muestra a la izquierda.

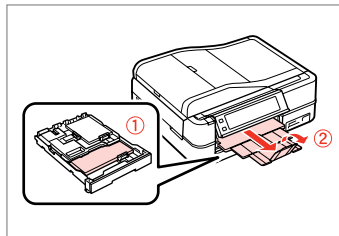
Pode imprimir duas páginas de um livro de um só lado de uma folha de papel. Seleccione **Libro/2/+** ou **Libro/Dúplex** para o esquema e coloque o livro conforme indicado à esquerda.

Copy Mode  
Modo Copia  
Modo Cop.  
Modo Cóp.



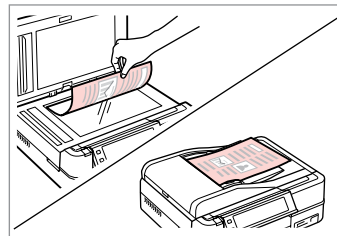
Copying Documents  
Copia di documenti  
Copia de documentos  
Copiar documentos

1  → 26



Load paper.  
Caricare la carta.  
Cargue papel.  
Coloque papel.

2  → 34



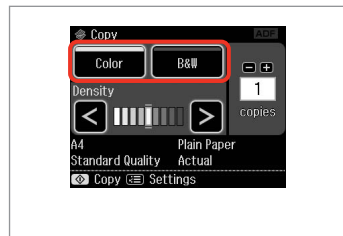
Place original horizontally.  
Posizionare orizzontalmente l'originale.  
Ponga el original horizontal.  
Coloque o original na horizontal.

3



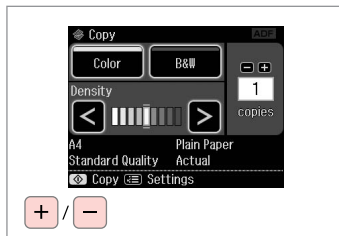
Select **Copy**.  
Selezionare **Copia**.  
Seleccione **Cop**.  
Seleccione **Cóp**.

4



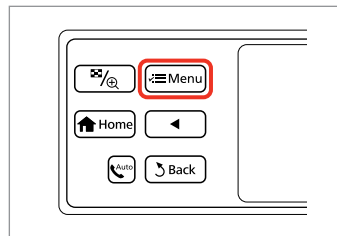
Select a color mode.  
Selezionare una modalità colore.  
Seleccione un modo de color.  
Seleccione um modo de cor.

5



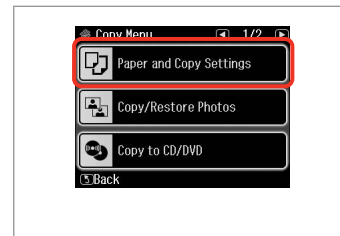
Set the number of copies.  
Selezionare il numero di copie.  
Configure el número de copias.  
Defina o número de cópias.

6



Enter copy menu.  
Accedere al menu Copia.  
Vaya al menú de copia.  
Entre no menu de cópia.

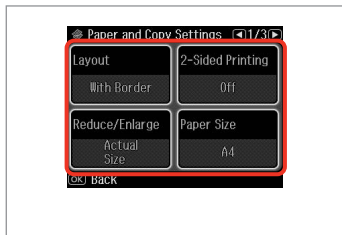
7



Enter the settings menu.  
Accedere al menu Impostazioni.  
Vaya al menú de ajustes.  
Entre no menu de definições.



## 8 → 46



Select the appropriate copy settings.

Selezionare le impostazioni appropriate per la copia.

Seleccione los ajustes de copia apropiados.

Selecione as definições de cópia adequadas.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**. Press **▶** to scroll through the screen.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**. Premere **▶** per scorrere nella schermata.

No se olvide de configurar el **Tam. papel** y el **Tipo papel**. Pulse **▶** para desplazarse por la pantalla.

Certifique-se de que define o **Formato Papel** e **Tipo Papel**. Pressione **▶** para percorrer o ecrã.



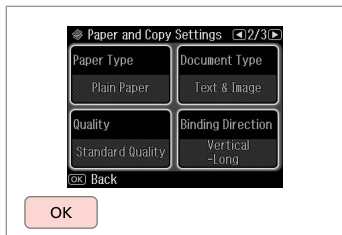
If you want to make double-sided copies using the Auto Duplexer, set **2-Sided Printing** to **On**.

Per effettuare copie fronte-retro utilizzando l'unità fronte-retro automatica, impostare **Stampa 2 lati** su **On**.

Si desea hacer copias por las dos caras con la unidad dúplex automática, configure **Impres 2 caras** como **Act**.

Se quiser tirar cópias frente e verso utilizando o Auto Duplexador, defina **Impr. em 2 lados** para **Sim**.

## 9



Finish the settings.

Terminare le impostazioni.

Termine la configuración.

Termine as definições.

## 10




Start copying.


Avviare la copia.

Empiece a copiar.

Inicie a cópia.



If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step **7**.  → 46

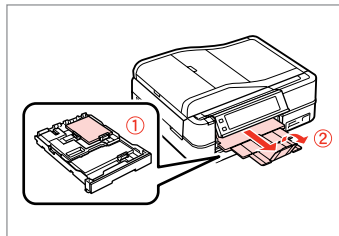
Se si desidera copiare documenti con vari layout, selezionare **Aiuto Layout copia** al passaggio **7**.  → 46

Si desea copiar documentos con diversas composiciones, seleccione **Asist compos copia** en el paso **7**.  → 46

Se quiser copiar documentos com vários esquemas, seleccione **Assist Esquma Cóp.** no ponto **7**.  → 46

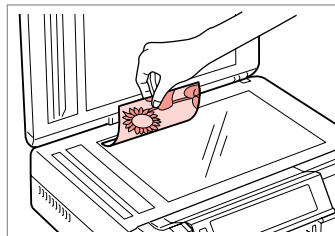
Copy/Restore Photos  
 Copia/Riprist. foto  
 Copiar/Restaur fotos  
 Copiar/Restaurar fotografias

1 → 26



Load paper.  
 Caricare la carta.  
 Cargue papel.  
 Coloque papel.

2 → 34



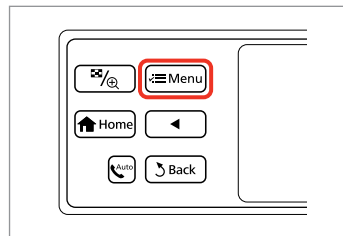
Place original horizontally.  
 Posizionare orizzontalmente l'originale.  
 Ponga el original horizontal.  
 Coloque o original na horizontal.

3



Select **Copy**.  
 Selezionare **Copia**.  
 Selezionare **Cop**.  
 Selezionare **Cóp**.

4



Enter copy menu.  
 Accedere al menu Copia.  
 Vaya al menú de copia.  
 Entre no menu de cópia.

5



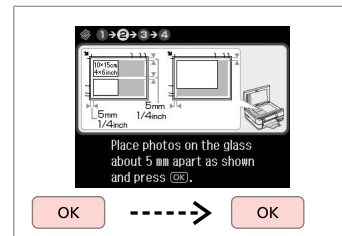
Select **Copy/Restore Photos**.  
 Selezionare **Copia/Riprist. Foto**.  
 Selezionare **Copiar/Restaur fotos**.  
 Selezionare **Copiar/Restaurar Fotos**.

6

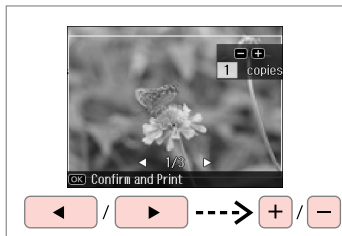


Select On or Off.  
 Selezionare On o Off.  
 Selezionare Act o Des.  
 Selezionare Sim ou Não.

7



Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

**8**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

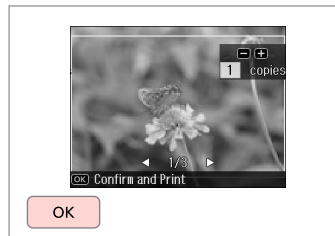


If you scanned two photos, repeat step **8** for the second photo.

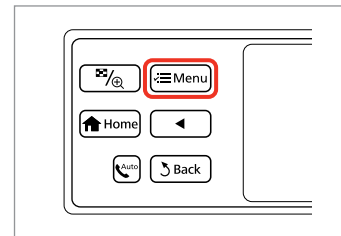
Se sono state acquisite due foto, ripetere il passaggio **8** per la seconda foto.

Si ha escaneado dos fotos, repita el paso **8** con la segunda foto.

Se digitalizou duas fotografias, repita o ponto **8** para a segunda fotografia.

**9**

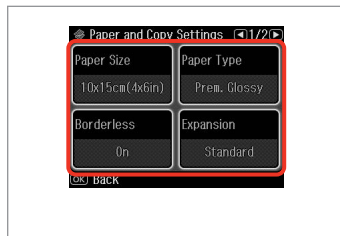
Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

**10**

Enter copy menu.  
 Accedere al menu Copia.  
 Vaya al menú de copia.  
 Entre no menu de cópia.

**11**

Enter the settings menu.  
 Accedere al menu Impostazioni.  
 Vaya al menú de ajustes.  
 Entre no menu de definições.

**12**   **46**

Select the appropriate copy settings.  
 Selezionare le impostazioni appropriate per la copia.  
 Seleccione los ajustes de copia apropiados.  
 Selecione as definições de cópia adequadas.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.

No se olvide de configurar el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.

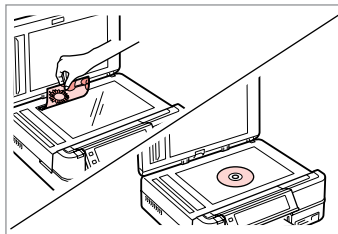
Certifique-se de que define o **Formato Papel** e **Tipo Papel**.

**13**

Start copying.  
 Avviare la copia.  
 Empiece a copiar.  
 Inicie a cópia.

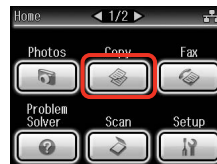
Copying a CD/DVD  
 Copia di un CD/DVD  
 Cópia de un CD/DVD  
 Copiar um CD/DVD

1  → 34



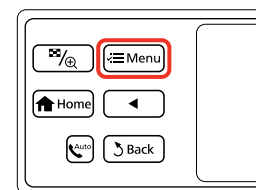
Place original.  
 Collocare l'originale.  
 Ponga el original.  
 Coloque o original.

2



Select **Copy**.  
 Selezionare **Copia**.  
 Selezionare **Cop**.  
 Selezionare **Cóp**.

3



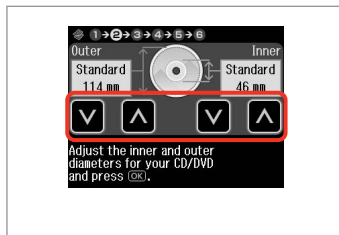
Enter copy menu.  
 Accedere al menu Copia.  
 Vaya al menú de copia.  
 Entre no menu de cópia.

4



Select **Copy to CD/DVD**.  
 Selezionare **Copia su CD/DVD**.  
 Selezionare **Copia en CD/DVD**.  
 Selezionare **Cópia CD/DVD**.

5



Set the printing area.  
 Definire l'area di stampa.  
 Configure el área de impresión.  
 Defina a área de impressão.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Se si stampa sulle aree colorate mostrate a destra (le unità sono in mm), il disco o il vassoio CD/DVD possono venire macchiati di inchiostro.

Si imprime en las zonas coloreadas mostradas a la derecha (en mm), podría mancharse de tinta el disco o la bandeja de CD/DVD.

Se imprimir nas áreas coloridas à direita (as unidades estão em mm), o disco ou suporte de CD/DVD pode ficar manchado com tinta.

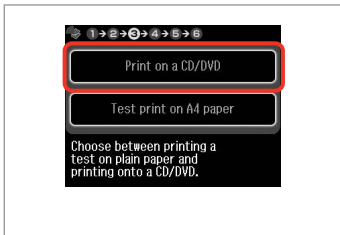
117 - 120



18 - 42



6



- Select **Print on a CD/DVD**.
- Selezionare **Stampare su CD/DVD**.
- Selecione **Imprimir CD/DVD**.
- Selecione **Impr. num CD/DVD**.



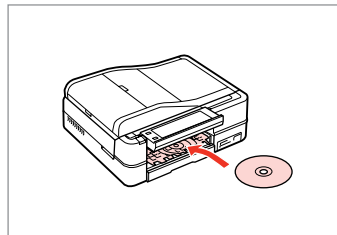
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Se si desidera stampare una prova su carta, selezionare **Stampa una prova su A4**.

Si desea probar la impresión en papel, seleccione **Impr prueba en papel A4**.

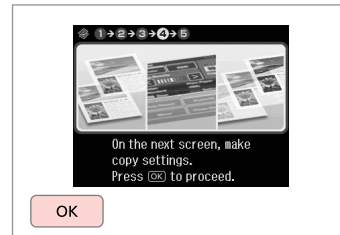
Se quiser imprimir um teste em papel, selecione **Impr. teste em papel A4**.

7  → 30



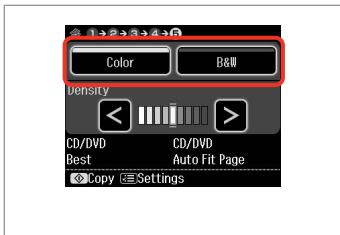
- Load a CD/DVD.
- Caricare un CD/DVD.
- Ponga un CD/DVD.
- Coloque um CD/DVD.

8



- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

9






- Select a color mode.
- Selezionare una modalità colore.
- Selecione un modo de color.
- Selecione um modo de cor.


10




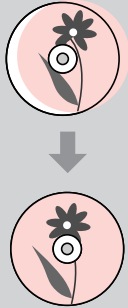
- Start copying.
- Avviare la copia.
- Empiece a copiar.
- Inicie a cópia.

 To adjust print position, select **Setup** in the **Home** menu, **Printer Setup**, then **CD/DVD**.  → 122

Per regolare la posizione di stampa, selezionare **Setup** nel menu **Home**, **Impost. stampante**, quindi **CD/DVD**.  → 123

Para ajustar la posición de impresión, seleccione la opción **Config** del menú **Inicio**, **Config impresora**, y luego **CD/DVD**.  → 124

Para ajustar a posição de impressão, selecione **Conf.** no menu **Iníc**, **Conf. Impres.** e **CD/DVD**.  → 125



## Copy Mode Menu List

Elenco menu della modalità Copia

Lista del menú del modo Cop.

Lista de menus do modo Cóp.

EN  ➔ 46


IT  ➔ 47

ES  ➔ 48

PT  ➔ 49

EN

### Print settings

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 122	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> These items are not displayed when the Auto Duplexer is removed.

\*<sup>2</sup> If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.


\*<sup>3</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>4</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

\*<sup>5</sup> Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

\*<sup>6</sup> You can change the color mode of images to **B&W**.

## ☰ Impost. stampa

Impostazioni Carta e Copia	Layout	Margini, No margini <sup>*4</sup> , Copia 2-up, Libro2-up, Libro/LatoDoppio <sup>*1</sup>
	Stampa 2 lati <sup>*1</sup>	Off, On
	Zoom	Form. personal., Form. effettivo, Adatta pagina, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Formato carta	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Tipo carta	Carta com., Matte, Lucida Prem., Extra lucida, Lucida, Carta fotog.
	Tipo documento	Testo, Testo/Immagine, Foto
	Qualità	Bozza, Qualità standard, Max
	Senso rilegatura	Verticale-Lungo, Verticale-Corto, Orizzont.-Lungo, Orizzont.-Corto
	Essicc. <sup>*1 *2</sup>	Standard, Lungo, Più
Copia/Riprist. Foto	Espansione <sup>*3</sup>	Standard, Medio, Minimo
	Ripristino colore	On, Off
Copia su CD/DVD	Impostazioni Carta e Copia	Formato carta, Tipo carta, No margini, Espansione, Migliora <sup>*5</sup> , Filtro <sup>*6</sup>
	Impostazioni Carta e Copia	Tipo documento, Qualità
Aiuto Layout copia	Margini, No margini, Copia 2-up, Copia fonte-retro <sup>*1</sup> , 2-lati 2-up <sup>*1</sup> , Libro2-up, Libro/LatoDoppio <sup>*1</sup>	
Manutenzione	 ➔ 123	
Risoluzione problemi		

\*1 Tali impostazioni non vengono visualizzate quando viene rimossa l'unità fronte-retro automatica.


\*2 Se l'inchiostro sul lato anteriore della carta macchia, impostare un tempo di essiccazione superiore.


\*3 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con **No margini**.

\*4 L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

\*5 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente luminosità, contrasto e saturazione delle foto.

\*6 È possibile cambiare la modalità colore delle immagini su **B/N**.

 Ajusts impres

Ajustes papel y copia	Compos	Con margen, Sin margen <sup>*4</sup> , Copia 2-up, Libr/2-up, Libro/Dos caras <sup>*1</sup>
	Impres 2 caras <sup>*1</sup>	Des, Act
	Zoom	Tamaño person, Tamaño real, Auto ajus pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Tam. papel	A4, A5, 10×15cm (4×6"), 13×18cm (5×7")
	Tipo papel	Papl normal, Mate, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Papel fotogr.
	Tipo documento	Text, Texto e imagen, Foto
	Calidad	Borrador, Calidad estándar, Óptim
	Direcc encuadern.	Vertical-Largo, Vertical-Corto, Horizontal-Largo, Horizontal-Corto
	Tpo seca <sup>*1</sup> <sup>*2</sup>	Estándar, Largo, MásLar
Expansión <sup>*3</sup>	Estándar, Medio, Mínimo	
Copiar/Restaur fotos	Restauración color	Act, Des
	Ajustes papel y copia	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen, Expansión, Mejorar <sup>*5</sup> , Filtro <sup>*6</sup>
Copia en CD/DVD	Ajustes papel y copia	Tipo documento, Calidad
Asist compos copia	Con margen, Sin margen, Copia 2-up, Copia 2 caras <sup>*1</sup> , 2 caras 2-up <sup>*1</sup> , Libr/2-up, Libro/Dos caras <sup>*1</sup>	
Mantenimnto	 ➔ 124	
Solución problemas		

\*1 Estas opciones no aparecen si no está instalada la unidad dúplex automática.

\*2 Si se corre la tinta de la parte delantera del papel, configure más tiempo de secado.

\*3 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.


\*4 La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

\*5 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que se ajusten automáticamente el brillo, el contraste y la saturación de las fotos.

\*6 Puede cambiar el modo de color de las imágenes por **ByN**.



 Definições de impressão

Definições Papel e Cóp.	Esqu.	Margem, Sem Margns * <sup>4</sup> , Cópia 2/+ , Livro/2/+ , Livro/Dúplex * <sup>1</sup>
	Impr. em 2 lados * <sup>1</sup>	Não, Sim
	Reduzir/Ampliar	Formato Person., Formato Real, Ajust Aut Pág, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Formato Papel	A4, A5, 10x15cm(4x6"), 13x18cm(5x7")
	Tipo Papel	Pap. Normal, Mate, Brilhante Prem., Ultrabrilhante, Brilh., Papel Foto
	Tipo Documnto	Txto, Txto e Imagem, Foto
	Qualid.	Prova, Qualidade Normal, Melh
	Direcção de União	Vertical-Longo, Vertical-Curto, Horizontal-Longo, Horizontal-Curto
	Temp Sec * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Padrão, Comp, + comp
Expansão * <sup>3</sup>	Padrão, Médio, Mínimo	
Copiar/Restaurar Fotos	Restauração Cor	Sim, Não
	Definições Papel e Cóp.	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margns, Expansão, Melhorar * <sup>5</sup> , Filtro * <sup>6</sup>
Cópia CD/DVD	Definições Papel e Cóp.	Tipo Documnto, Qualid.
Assist Esquma Cóp.	Margem, Sem Margns, Cópia 2/+ , Cópia 2 Lados * <sup>1</sup> , 2 lados 2/+ * <sup>1</sup> , Livro/2/+ , Livro/Dúplex * <sup>1</sup>	
Manutenção	 ➔ 125	
Solucionador		

\*<sup>1</sup> Estes itens não aparecem quando o Auto Duplexador é retirado.

\*<sup>2</sup> Se a tinta estiver manchada na frente do papel, aumente o tempo de secagem.

\*<sup>3</sup> Selecione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margns**.

\*<sup>4</sup> A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas partes superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

\*<sup>5</sup> Selecione **PhotoEnhance** para ajustar automaticamente o brilho, o contraste e a saturação das fotografias.

\*<sup>6</sup> Pode alterar o modo de cor das imagens para **P&B**.

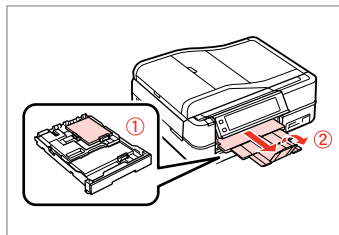


**Print Photos Mode**  
**Modalità Stampa foto**  
**Modo Impr fotos**  
**Modo Impr. Fotos**



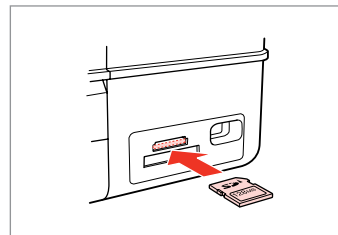
Printing Photos  
 Stampa di foto  
 Impresión de fotos  
 Imprimir fotografías

1 → 26



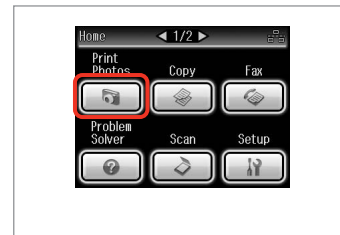
Load photo paper.  
 Caricare carta fotografica.  
 Cargue papel fotográfico.  
 Coloque papel fotográfico.

2 → 32



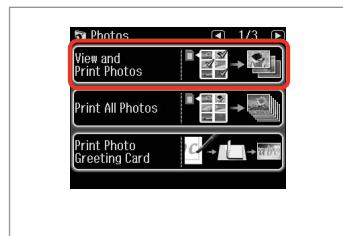
Insert a memory card.  
 Inserire una scheda di memoria.  
 Inserte una tarjeta de memoria.  
 Insira um cartão de memória.

3



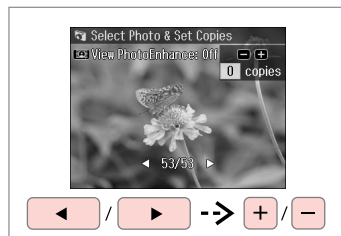
Select **Print Photos**.  
 Selezionare **Stampa foto**.  
 Seleccione **Impr fotos**.  
 Seleccione **Impr. Fotos**.

4



Select **View and Print Photos**.  
 Selezionare **Mostra e stampa foto**.  
 Seleccione **Ver e imprimir fotos**.  
 Seleccione **Ver e Imprimir Fotos**.

5



Select a photo.  
 Selezionare una foto.  
 Seleccione una foto.  
 Seleccione una fotografia.

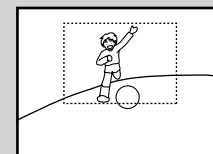


You can crop and enlarge your photo. Press  $\text{Fn}/\text{Q}$  and make the settings.

È possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere  $\text{Fn}/\text{Q}$  e definire le impostazioni.

Puede recortar y ampliar la foto. Pulse  $\text{Fn}/\text{Q}$  y configure los ajustes.

Pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione  $\text{Fn}/\text{Q}$  e efectue as definições.





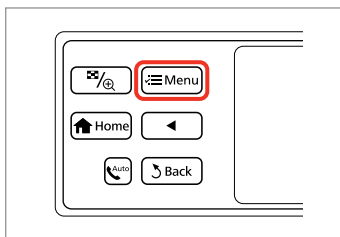
To select more photos, repeat step 5.

Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 5.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 5.

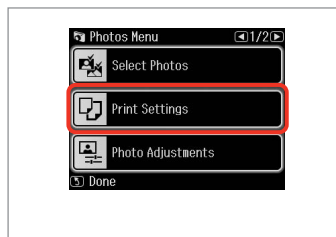
Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 5.

6



Enter Photos Menu.  
Accedere a Menu Stampa foto.  
Abra el Menú Impr. foto.  
Entre no Menu Impr. Fotos.

7  63



Select and make the settings.  
Selezionare e definire le impostazioni.  
Seleccione y configure los ajustes.  
Selecione e efectue as definições.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.

No se olvide de configurar el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.

Certifique-se de que define o **Formato Papel** e **Tipo Papel**.



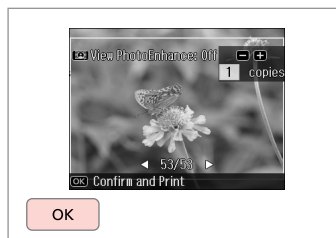
If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Se si desidera correggere le immagini, selezionare **Regolazioni foto** e definire le impostazioni al passaggio 7.

Si desea corregir imágenes, seleccione **Ajustes de foto** y configure los ajustes del paso 7.

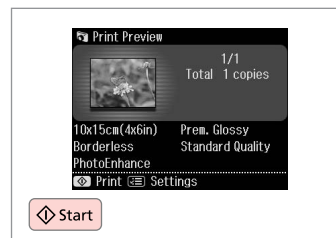
Se quiser corrigir imagens, seleccione **Ajustes fotos** e efectue as definições do ponto 7.

8



Proceed.  
Procedere.  
Continúe.  
Continue.

9



Start printing.  
Avviare la stampa.  
Empiece a imprimir.  
Inicie a impressão.

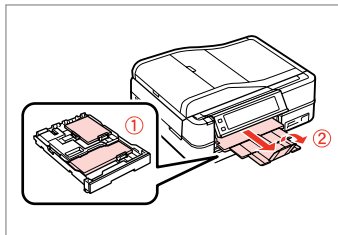
## Printing in Various Layouts

Stampa in vari layout

Impresión en diversas composiciones

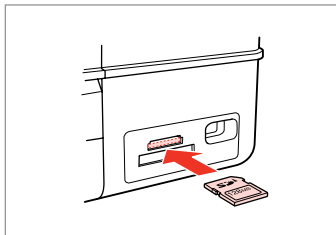
Imprimir com vários esquemas

1  → 26



Load paper.  
Caricare la carta.  
Cargue papel.  
Coloque papel.

2  → 32



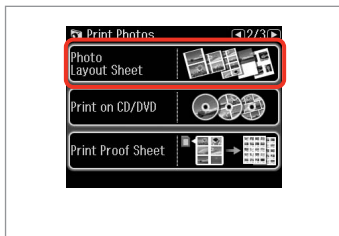
Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Insere una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

3



Select **Print Photos**.  
Selezionare **Stampa foto**.  
Selecione **Impr fotos**.  
Selecione **Impr. Fotos**.

4



Select **Photo Layout Sheet**.  
Selezionare **Foglio layout foto**.  
Selecione **Hoja compos foto**.  
Selecione **Folha Esqu. Fotos**.



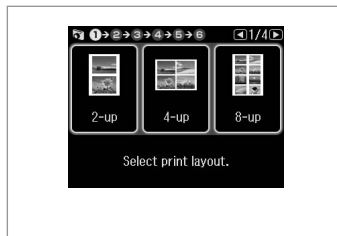
Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Foglio layout foto**.

Pulse ► hasta ver **Hoja compos foto**.

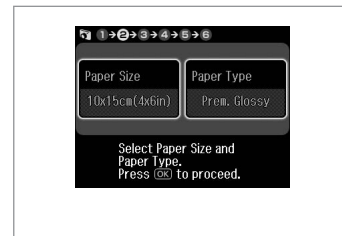
Pressione ► até aparecer **Folha Esqu. Fotos**.

5

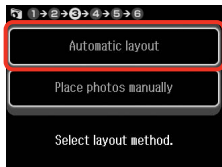


Select a layout.  
Selezionare un layout.  
Elija una composición.  
Selecione um esquema.

6  → 63



Select paper size and type.  
Selezionare formato e tipo di carta.  
Elija tamaño y tipo papel.  
Selecione formato e tipo de papel.

**7**

Select **Automatic layout**.  
 Selezionare **Layout automatico**.  
 Selezione **Compos automat.**  
 Selezione **Esquema automat.**

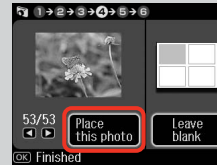
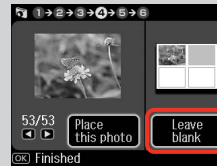


If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre le foto come mostrato in (1) o lasciare spazio come in (2).

Si elige **Poner fotos manualmte**, disponga las fotos como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual/**, coloque as fotografias como se indica em (1) ou deixe em branco como se indica em (2).

**(1)****(2)****8**

Select a photo.  
 Selezionare una foto.  
 Selezione una fotografia.



To select more photos, repeat step **8**.

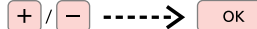
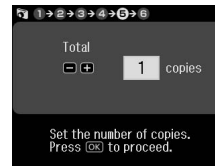
Per selezionare più foto, ripetere il passaggio **8**.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso **8**.

Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto **8**.

**9**

Finish selecting photos.  
 Finire la selezione di foto.  
 Termine de seleccionar fotos.  
 Termine de seleccionar fotografias.

**10**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

**11**

Start printing.  
 Avviare la stampa.  
 Inicie a imprimir.  
 Inicie a impressão.

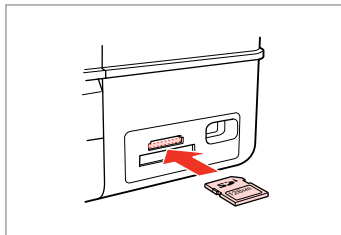
Printing on a CD/  
DVD

Stampa su un CD/  
DVD

Impresión de un  
CD/DVD

Imprimir num CD/  
DVD

1  → 32



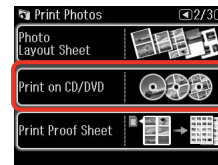
Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Inserte una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

2



Select **Print Photos**.  
Selezionare **Stampa foto**.  
Selecione **Impr fotos**.  
Selecione **Impr. Fotos**.

3



Select **Print on CD/DVD**.  
Selezionare **Stampa CD/DVD**.  
Selecione **Impr. CD/DVD**.  
Selecione **Impr. CD/DVD**.



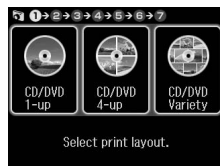
Press ► until **Print on CD/DVD** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Stampa CD/DVD**.

Pulse ► hasta ver **Impr. CD/DVD**.

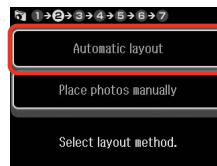
Pressione ► até aparecer **Impr. CD/DVD**.

4



Select a layout.  
Selezionare un layout.  
Elija una composición.  
Selecione um esquema.

5



Select **Automatic layout**.  
Selezionare **Layout automatico**.  
Selecione **Compos automat**.  
Selecione **Esquema automat**.

6



Proceed.  
Procedere.  
Continúe.  
Continue.





If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre le foto come mostrato in (1) o lasciare spazio come in (2).

Si elige **Poner fotos manualmte**, disponga las fotos como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual**, coloque as fotografias como se indica em (1) ou deixe em branco como se indica em (2).

(1)



(2)



7



Select a photo.

Selezionare una foto.

Selecione una foto.

Selecione uma fotografia.



To select more photos, repeat step 7.

Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 7.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 7.

Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 7.

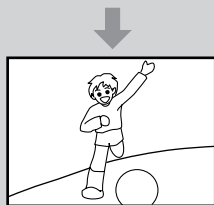
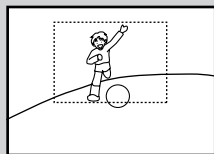


After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press  $\square$ / $\square$  and make the settings.

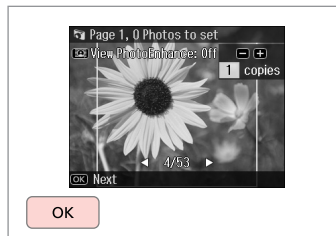
Dopo il passaggio 7, è possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere  $\square$ / $\square$  e definire le impostazioni.

Después del paso 7, puede recortar y ampliar la foto. Pulse  $\square$ / $\square$  y configure los ajustes.

Após o ponto 7, pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione  $\square$ / $\square$  e efectue as definições.



8



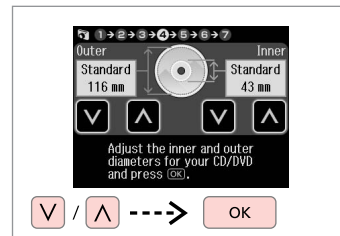
Finish selecting photos.

Finire la selezione di foto.

Termine de seleccionar fotos.

Termine de seleccionar fotografias.

9  $\rightarrow$  44

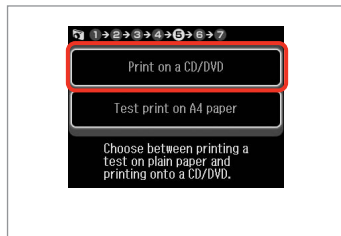


Set the printing area and proceed.

Definire l'area di stampa e procedere.

Configure el área de impresión y continúe.

Defina a área de impressão e continue.

**10**

- Select **Print on a CD/DVD**.
- Selezionare **Stampare su CD/DVD**.
- Selecione **Imprimir CD/DVD**.
- Selecione **Impr. num CD/DVD**.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Se si desidera stampare una prova su carta, selezionare **Stampa una prova su A4**.

Si desea probar la impresión en papel, seleccione **Impr prueba en papel A4**.

Se quiser imprimir um teste em papel, selecione **Impr. teste em papel A4**.

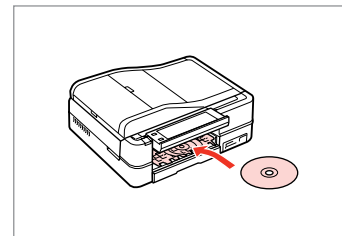


To make optional print settings, press  $\equiv$ .  $\square \rightarrow$  63

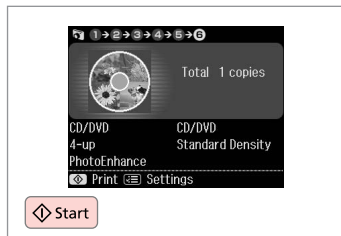
Per definire impostazioni di stampa opzionali, premere  $\equiv$ .  $\square \rightarrow$  64

Si desea configurar ajustes opcionales, pulse  $\equiv$ .  $\square \rightarrow$  64

Para efectuar definições de impressão opcionais, pressione  $\equiv$ .  $\square \rightarrow$  65

**11**   $\rightarrow$  30

- Load a CD/DVD.
- Caricare un CD/DVD.
- Ponga un CD/DVD.
- Coloque um CD/DVD.

**12**

- Start printing.
- Avviare la stampa.
- Empiece a imprimir.
- Inicie a impressão.



To print a CD/DVD jacket, select **Print Photos** in the **Home** menu, **Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index** as the layout.

Per stampare su una custodia CD/DVD, selezionare **Stampa foto** nel menu **Home**, **Foglio layout foto**, quindi **Custodia Su** o **Indice cust.** come layout.

Para imprimir la carátula de un CD/DVD, seleccione **Impr fotos** en el menú **Inicio**, **Hoja compos foto**, luego la composición **Joyer Super** o **Joyer Índice**.

Para imprimir numa capa de CD/DVD, selecione **Impr. Fotos** no menu **Iníc**, **Folha Esqu. Fotos** e, em seguida, **P-Sup. Cx** ou **Índice CxCD** para o esquema.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD"  $\square \rightarrow$  45

Per regolare la posizione di stampa, vedere "Copia di un CD/DVD"  $\square \rightarrow$  45

Para ajustar la posición de impresión, consulte "Copia de un CD/DVD"  $\square \rightarrow$  45

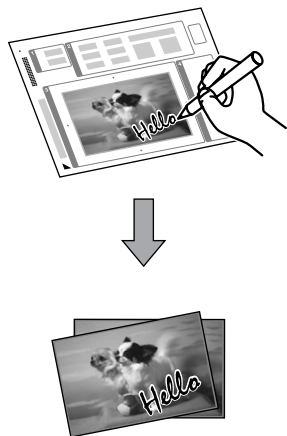
Para ajustar a posição de impressão, consulte "Copiar um CD/DVD"  $\square \rightarrow$  45

## Printing Photo Greeting Cards

Stampa di cartoline fotografiche

Impresión de felicitaciones fotográficas

Imprimir cartões com fotografias



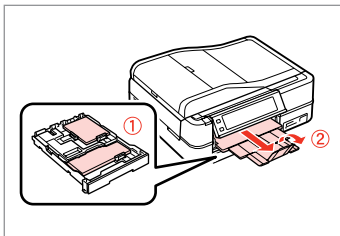
You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

È possibile creare cartoline personalizzate con messaggi manoscritti usando un modello A4. Stampare innanzitutto un modello, scrivere il messaggio e quindi acquisire il modello per stampare le cartoline.

Con una plantilla A4, puede crear tarjetas personales con mensajes manuscritos. Imprima una plantilla, escriba su mensaje y luego escanee la plantilla para imprimir sus tarjetas.

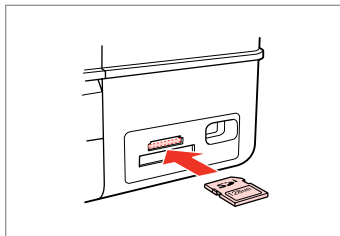
Pode criar cartões personalizados com mensagens escritas à mão utilizando um modelo A4. Primeiro, imprima um modelo, escreva a mensagem e depois digitalize o modelo para imprimir os cartões.

1 → 26



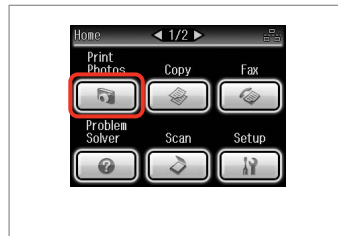
Load photo/A4 plain paper.  
Caricare della carta comune A4/foto.  
Cargue una foto/papel normal A4.  
Coloque papel normal A4/  
fotográfico.

2 → 32



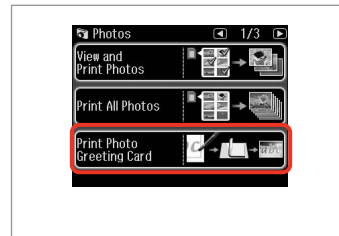
Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Insere una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

3

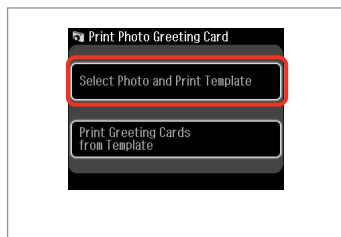


Select **Print Photos**.  
Selezionare **Stampa foto**.  
Selecione **Impr fotos**.  
Selecione **Impr. Fotos**.

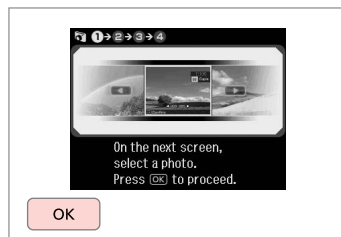
4



Select **Print Photo Greeting Card**.  
Selezionare **Stampa cartolina**.  
Selecione **Impr felicit foto**.  
Selecione **Impr. Cartão com Foto**.

**5**

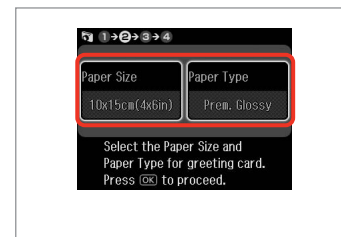
Select the upper item.  
 Selezionare la voce superiore.  
 Seleccione la primera opción.  
 Seleccione o item superior.

**6**

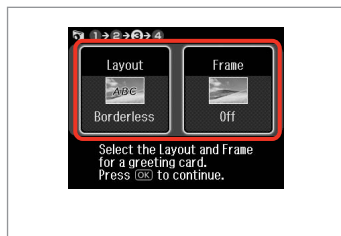
Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

**7**

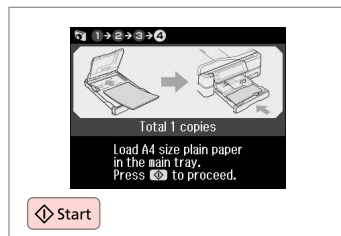
Select a photo.  
 Selezionare una foto.  
 Seleccione una foto.  
 Seleccione uma fotografia.

**8** **63**

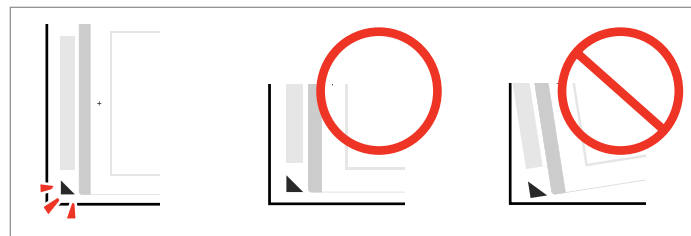
Select the settings and proceed.  
 Selezionare le impostazioni e procedere.  
 Seleccione los ajustes y continúe.  
 Seleccione as definições e continue.

**9** **63**

Select the settings and proceed.  
 Selezionare le impostazioni e procedere.  
 Seleccione los ajustes y continúe.  
 Seleccione as definições e continue.

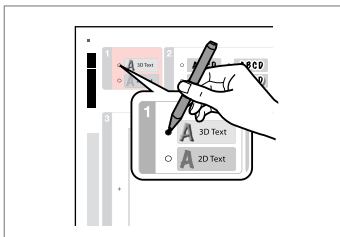
**10**

Print the template.  
 Stampare il modello.  
 Imprima la plantilla.  
 Imprima o modelo.

**11**

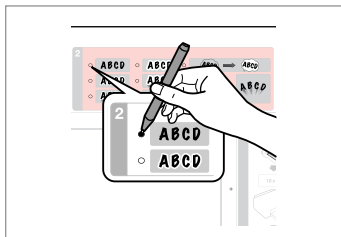
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.  
 Verificare che ▲ sia allineato all'angolo del foglio.  
 Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina de la hoja.  
 Verifique se ▲ fica alinhado com o canto da folha.

12



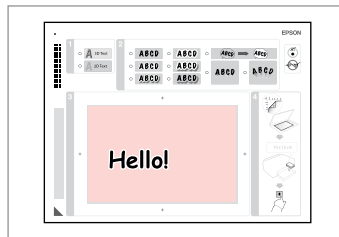
Select the style of the text.  
 Selezionare lo stile del testo.  
 Seleccione el estilo del texto.  
 Seleccione o estilo do texto.

13



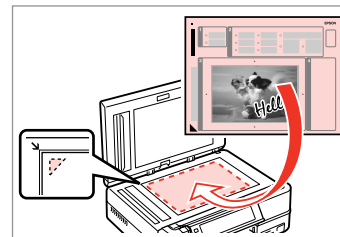
Select the type.  
 Selezionare il tipo.  
 Seleccione el tipo.  
 Seleccione o tipo.

14



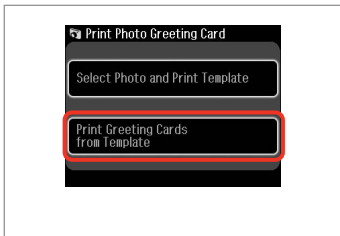
Write a message or drawing.  
 Scrivere un messaggio o disegnare.  
 Escriba un mensaje o haga un dibujo.  
 Escreva uma mensagem ou faça um desenho.

15



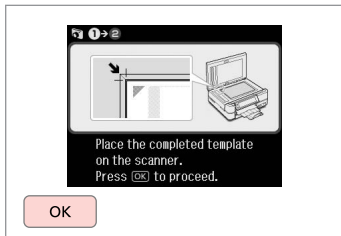
Place the template face-down.  
 Porre il modello a faccia in giù.  
 Coloque la plantilla boca abajo.  
 Coloque o modelo virado para baixo.

16



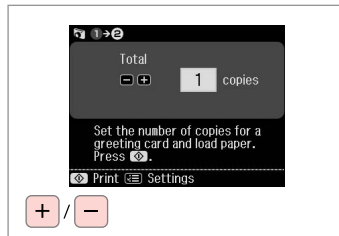
Select lower item.  
 Selezionare la voce inferiore.  
 Seleccione última opción.  
 Seleccione o item inferior.

17



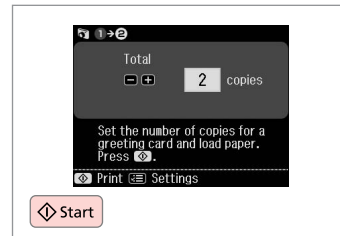
Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

18



Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

19



Start printing.  
 Avviare la stampa.  
 Empiece a imprimir.  
 Inicie a impressão.

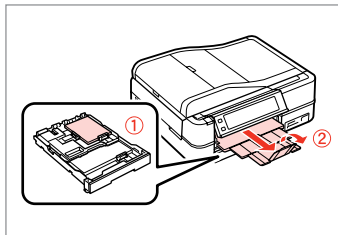
Printing from an External USB Device

Stampa da una periferica USB esterna

Impresión desde un dispositivo USB externo

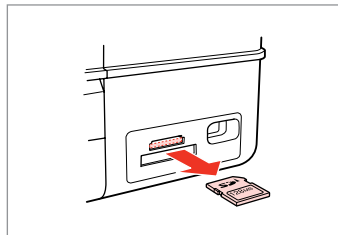
Imprimir de um dispositivo USB externo

1  → 26



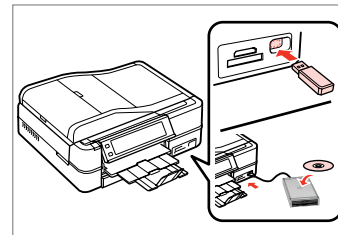
Load photo paper.  
Caricare carta fotografica.  
Cargue papel fotográfico.  
Coloque papel fotográfico.

2  → 32



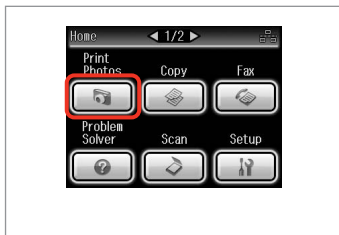
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

3




Connect an external USB device.  
Collegare una periferica USB esterna.  
Conecte un dispositivo USB externo.  
Ligue um dispositivo USB externo.

4





Select **Print Photos**.  
Selezionare **Stampa foto**.  
Selecione **Impr fotos**.  
Selecione **Impr. Fotos**.



After step 4, follow the steps after 5 from memory card printing.  → 52

Dopo il passaggio 4, seguire i passaggi dopo 5 dalla stampa da scheda.  → 52

Después del paso 4, siga los pasos posteriores al 5 para imprimir desde tarjetas de memoria.  → 52

Após o ponto 4, siga os pontos após 5 a partir da impressão de cartões de memória.  → 52



The supported photo file format is JPEG. For external USB device specifications, see the online User's Guide.

Il formato di file fotografici supportato è JPEG. Per le specifiche della periferica USB esterna, vedere la Guida utente in linea.

El formato de archivo fotográfico admitido es JPEG. Encontrará las especificaciones para dispositivos USB externos en el Manual de usuario on-line.

O formato de ficheiro fotográfico suportado é JPEG. Para obter as especificações do dispositivo USB externo, consulte o Guia do Utilizador interativo.

## Print Photos Mode Menu List

Elenco menu della modalità Stampa foto

Lista del menú del modo Impr fotos

Lista de menus do modo Impr. Fotos

EN  → 63

IT  → 64

ES  → 64


PT  → 65

EN

### Print Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 → 122
Problem Solver	

\*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

\*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

\*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera. Select **Camera Settings** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

\*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

\*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

\*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.


\*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

\*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

## Modalità Stampa foto

Mostra e stampa foto, Stampa ogni foto, Stampa cartolina, Foglio layout foto, Stampa CD/DVD, Stampa foglio prova, Presentazione, Copia/Riprist. Foto

### Menu Stampa foto


Seleziona foto	Selez. ogni foto, Selez. per data, Annulla selez. foto
Impost. stampa	Formato carta, Tipo carta, No margini <sup>*2</sup> , Layout <sup>*2</sup> , Qualità, Espansione <sup>*3</sup> , Data, Stampa info su foto <sup>*4</sup> , Adatta cornice <sup>*5</sup> , Bidirezionale <sup>*6</sup> , Densità CD
Regolazioni foto <sup>*1</sup>	Migliora <sup>*7</sup> , Rileva scena, Rid. occhi rossi <sup>*8</sup> , Filtro <sup>*9</sup> , Luminosità, Contrasto, Nitidezza, Saturazione
Manutenzione	 ➔ 122
Risoluzione problemi	

- \*1 Tali funzioni hanno effetto soltanto sulle stampe. Le immagini originali non vengono modificate.
- \*2 Quando si seleziona **No margini** o l'impostazione è **On**, l'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata per riempire la carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.
- \*3 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con **No margini**.
- \*4 Selezionare **TestoFotoc.** per stampare il testo precedentemente aggiunto alla foto usando la fotocamera digitale. Selezionare **Impost. fotocamera** per stampare il tempo di esposizione della fotocamera digitale (velocità otturatore), l'apertura della lente (F-stop) e la velocità ISO.
- \*5 Selezionare **On** per ritagliare automaticamente la foto al fine di adattarla allo spazio disponibile per il layout selezionato. Selezionare **Off** per disattivare la funzione di ritaglio automatico e lasciare uno spazio bianco ai bordi della foto.
- \*6 Selezionare **On** per aumentare la velocità di stampa. Selezionare **Off** per migliorare la qualità di stampa.
- \*7 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente luminosità, contrasto e saturazione delle foto. Selezionare **P.I.M.** per usare le impostazioni PRINT Image Matching o Exif Print della fotocamera.
- \*8 A seconda del tipo di foto, è possibile che vengano corrette parti delle foto diverse da quelle con l'effetto occhi rossi.
- \*9 È possibile cambiare il modo colore dell'immagine su **Seppia** o **B/N**.

## Modo Impr fotos

Ver e imprim fotos, Impr todas fotos, Impr felicit foto, Hoja compos foto, Impr. CD/DVD, Imprim hoja prueba, Presnt continua, Copiar/Restaur fotos

### Menú Impr. foto

Selecc. fotos	Selec todas fotos, Selez x fecha, Cancel selección foto
Ajuts impres	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen <sup>*2</sup> , Compos <sup>*2</sup> , Calidad, Expansión <sup>*3</sup> , Fecha, Imprim datos en fotos <sup>*4</sup> , Ajust a marco <sup>*5</sup> , Dos sentidos <sup>*6</sup> , Densidad de CD
Ajustes de foto <sup>*1</sup>	Mejorar <sup>*7</sup> , Detecc. escena, Corrg oj rojo <sup>*8</sup> , Filtro <sup>*9</sup> , Brillo, Contraste, Nitidez, Saturación
Mantenimnto	 ➔ 122
Solución problemas	


- \*1 Estas funciones solamente afectan a las impresiones. No cambian las imágenes originales.
- \*2 Si está seleccionado **Sin margen** o configurado como **Act**, la imagen se aumentará ligeramente y se recortará para adaptarse al papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.
- \*3 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.
- \*4 Seleccione **Text cámara** si desea imprimir el texto que añadió a la foto con la cámara digital. Seleccione **Ajustes cámara** si desea imprimir el tiempo de exposición de la cámara (velocidad obturador), parada F (apertura) y la velocidad ISO.
- \*5 Elija **Act** si desea que la foto se recorte automáticamente para caber en el espacio disponible de la composición seleccionada. Elija **Des** para desactivar el recorte automático y dejar un espacio en blanco en los bordes de la foto.
- \*6 Si desea imprimir más rápido, seleccione **Act**. Seleccione **Des** para aumentar la calidad de la impresión.
- \*7 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos se ajusten automáticamente. Seleccione **P.I.M.** si desea usar los ajustes de PRINT Image Matching o Exif Print de su cámara.
- \*8 Con algunos tipos de foto, se corrigen otras partes de la imagen además de los ojos.
- \*9 Puede cambiar el modo de color de las imágenes por **Seppia** o **ByN**.



## Modo Impr. Fotos

Ver e Imprimir Fotos, Imprimir Fotos Todas, Impr. Cartão com Foto, Folha Esqu. Fotos, Impr. CD/DVD, Imprimir Folha de Prova, Reproduzir Apresentação, Copiar/Restaurar Fotos

## Menu Impr. Fotos

Selec. Fotos	Selec. FotosTodas, Selec. por data, Cancelar Selec. Fotos
Def. Impressão	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margns <sup>*2</sup> , Esqu. <sup>*2</sup> , Qualid., Expansão <sup>*3</sup> , Data, Impr. Inf. nas Fotos <sup>*4</sup> , Ajust. à Mold. <sup>*5</sup> , Bidireccional <sup>*6</sup> , Densidade CD
Ajustes fotos <sup>*1</sup>	Melhorar <sup>*7</sup> , Detecção Cena, Corrig olh v <sup>*8</sup> , Filtro <sup>*9</sup> , Brilho, Contraste, Nitidez, Saturação
Manutenção	 ➔ 122
Solucionador	

- <sup>\*1</sup> Estas funções afectam apenas as impressões. Não afectam as imagens originais.
- <sup>\*2</sup> Quando **Sem Margns** está seleccionado ou definido para **Sim**, a imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher o papel. É possível que a qualidade diminua nas partes superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.
- <sup>\*3</sup> Selecciona a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margns**.
- <sup>\*4</sup> Selecciona **Txto Câmara** para imprimir texto que adicionou à fotografia utilizando a câmara digital. Selecciona **Def. Câmara** para imprimir o tempo de exposição (velocidade do obturador), número F (abertura) e velocidade ISO da câmara.
- <sup>\*5</sup> Selecciona **Sim** para cortar automaticamente a fotografia de forma a que caiba no espaço disponível do esquema que seleccionou. Selecciona **Não** para desactivar o corte automático e deixar espaço em branco nas margens da fotografia.
- <sup>\*6</sup> Selecciona **Sim** para aumentar a velocidade de impressão. Selecciona **Não** para melhorar a qualidade de impressão.
- <sup>\*7</sup> Selecciona **PhotoEnhance** para ajustar automaticamente o brilho, o contraste e a saturação das fotografias. Selecciona **P.I.M.** para utilizar as definições PRINT Image Matching ou Exif Print da câmara.
- <sup>\*8</sup> Consoante o tipo de fotografia, podem ser corrigidas partes da imagem para além dos olhos.
- <sup>\*9</sup> Pode alterar o modo de cor das imagens para **Sépia** ou **P&B**.



**Fax Mode**  
**Modo Fax**  
**Modo Fax**  
**Modo de fax**



Connecting to a  
Phone Line

Collegamento a una  
linea telefonica

Conexión a una línea  
telefónica

Ligar a uma linha  
telefónica

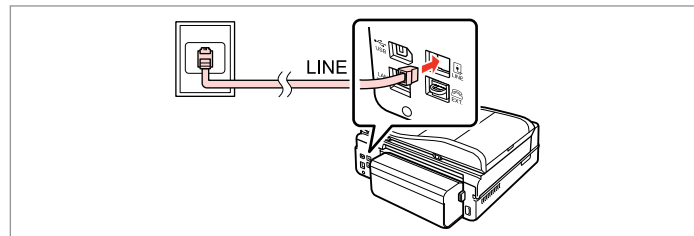
Using the phone line  
for fax only

Usso della linea  
telefonica solo per i fax

Uso de la línea  
telefónica  
exclusivamente para  
el fax

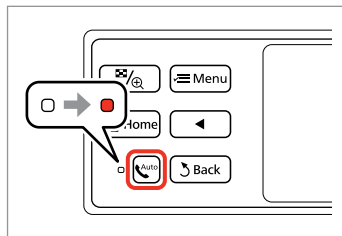
Utilizar a linha  
telefónica apenas para  
o fax

1



Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.  
Collegare il cavo del telefono dalla presa a muro del telefono alla porta **LINE**.  
Enchufe el cable telefónico de la toma de teléfono de pared al puerto **LINE**.  
Ligue o cabo do telefone da tomada telefónica de parede à porta **LINE**.

2



Turn on auto answer.  
Attivare la risposta automatica.  
Active la respuesta automática.  
Ligue a resposta automática.



If you do not connect an external telephone to the product, make sure you turn on auto answer. Otherwise, you cannot receive faxes.

Se non si collega un telefono esterno al prodotto, accertarsi di attivare la risposta automatica. In caso contrario, non sarà possibile ricevere fax.

Si no conecta ningún teléfono externo al producto, es imprescindible que active la respuesta automática. De lo contrario, no podrá recibir faxes.

Se não ligar um telefone externo ao produto, certifique-se de que liga a resposta automática. Caso contrário, não consegue receber faxes.

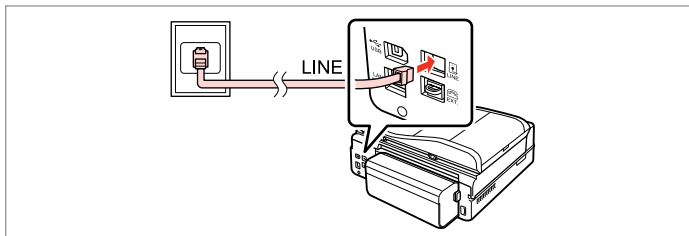
## Sharing line with phone devices

Condivisione della linea con più telefoni

Uso compartido de la línea con dispositivos telefónicos

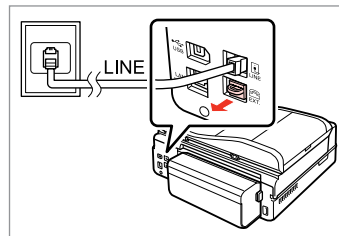
Partilhar uma linha com dispositivos telefónicos

1



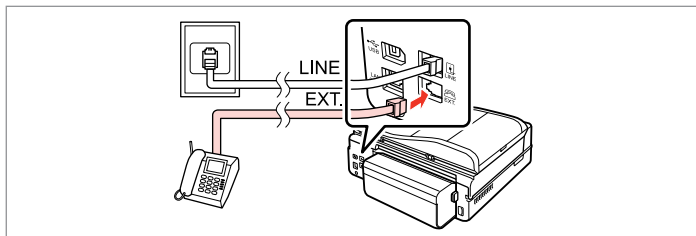
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.  
Collegare il cavo del telefono dalla presa a muro del telefono alla porta **LINE**.  
Enchufe el cable telefónico de la toma de teléfono de pared al puerto **LINE**.  
Ligue o cabo do telefone da tomada telefónica de parede à porta **LINE**.

2



Remove the cap.  
Rimuovere la copertura.  
Quite a tampa.  
Retire a tampa.

3



Connect a phone or answering machine to the **EXT.** port.  
Collegare un telefono o una segreteria telefonica alla porta **EXT.**  
Conecte un teléfono o un contestador automático al puerto **EXT.**  
Ligue um telefone ou um atendedor de chamadas à porta **EXT.**



See the following for other connection methods.

Consultare la sezione seguente per ulteriori metodi di collegamento.

A continuación, encontrará otros métodos de conexión.

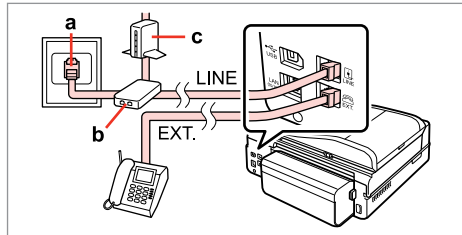
Consulte a secção seguinte para outros métodos de ligação.

## Connecting to DSL

Connessione DSL

Conexión DSL

Ligar a DSL

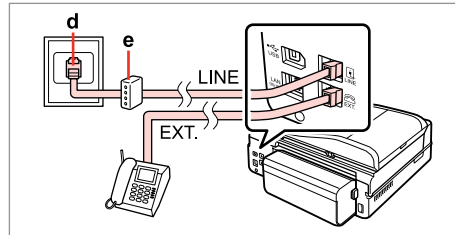


## Connecting to ISDN (one phone number)

Connessione ISDN (un solo numero di telefono)

Conexión RDSI (un número de teléfono)

Ligar a ISDN (um número de telefone)

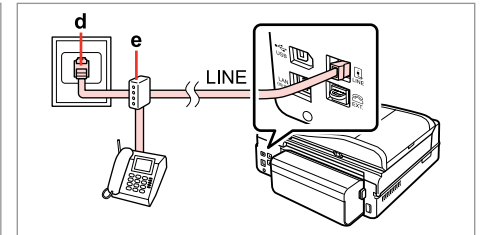


## Connecting to ISDN (two phone numbers)

Connessione ISDN (due numeri di telefono)

Conexión RDSI (dos números de teléfono)

Ligar a ISDN (dois números de telefone)



For details, see the documentation that came with your devices.

Per informazioni dettagliate, consultare la documentazione fornita con il dispositivo.

Para más información, consulte los manuales de los dispositivos.

Para mais informações, consulte a documentação fornecida com os dispositivos.

a	b	c	d	e
Telephone wall jack	Splitter	DSL modem	ISDN wall jack	Terminal adapter or ISDN router
Pres a muro del telefono	Splitter	Modem DSL	Pres a muro ISDN	Terminal Adapter o router ISDN
Toma telefónica de pared	Separador o splitter	Módem DSL	Toma de pared para RDSI	Adaptador de terminal o enrutador RDSI
Tomada telefónica de parede	Divisor	Modem DSL	Tomada de parede ISDN	Adaptador de terminal ou encaminhador ISDN

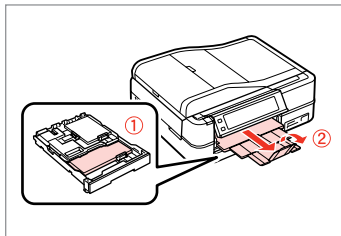
## Checking the fax connection

Verifica della  
connessione fax

Comprobación de la  
conexión del fax

Verificar a ligação do  
fax

1  → 26



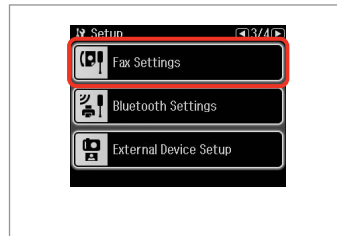
Load A4-size plain paper.  
Caricare carta comune in formato A4.  
Cargue papel normal tamaño A4.  
Coloque papel normal A4.

2



Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selecione **Config**.  
Selecione **Conf**.

3



Select **Fax Settings**.  
Selezionare **Impost. fax**.  
Selecione **Ajuste fax**.  
Selecione **Defin. Fax**.



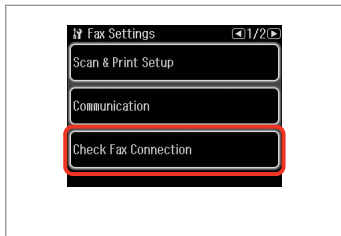
Press ► until **Fax Settings** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Impost. fax**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Ajuste fax**.

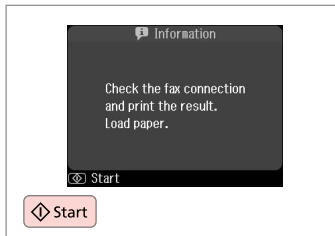
Pressione ► até aparecer **Defin. Fax**.

4



Select **Check Fax Connection**.  
Selezionare **Verifica connessione fax**.  
Selecione **Revisar conexión fax**.  
Selecione **Ver Ligação Fax**.

5



Print the report.  
Stampare il report.  
Imprima el informe.  
Imprima o relatório.



If any errors are reported, try the solutions in the report.

Se si sono verificati errori, provare ad adottare le soluzioni riportate nel report.

Si se encuentra algún error, pruebe las soluciones que aparecen en el informe.

Se forem comunicados quaisquer erros, experimente as soluções indicadas no relatório.

## Setting Up Fax Features

Impostazione delle funzioni fax

Configuración de las funciones de fax

Configurar as funcionalidades do fax

Setting up speed dial entries

Impostazione delle voci di composizione rapida

Configuración de entradas de marcado rápido

Definir entradas de marcação rápida

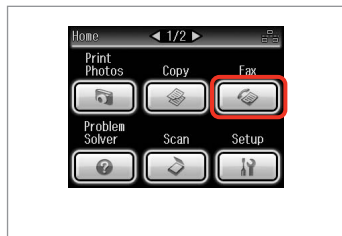
You can create a speed dial list allowing you to select them quickly when faxing. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be registered.

È possibile creare un elenco di composizione rapida, in modo da selezionare rapidamente i numeri per l'invio di fax. Possono essere registrate fino a 60 voci di composizione rapida e composizione gruppo.

Si crea una lista de marcado rápido, podrá seleccionar esos números rápidamente cuando envíe faxes. Puede registrar un total de 60 entradas de marcado rápido y de grupo como máximo.

Pode criar uma lista de marcação rápida que lhe permite seleccionar números rapidamente quando envia um fax. Podem ser registadas até 60 entradas combinadas de marcação rápida/grupo.

1



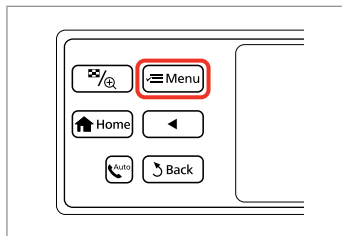
Select **Fax**.

Selezionare **Fax**.

Seleccione **Fax**.

Seleccione **Fax**.

2



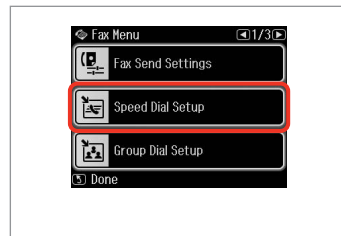
Enter the fax menu.

Accedere al menu Fax.

Abra el menú del fax.

Entre no menu de fax.

3



Select **Speed Dial Setup**.

Selezionare **Setup nr. rapido**.

Seleccione **Config Marc rápi**.

Seleccione **Config. Marc Ráp**.

4



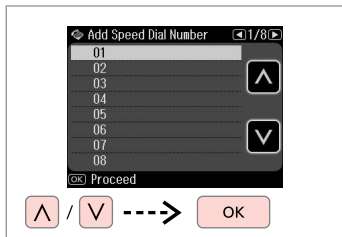
Select **Create**.

Selezionare **Crea**.

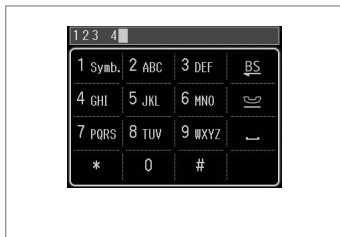
Seleccione **Crear**.

Seleccione **Criar**.



**5**


Select the entry number.  
 Selezionare il numero di voce.  
 Seleccione el número de entrada.  
 Seleccione o número da entrada.

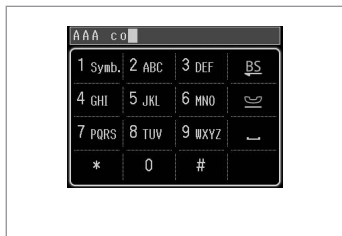
**6**

Enter a phone number.  
 Immettere un numero di telefono.  
 Escriba un número de teléfono.  
 Introduza um número de telefone.

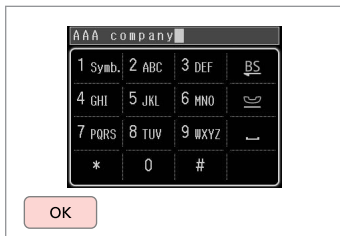
**7**

Register the number.  
 Registrare il numero.  
 Registre el número.  
 Registe o número.


 To separate phone numbers, enter a space by pressing **⏏**.  
 Per separare i numeri di telefono, immettere uno spazio premendo **⏏**.  
 Para separar un número de teléfono de otro, introduzca un espacio pulsando **⏏**.  
 Para separar números de telefone, introduza um espaço pressionando **⏏**.


**8**

Enter a name for the entry.  
 Immettere un nome per la voce.  
 Escriba un nombre para la entrada.  
 Introduza um nome para a entrada.

**9**

Register the name.  
 Registrare il nome.  
 Registre el nombre.  
 Registe o nome.

 To add another entry, repeat steps **4** through **9**.  
 Per aggiungere un'altra voce, ripetere i passaggi da **4** a **9**.  
 Para añadir otra entrada, repita los pasos **4-9**.  
 Para adicionar outra entrada, repita os pontos **4 a 9**.

 To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step **4**.  
 Per modificare o eliminare voci esistenti, selezionare **Modif.** o **Elimina** al passaggio **4**.  
 Para modificar o borrar entradas, seleccione **Edit** o **Borrar** en el paso **4**.  
 Para editar ou eliminar entradas existentes, seleccione **Edit** ou **Apagar** no ponto **4**.

## Setting up group dial entries

### Impostazione delle voci di composizione rapida gruppo

### Configuración de entradas de marcado de grupo

### Definir entradas de marcação de grupo

You can add speed dial entries to a group, allowing you to send a fax to multiple recipients at the same time. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be entered.

È possibile aggiungere voci di composizione rapida a un gruppo, in modo da inviare un fax a più destinatari contemporaneamente. Possono essere immesse fino a 60 voci di composizione rapida e composizione gruppo.

Puede reunir entradas de marcado rápido en un grupo, y así podrá enviar un fax a varios destinatarios a la vez. Puede registrar un total de 60 entradas de marcado rápido y de grupo como máximo.

Pode adicionar entradas de marcação rápida a um grupo, o que lhe permite enviar um fax para vários destinatários em simultâneo. Pode introduzir até 60 entradas combinadas de marcação rápida/grupo.

1



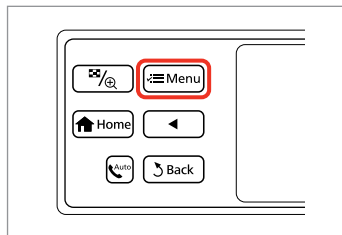
Select **Fax**.

Selezionare **Fax**.

Seleccione **Fax**.

Seleccione **Fax**.

2



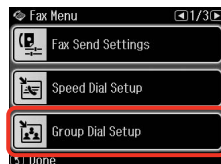
Enter the fax menu.

Accedere al menu Fax.

Abra el menú del fax.

Entre no menu de fax.

3



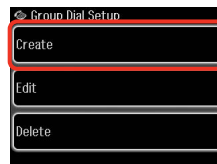
Select **Group Dial Setup**.

Selezionare **Impost. CompGruppo**.

Seleccione **Config Marc grup**.

Seleccione **Conf. Marc Grupo**.

4



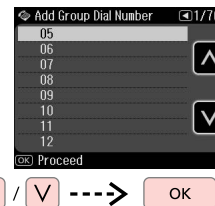
Select **Create**.

Selezionare **Crea**.

Seleccione **Crear**.

Seleccione **Criar**.

5



Select the entry number.

Selezionare il numero di voce.

Seleccione el número de entrada.

Seleccione o número da entrada.

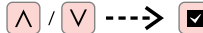
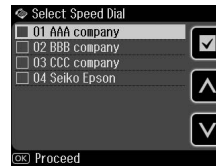
**6**

Enter a name for the entry.  
 Immettere un nome per la voce.  
 Escriba un nombre para la entrada.  
 Introduza um nome para a entrada.

**7**

OK

Register the name.  
 Registrare il nome.  
 Registre el nombre.  
 Registe o nome.

**8**

Select the entries to register.  
 Selezionare le voci da registrare.  
 Seleccione las entradas que desee registrar.  
 Seleccione as entradas a registrar.

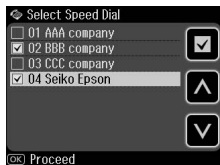


You can register up to 30 entries to a group dial list.

È possibile registrare fino a 30 voci in un elenco di composizione gruppo.

Puede registrar un máximo de 30 entradas en una lista de marcado de grupo.

Pode registrar até 30 entradas numa lista de marcação de grupo.

**9**

OK

Finish.  
 Terminare.  
 Termine.  
 Termine.



To create another group, repeat steps 4 through 9.

Per creare un altro gruppo, ripetere i passaggi da 4 a 9.

Para crear otro grupo, repita los pasos 4-9.

Para criar outro grupo, repita os pontos 4 a 9.



To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step 4.

Per modificare o eliminare voci esistenti, selezionare **Modif.** o **Elimina** al passaggio 4.

Para modificar o borrar entradas, seleccione **Edit** o **Borrar** en el paso 4.

Para editar ou eliminar entradas existentes, seleccione **Edit** ou **Apagar** no ponto 4.

## Creating header information

### Creazione delle informazioni dell'intestazione

### Creación de los datos del encabezado

### Criar informação de cabeçalho

You can create a fax header by adding information such as your phone number or name.

È possibile creare un'intestazione per i fax aggiungendo informazioni quali il proprio numero di telefono o il nome.

Puede crear un membrete o encabezado para el fax con datos tales como su número de teléfono o su nombre.

Pode criar um cabeçalho de fax acrescentando informações, como o seu número de telefone ou nome.



Make sure you have set the time correctly. ☐ ➔ 118

Accertarsi di avere impostato correttamente l'ora. ☐ ➔ 118

Confirme que la hora configurada sea la correcta. ☐ ➔ 118

Certifique-se de que definiu correctamente a hora. ☐ ➔ 118

1



Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selezione **Config**.  
Selezione **Conf**.

2



Select **Fax Settings**.  
Selezionare **Impost. fax**.  
Selezione **Ajuste fax**.  
Selezione **Defin. Fax**.



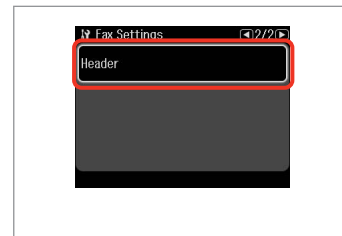
Press ► until **Fax Settings** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Impost. fax**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Ajuste fax**.

Pressione ► até aparecer **Defin. Fax**.

3



Select **Header**.  
Selezionare **Intestaz.**  
Selezione **Encabz.**  
Selezione **Cabeç.**



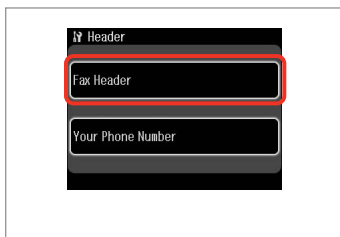
Press ► until **Header** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Intestaz.**

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Encabz.**

Pressione ► até aparecer **Cabeç.**

4



Select **Fax Header**.

Selezionare **Intest.Fax**.

Seleccione **Encabz fax**.

Seleccione **Cabeç. Fax**.

5



Enter your fax header.

Inserire l'intestazione del fax.

Escriba el encabezado de su fax.

Introduza o cabeçalho do fax.

6



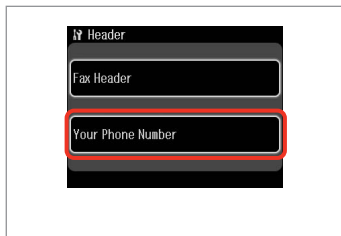
Register.

Registrare.

Registrello.

Registe.

7



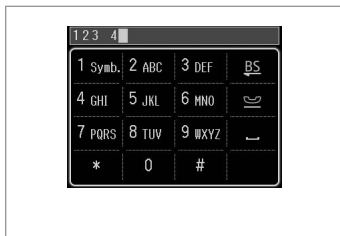
Select **Your Phone Number**.

Selezionare **Nr. telefono**.

Seleccione **Su nº teléfono**.

Seleccione **O seu núm. telef.**

8



Enter the phone number.

Immettere il numero di telefono.

Escriba el número de teléfono.

Introduza o número de telefone.




Press to enter a space, and press to delete.


Premere per immettere uno spazio e per eliminare.


Para teclear un espacio, pulse . Para borrar, pulse .


Pressione para introduzir um espaço e pressione para apagar.



Press the “#” button to enter a plus sign (+) which represents the international call prefix. Note that the \* and  buttons do not work.

Premere il tasto “#” per immettere un segno più (+) che indica il prefisso di chiamata internazionale. Tenere presente che i tasti \* e  non funzionano.

Pulse el botón “#” para escribir un signo más (+), que representa el prefijo para llamadas internacionales. Tenga en cuenta que los botones \* y  no funcionarán.

Pressione o botão “#” para introduzir um sinal mais (+), que representa o indicativo de chamada internacional. Tenha em atenção que as teclas \* e  não funcionam.

9



OK

Register.

Registrare.

Regístrelo.

Registe.

## Sending Faxes

Invio di fax

Envío de faxes

Enviar faxes

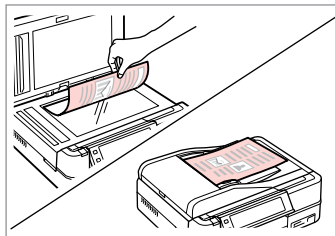
Entering or redialing a fax number

Immissione o ricomposizione di un numero fax

Marcado o remarcado de un número de fax

Introduzir ou voltar a marcar um número de fax

1  → 34



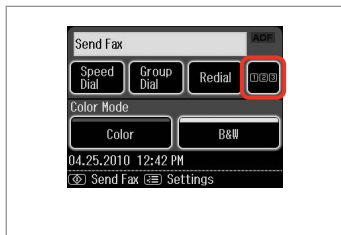
Place your original.  
Posizionare l'originale.  
Coloque el original.  
Coloque o original.

2



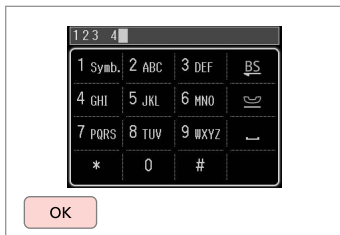
Select **Fax**.  
Selezionare **Fax**.  
Selecione **Fax**.  
Selecione **Fax**.

3



Proceed.  
Procedere.  
Continúe.  
Continue.

4



Enter a fax number.  
Immettere un numero di fax.  
Teclee un número de fax.  
Introduza um número de fax.



To separate phone numbers, enter a space by pressing **[Space]**.

Per separare i numeri di telefono, immettere uno spazio premendo **[Space]**.

Para separar un número de teléfono de otro, introduzca un espacio pulsando **[Space]**.

Para separar números de teléfono, introduza um espaço pressionando **[Space]**.



To display the last fax number you used, press **Redial**.

Per visualizzare l'ultimo numero di fax utilizzato, premere **Ricomp.**

Para ver el último número de fax utilizado, pulse **Remarc.**

Para visualizar o último número de fax que utilizou, pressione **Remarc.**



Press **≡** and select **Fax Send Settings** to change the settings.

→ 97

Premere **≡** e selezionare **Impost. invio fax** per modificare le impostazioni. → 97

Si desea cambiar los ajustes, pulse **≡** y seleccione **Ajustes envío fax**. → 97

Pressione **≡** e seleccione **Def. envio fax** para alterar as definições. → 97

**5**



Start

Start sending.

Iniziare l'invio.

Empiece a enviar.

Comece a enviar.



If the fax number is busy or there is some problem, this product redials after one minute. Press **Redial** to redial immediately.

Se il numero fax è occupato o si è verificato un problema, il numero viene ricomposto dopo un minuto. Premere **Ricomp.** per ricomporre immediatamente il numero.

Si el fax del destinatario está comunicando o hay otro problema, el número se volverá a marcar al cabo de un minuto. Si desea remarcarlo ya, pulse **Remarc.**

Se o número de fax estiver ocupado ou se existir algum problema, este produto volta a marcar após um minuto. Pressione **Remarc** para voltar a marcar imediatamente.

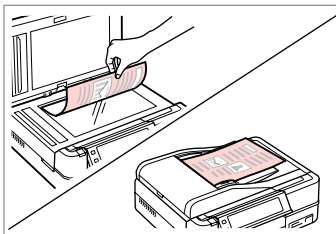
Using speed dial/  
group dial

Uso della  
composizione rapida/  
composizione gruppo

Con el marcado  
rápido/de grupo

Utilizar a marcação  
rápida/marcação de  
grupo

**1** → 34



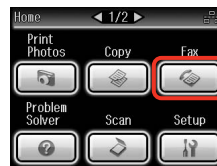
Place your original.

Posizionare l'originale.

Coloque el original.

Coloque o original.

**2**



Select **Fax**.

Selezionare **Fax**.

Seleccione **Fax**.

Seleccione **Fax**.

**3**



Select **Speed Dial** or **Group Dial**.

Selezionare **Nr. rapido** o **Comp. Gruppo**.

Seleccione **Marc rápido** o **Marc grupo**.

Seleccione **Marc. Ráp.** ou **Marc. Grupo**.





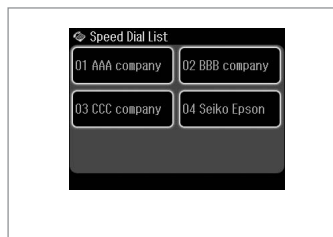
Use **Speed Dial Setup** or **Group Dial Setup** if you need to create/edit/delete the entries. ☑ ➔ 72

Usare **Setup nr. rapido** o **Impost. CompGruppo** se occorre creare/modificare/eliminare le voci. ☑ ➔ 72

Si tiene que crear/modificar/borrar entradas, seleccione **Config Marc rápido** o **Config Marc grup.** ☑ ➔ 72

Utilize **Config. Marc Ráp** ou **Conf. Marc Grupo** se precisar de criar/editar/apagar as entradas. ☑ ➔ 72

4



Select the entry number to send.

Selezionare il numero della voce per l'invio.

Elija el número de la entrada del destinatario.

Selecione o número da entrada a enviar.



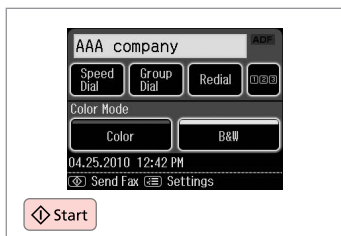
Press **☰** and select **Fax Send Settings** to change the settings. ☑ ➔ 97

Premere **☰** e selezionare **Impost. invio fax** per modificare le impostazioni. ☑ ➔ 97

Si desea cambiar los ajustes, pulse **☰** y seleccione **Ajustes envío fax.** ☑ ➔ 97

Pressione **☰** e seleccione **Def. envio fax** para alterar as definições. ☑ ➔ 97

5



Start sending.

Iniziare l'invio.

Empiece a enviar.

Comece a enviar.

## Broadcast fax sending

### Invio di fax diffuso (Broadcast)

### Envío de difusión de faxes

### Envio de faxes por transmissão

Broadcast allows you to easily send the same fax to multiple numbers (up to 30) using speed dial/group dial, or by entering a fax number.

La trasmissione in broadcast consente di inviare lo stesso fax a più numeri (fino a 30) usando la composizione rapida/gruppo o immettendo un numero di fax.

La función Difusión le permite enviar el mismo fax a varios números (30 como máximo) bien con el marcado rápido/de grupo, bien tecleando un número de fax.

A transmissão permite enviar facilmente o mesmo fax para vários números (até 30) através de marcação rápida/marcação de grupo ou introduzindo um número de fax.



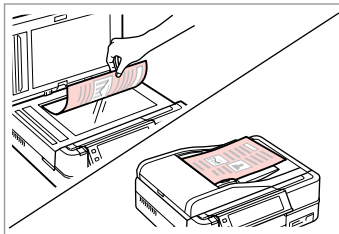
You can only send B&W faxes.

È possibile inviare solo fax in bianco e nero.

Sólo puede enviar faxes en blanco y negro.

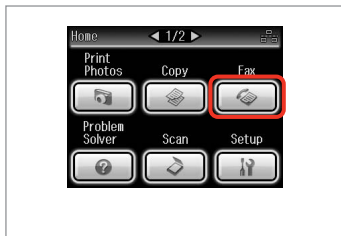
Só pode enviar faxes a preto e branco.

1  → 34



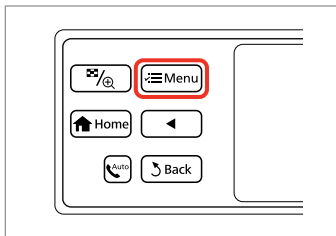
Place your original.  
Posizionare l'originale.  
Coloque el original.  
Coloque o original.

2



Select **Fax**.  
Selezionare **Fax**.  
Selecione **Fax**.  
Selecione **Fax**.

3



Enter the fax menu.  
Accedere al menu Fax.  
Abra el menú del fax.  
Entre no menu de fax.

4



Select **Broadcast Fax**.  
Selezionare **Broadcast fax**.  
Selecione **Difusión fax**.  
Selecione **Transmit. fax**.



Press ► until **Broadcast Fax** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Broadcast fax**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Difusión fax**.

Pressione ► até aparecer **Transmit. fax**.



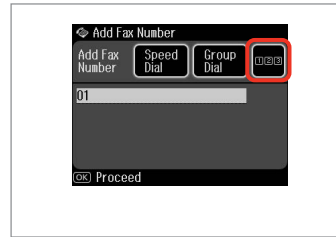
To select recipients from a speed or group dial list, go to 8.

Per selezionare i destinatari da un elenco di composizione rapida/gruppo, andare a 8.

Si desea seleccionar destinatarios de una lista de marcado rápido/de grupo, vaya a 8.

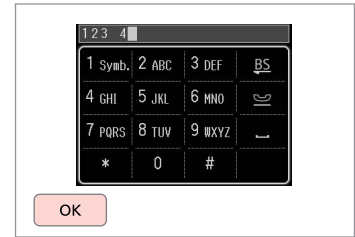
Para seleccionar destinatários de uma lista de marcação rápida ou de grupo, avance para 8.

5



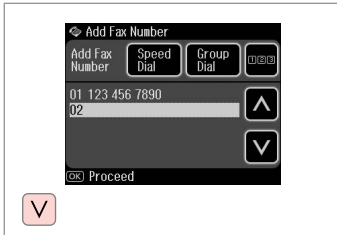
Proceed.  
Procedere.  
Continúe.  
Continue.

6



Enter a fax number.  
Immettere un numero di fax.  
Teclee un número de fax.  
Introduza um número de fax.

7



Add the fax number.  
Aggiungere il numero di fax.  
Añada el número de fax.  
Adicione o número de fax.



To add another number, repeat steps 5 and 7.

Per aggiungere un altro numero, ripetere i passaggi 5 e 7.

Para añadir otro número, repita los pasos 5-7.

Para adicionar outro número, repita os pontos 5 e 7.

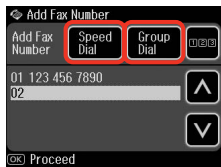


If you do not need to add recipients from the speed dial/group dial lists, press **OK** and go to 10.

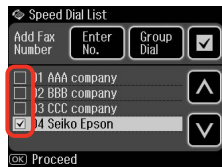
Se non occorre aggiungere destinatari dagli elenchi di composizione rapida/gruppo, premere **OK** e andare a 10.

Si no desea añadir destinatarios de las listas de marcado rápido/de grupo, pulse **OK** y vaya a 10.

Se não precisar de adicionar destinatários das listas de marcação rápida/grupo, pressione **OK** e avance para 10.

**8**

Select **Speed Dial** or **Group Dial**.  
 Selezionare **Nr. rapido** o **Comp. Gruppo**.  
 Selezionare **Marc rápid** o **Marc grupo**.  
 Selezionare **Marc. Ráp.** ou **Marc. Grupo**.

**9**

Select entries from the list.  
 Selezionare le voci dall'elenco.  
 Selezionare entradas de la lista.  
 Selezionare entradas da lista.

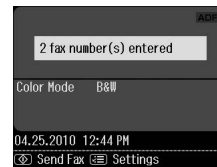


Press **≡** and select **Fax Send Settings** to change the settings.  
 ☐ ➔ 97

Premere **≡** e selezionare **Impost. invio fax** per modificare le impostazioni. ☐ ➔ 97

Si desea cambiar los ajustes, pulse **≡** y seleccione **Ajustes envío fax**. ☐ ➔ 97

Pressione **≡** e seleccione **Defis. envio fax** para alterar as definições. ☐ ➔ 97

**10**

Confirm and send fax.  
 Verificare e inviare il fax.  
 Revise y envíe el fax.  
 Confirme e envie o fax.

Sending a fax at a specified time

Invio di un fax a un'ora specificata

Envío de un fax a una hora determinada

Enviar um fax a uma hora especificada



Make sure you have set the time correctly. ☐ ➔ 118

Accertarsi di avere impostato correttamente l'ora. ☐ ➔ 118

Confirme que la hora configurada sea la correcta. ☐ ➔ 118

Certifique-se de que definiu correctamente a hora. ☐ ➔ 118

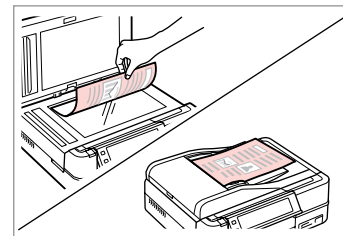


You can only send B&W faxes.

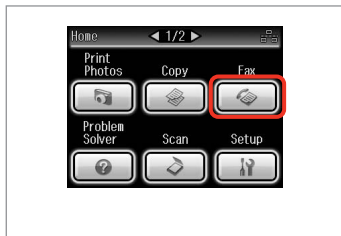
È possibile inviare solo fax in bianco e nero.

Sólo puede enviar faxes en blanco y negro.

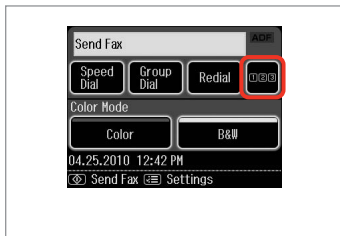
Só pode enviar faxes a preto e branco.

**1** ➔ **34**

Place your original.  
 Posizionare l'originale.  
 Coloque el original.  
 Coloque o original.

**2**

Select **Fax**.  
 Selezionare **Fax**.  
 Seleccione **Fax**.  
 Seleccione **Fax**.

**3**

Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

**4**

Enter a fax number.  
 Immettere un numero di fax.  
 Teclee un número de fax.  
 Introduza um número de fax.

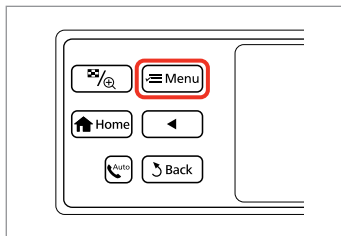


You can use **Speed Dial**, **Group Dial**, or **Redial** to enter fax number(s) instead of steps **3** / **4**.

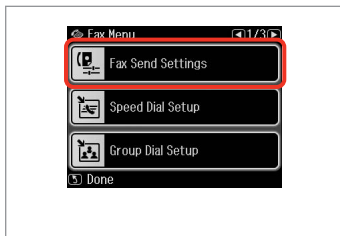
È possibile usare **Nr. rapido**, **Comp. Gruppo** o **Ricomp.** per immettere i numeri di fax al posto dei passaggi **3** / **4**.

Puede usar **Marc rápido**, **Marc grupo** o **Remarc** para teclear un número o varios de fax en vez de seguir los pasos descritos en **3** / **4**.

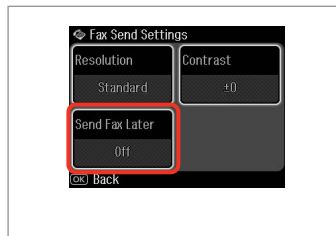
Pode utilizar **Marc. Ráp.**, **Marc. Grupo** ou **Remarc** para introduzir números de fax, em vez de seguir os pontos **3** / **4**.

**5**

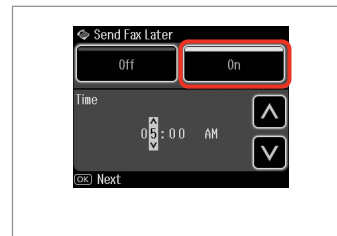
Enter the fax menu.  
 Accedere al menu Fax.  
 Abra el menú del fax.  
 Entre no menu de fax.

**6**

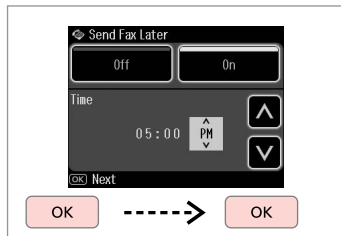
Select **Fax Send Settings**.  
 Selezionare **Impost. invio fax**.  
 Seleccione **Ajustes envío fax**.  
 Seleccione **Defcs. envio fax**.

**7**

Select **Send Fax Later**.  
 Selezionare **Invia fax dopo**.  
 Seleccione **Enviar fax luego**.  
 Seleccione **Env. Fax Depois**.

**8**

Select **On** and set the time.  
 Selezionare **On** e impostare l'ora.  
 Seleccione **Act** y fije la hora.  
 Seleccione **Sim** e defina a hora.

**9**

Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.



Press  $\equiv$  and select **Fax Send Settings** to change the settings.  $\square \rightarrow 97$

Premere  $\equiv$  e selezionare **Impost. invio fax** per modificare le impostazioni.  $\square \rightarrow 97$

Si desea cambiar los ajustes, pulse  $\equiv$  y seleccione **Ajustes envío fax**.  $\square \rightarrow 97$

Pressione  $\equiv$  e seleccione **Def. envío fax** para alterar as definições.  $\square \rightarrow 97$

**10**

$\diamond$  Start

Start scanning to send later.

Avviare la scansione per l'invio in seguito.

Empiece a escanear lo que enviará luego.

Comece a digitalizar para enviar mais tarde.



Scanned data is sent at the specified time. Until then, you cannot send another fax.

I dati acquisiti vengono inviati all'ora specificata. Non è possibile inviare un altro fax nel frattempo.

Los datos escaneados se enviarán a la hora especificada. Hasta entonces no podrá mandar ningún fax.

Os dados digitalizados são enviados à hora especificada. Até lá, não consegue enviar outro fax.

## Fax from a connected phone

Fax da un telefono collegato

Fax desde un teléfono conectado

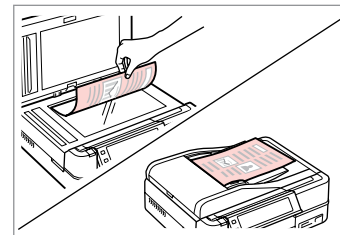
Enviar um fax de um telefone ligado

If the recipient has the same number for both phone and fax, you can send a fax after talking over the phone without hanging up.

Se il destinatario ha lo stesso numero per telefono e fax, è possibile inviare un fax dopo aver parlato al telefono senza riagganciare.

Si el destinatario tiene el mismo número para el teléfono y el fax, puede enviar un fax después de hablar por teléfono sin colgar.

Se o destinatário tiver o mesmo número de telefone e fax, pode enviar um fax após falar ao telefone sem desligar.

**1**  $\square \rightarrow 34$ 

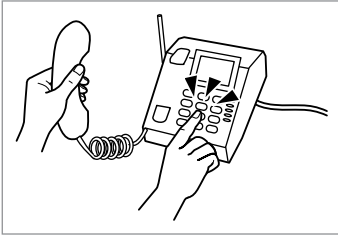
Place your original.

Posizionare l'originale.

Coloque el original.

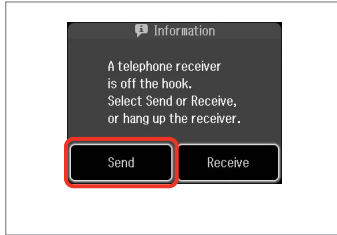
Coloque o original.

2



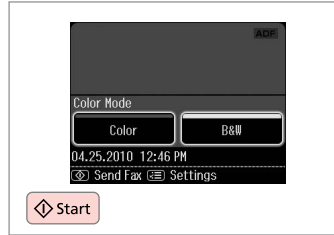
Dial the number from the phone.  
 Comporre il numero dal telefono.  
 Marque el número en el teléfono.  
 Marque o número do telefone.

3



Select **Send**.  
 Selezionare **Inv**.  
 Seleccione **Envi**.  
 Seleccione **Env**.

4



Start sending.  
 Iniziare l'invio.  
 Empiece a enviar.  
 Comece a enviar.

5

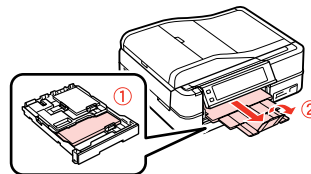


Hang up the phone.  
 Riagganciare il telefono.  
 Cuelgue el teléfono.  
 Desligue o telefone.



Receiving Faxes  
Ricezione di fax  
Recepción de faxes  
Receber faxes

Before receiving a fax, load A4-size plain paper into the cassette. ☐ ➔ 26  
Prima di ricevere un fax, caricare carta comune in formato A4 nel cassetto.  
☐ ➔ 26  
Antes de recibir un fax, coloque papel normal tamaño A4 en la cassette.  
☐ ➔ 26  
Antes de receber um fax, coloque papel normal A4 no alimentador. ☐ ➔ 26



You can change the ring alert settings (DRD). ☐ ➔ 122

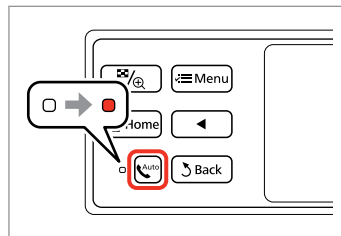
È possibile modificare le impostazioni di avviso (DRD).  
☐ ➔ 122

Puede cambiar la configuración de los timbres (DRD). ☐ ➔ 122

Pode alterar as definições do toque de alerta (DRD). ☐ ➔ 122

Receiving faxes automatically  
Ricezione automatica di fax  
Recepción automática de faxes  
Receber faxes automaticamente

1



Turn on auto answer.  
Attivare la risposta automatica.  
Active la respuesta automática.  
Ligue a resposta automática.



When an answering machine is connected directly to this product, make sure you set **Rings to Answer** correctly using the following procedure.

Quando una segreteria è collegata direttamente al prodotto, accertarsi di impostare correttamente **SquilliRisposta** tramite la seguente procedura.

Si hay un contestador conectado directamente a este producto, siga siempre este método para configurar los **Tonos para resp.**

Quando um atendedor de chamadas está ligado directamente a este produto, certifique-se de que define **Toques p/ Resp.** correctamente, utilizando o procedimento seguinte.





Depending on the region, **Rings to Answer** may be unavailable.

A seconda dell'area geografica, **SquilliRisposta** potrebbe non essere disponibile.

En algunas regiones **Tonos para resp** no está disponible.

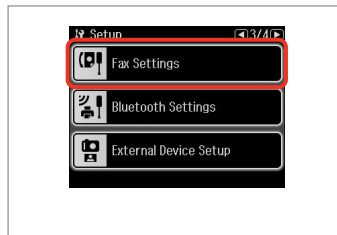
Dependendo da região, **Toques p/ Resp.** poderá estar indisponível.

2



Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Seleccione **Config**.  
Seleccione **Conf**.

3



Select **Fax Settings**.  
Selezionare **Impost. fax**.  
Seleccione **Ajuste fax**.  
Seleccione **Defin. Fax**.



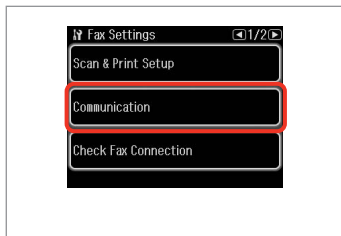
Press ► until **Fax Settings** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Impost. fax**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Ajuste fax**.

Pressione ► até aparecer **Defin. Fax**.

4



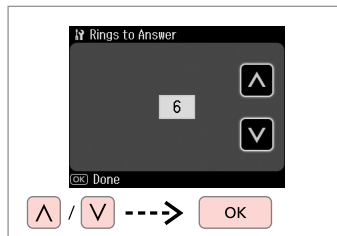
Select **Communication**.  
Selezionare **Comunicazione**.  
Seleccione **Comunicación**.  
Seleccione **Comunicação**.

5



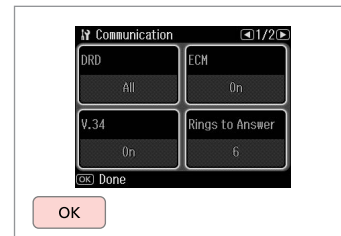
Select **Rings to Answer**.  
Selezionare **SquilliRisposta**.  
Seleccione **Tonos para resp**.  
Seleccione **Toques p/ Resp**.

6



Select the number of rings.  
Selezionare il numero di squilli.  
Seleccione el número de tonos.  
Seleccione o número de toques.

7



Finish the setting.  
Terminare l'impostazione.  
Termine el ajuste.  
Termine a definição.



Select more rings than needed for the answering machine to pick up. If it is set to pick up on the fourth ring, set the product to pick up on the fifth ring or later. Otherwise the answering machine cannot receive voice calls.

Selezionare più squilli di quelli necessari per la risposta da parte della segreteria telefonica. Se questa è impostata per attivarsi al quarto squillo, impostare il prodotto in modo che si attivi a partire almeno dal quinto squillo. In caso contrario, la segreteria non sarà in grado di ricevere chiamate vocali.

Seleccione más tonos que los que necesita el contestador para activarse. Si el contestador responde al cuarto tono, configure el producto para que descuelgue al quinto tono o posteriores. Si no, el contestador automático no podrá recibir llamadas de voz.

Selecione mais toques do que o necessário para que o atendedor de chamadas atenda. Se estiver programado para atender ao quarto toque, programe o produto para atender ao quinto toque ou mais tarde. Caso contrário, o atendedor de chamadas não conseguirá receber chamadas de voz.



When you receive a call and the other party is a fax, the product receives the fax automatically even if the answering machine picks up the call. If you pick up the phone, wait until the LCD screen displays a message saying that a connection has been made before you hang up. If the other party is a caller, the phone can be used as normal or a message can be left on the answering machine.

Quando si riceve una chiamata e il segnale indica un fax in arrivo, il prodotto riceve automaticamente il fax anche se la segreteria telefonica risponde alla chiamata. Se si solleva il telefono, prima di riagganciare attendere che sul display LCD sia visualizzato un messaggio che indica che è stata stabilita la connessione. Se si tratta di una chiamata telefonica, il telefono può essere utilizzato normalmente oppure è possibile lasciare un messaggio sulla segreteria telefonica.

Si entra una llamada de otro fax, el producto recibirá el fax automáticamente, aunque el contestador automático atienda la llamada. Si usted descuelga el teléfono, espere a que la pantalla LCD muestre un mensaje indicando que se realizó una conexión y luego cuelgue. Si la llamada es de una persona, puede hablar con normalidad o dejar un mensaje en el contestador automático.

Quando recebe uma chamada e o transmissor é um fax, o produto recebe o fax automaticamente, mesmo que o atendedor de chamadas atenda a chamada. Se atender o telefone, aguarde até que o ecrã LCD apresente uma mensagem a indicar que foi estabelecida uma ligação antes de desligar. Se o transmissor for uma pessoa, o telefone pode ser utilizado como um telefone normal ou pode ser deixada uma mensagem no atendedor de chamadas.

## Receiving faxes manually

### Ricezione manuale di fax

### Recepción manual de faxes

### Receber faxes manualmente

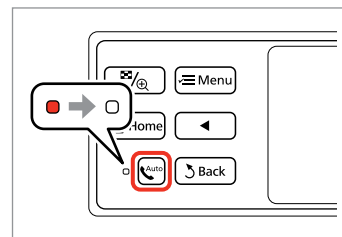
If your phone is connected to this product, you can receive a fax after a connection is made.

Se il telefono è collegato al prodotto, è possibile ricevere un fax dopo avere stabilito la connessione.

Si el teléfono está conectado a este producto, puede recibir un fax después de realizar una conexión.

Se o seu telefone estiver ligado a este produto, pode receber um fax após ser estabelecida uma ligação.

1



Turn off auto answer.

Disattivare la risposta automatica.

Desactive la respuesta automática.

Desligue a resposta automática.

2



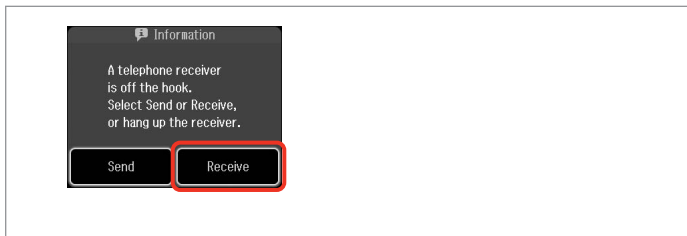
Pick up the phone when it rings.

Sollevare il telefono quando squilla.

Atienda el teléfono cuando suene.

Atenda o telefone quando este tocar.

3



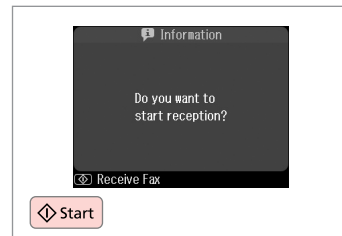
When you hear a fax tone, select **Receive**.

Quando si avverte un tono fax, selezionare **Ricevi**.

Quando oiga un tono de fax, seleccione **Recibir**.

Quando ouvir um tom de fax, seleccione **Receber**.

4



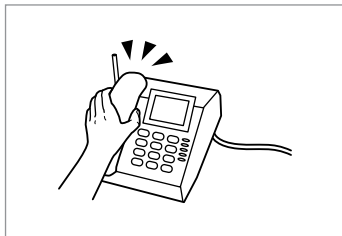
Start receiving.

Avviare la ricezione.

Empiece a recibir.

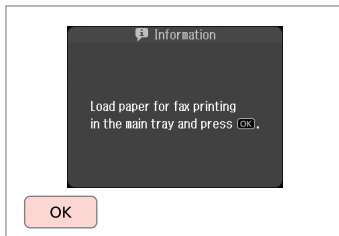
Inicie a recepção.

5



Hang up the phone.  
 Riagganciare il telefono.  
 Cuelgue el teléfono.  
 Desligue o telefone.

6



Print the received fax.  
 Stampare il fax ricevuto.  
 Imprima el fax recibido.  
 Imprima o fax recebido.

Polling to receive a fax

Polling per la ricezione di un fax

Sondeo para recibir un fax

Consulta para receber um fax

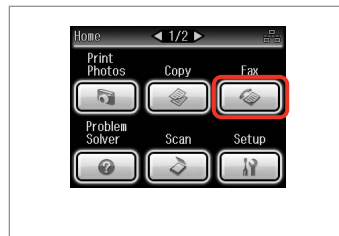
This allows you to receive a fax from the fax information service you have called.

Questa opzione consente di ricevere un fax da un servizio fax contattato dall'utente.

Permite recibir un fax del servicio de información de fax al que ha llamado.

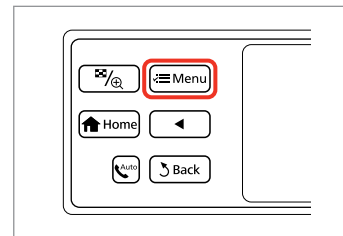
Permite-lhe receber um fax do serviço de informações de fax para o qual ligou.

1



Select **Fax**.  
 Selezionare **Fax**.  
 Selecciona **Fax**.  
 Selecciona **Fax**.

2



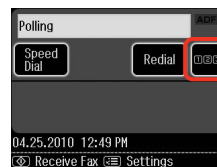
Enter the fax menu.  
 Accedere al menu Fax.  
 Abra el menú del fax.  
 Entre no menu de fax.

**3**

- Select **Pollrecv**.
- Selezionare **Polling**.
- Selezione **Esp res**.
- Selezione **Consult**.



Press ► until **Pollrecv** is displayed.  
 Premere ► fino a visualizzare **Polling**.  
 Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Esp res**.  
 Pressione ► até aparecer **Consult**.

**4**

- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

**5**

OK

- Enter the fax number.
- Immettere il numero di fax.
- Teclee el número de fax.
- Introduza o número de fax.



You can also use **Speed Dial** or **Redial** to enter the fax number instead of steps 4 and 5.

È inoltre possibile usare **Nr. rapido** o **Ricomp.** per immettere il numero fax al posto dei passaggi 4 e 5.

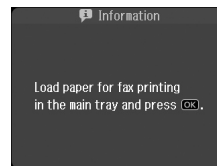
También puede usar **Marc rápido** o **Remarc** para teclear el número de fax en vez de seguir los pasos descritos en 4 y 5.

Pode também utilizar **Marc. Ráp.** ou **Remarc** para introduzir o número de fax, em vez de seguir os pontos 4 e 5.

**6**

Start

- Start receiving.
- Avviare la ricezione.
- Empiece a recibir.
- Inicie a recepção.

**7**

OK

- Print the received fax.
- Stampare il fax ricevuto.
- Imprima el fax recibido.
- Imprima o fax recebido.

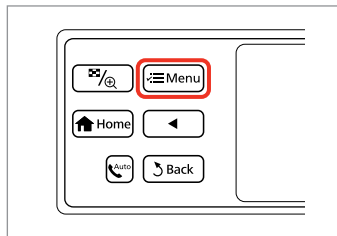
Printing Reports  
Stampa di report  
Impresión de  
informes  
Imprimir relatórios

1



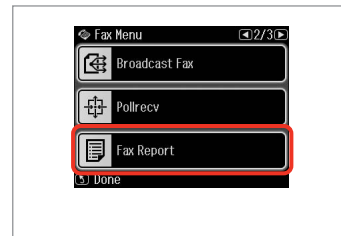
Select **Fax**.  
Selezionare **Fax**.  
Seleccione **Fax**.  
Seleccione **Fax**.

2



Enter the fax menu.  
Accedere al menu Fax.  
Abra el menú del fax.  
Entre no menu de fax.

3



Select **Fax Report**.  
Selezionare **Rappor. fax**.  
Seleccione **Inform fax**.  
Seleccione **Relat. Fax**.



Press ► until **Fax Report** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Rappor. fax**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Inform fax**.

Pressione ► até aparecer **Relat. Fax**.

4



Select an item.  
Selezionare una voce.  
Seleccione una opción.  
Seleccione um item.



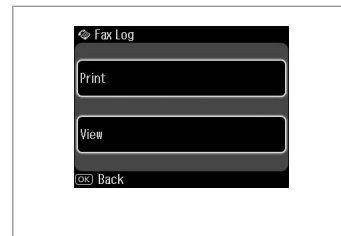
Press ◀ or ▶ until the item that you want is displayed.

Premere ◀ o ▶ fino a visualizzare la voce desiderata.

Pulse ◀ o ▶ hasta ver la opción deseada.

Pressione ◀ o ▶ até aparecer o item que pretende.

5



Proceed.  
Procedere.  
Continúe.  
Continue.



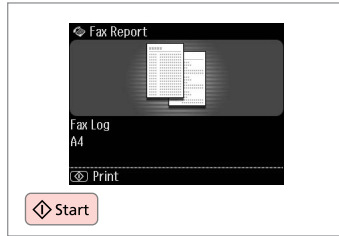
Only **Fax Log** can be viewed on the screen. ☞ ➔ 97

Solo **Log fax** può essere visualizzato sullo schermo. ☞ ➔ 97

Sólo puede verse en pantalla el **Reg fax**. ☞ ➔ 97

Só pode ver **Reg Fax** no ecrã. ☞ ➔ 97

6



Print.  
Stampare.  
Imprima.  
Imprima.

Faxing from a PC

Invio di fax da un PC

Envío de faxes desde un PC

Envio de fax a partir de um PC

The fax software that came with the software disc allows you to send faxes from your computer, create a phone book (Windows only), and provides you with other useful features. For details, see the Fax Utility online help. Run the utility using the following procedure.

Windows

Click **Start - All Programs or Programs - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Click **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Il software fax fornito con il disco del software consente di inviare fax dal computer, creare una rubrica (solo in Windows) e offre altre utili funzioni. Per informazioni dettagliate, consultare la Guida online di Fax Utility. Attenersi alla seguente procedura per eseguire l'utility.

Windows

Fare clic su **Start - Tutti i programmi o Programmi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Fare clic su **Disco rigido - Applicazioni - Epson Software - FAX Utility**.

El software de fax incluido en el disco de software le permite enviar faxes desde su ordenador, crear una agenda de teléfonos (solo en Windows) y le ofrece otras funciones muy útiles. Para más información, consulte la Ayuda on-line de Fax Utility. Siga estos pasos para ejecutar la utilidad:

En Windows

Haga clic en **Inicio - Todos los programas o Programas - Epson Software - FAX Utility**.

En Mac OS X

Haga clic en **Disco rígido - Aplicaciones - Epson Software - FAX Utility**.

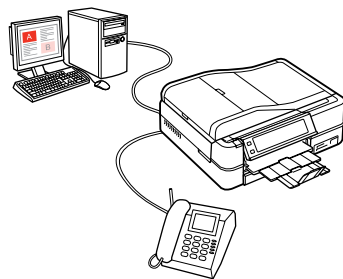
O software de fax fornecido com o disco de software permite-lhe enviar faxes a partir do computador e criar um livro de endereços (apenas Windows), além de lhe proporcionar outras funcionalidades úteis. Para mais informações, consulte a ajuda interactiva do Fax Utility. Execute o utilitário da forma seguinte.

Windows

Clique em **Iniciar - Todos os Programas ou Programas - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Clique em **Disco rígido - Aplicações - Epson Software - FAX Utility**.





## Fax Mode Menu List

### Elenco menu modo Fax

### Lista de menús del modo Fax

### Lista de menus do modo de fax

EN  → 97

IT  → 97




ES  → 98

PT  → 98

EN

Menu items and values may differ depending on the region.

#### Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	 → 82
Pollrecv	 → 92
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	 → 122
Problem Solver	

\*1 Prints or displays the communication log.

\*2 Prints a communication log for the previous transmission or the previous polling results received.




\*3 Reprints from the latest fax received. When the memory is full, the oldest faxes are erased first.

\*4 Prints the protocol for the latest communication.

IT

Le voci e i valori dei menu possono variare a seconda dell'area geografica.

#### Menu Fax

Impost. invio fax	Risoluz., Contrasto, Invia fax dopo
Setup nr. rapido	Crea, Modif., Elimina
Impost. CompGruppo	Crea, Modif., Elimina
Broadcast fax	 → 82
Polling	 → 92
Rappor. fax	Log fax * <sup>1</sup> , Ultima Tx * <sup>2</sup> , Elen. num. rap., El. CompGruppo, Ristampa fax * <sup>3</sup> , Traccia protc. * <sup>4</sup>
Manutenzione	 → 122
Risoluzione problemi	

\*1 Viene stampato o visualizzato il registro di comunicazione.

\*2 Viene stampato un registro di comunicazione per la trasmissione precedente o i risultati del polling precedente ricevuti.

\*3 Ristampa dall'ultimo fax ricevuto. Quando la memoria è piena, i fax meno recenti vengono cancellati per primi.

\*4 Stampa il protocollo dell'ultima comunicazione.

Los valores y opciones de menú son distintos en algunas regiones.

### ☰ Menú Fax

Ajustes envío fax	Resolución, Contraste, Enviar fax luego
Config Marc rápi	Crear, Edit, Borrar
Config Marc grup	Crear, Edit, Borrar
Difusión fax	☐ ➔ 82
Esp res	☐ ➔ 92
Inform fax	Reg fax * <sup>1</sup> , Últim transmisión * <sup>2</sup> , List Marc rápid, List marc grupo, Reimprí faxes * <sup>3</sup> , Seguim protoc * <sup>4</sup>
Mantenimnto	☐ ➔ 122
Solución problemas	

- \*1 Imprime o muestra el registro de comunicación.
- \*2 Imprime un registro de comunicación de la transmisión anterior o los resultados de espera de llamada anteriores recibidos.
- \*3 Reimprime a partir del último fax recibido. Cuando se llena la memoria, primero se borran los faxes más antiguos.
- \*4 Imprime el protocolo de la última comunicación.

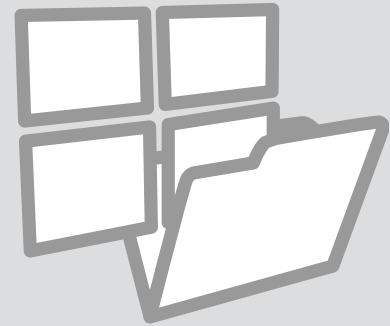
Os valores e itens de menu podem variar consoante a região.

### ☰ Menu Fax

Def. envio fax	Resolução, Contraste, Env. Fax Depois
Config. Marc Ráp	Criar, Edit, Apagar
Conf. Marc Grupo	Criar, Edit, Apagar
Transmit. fax	☐ ➔ 82
Consult	☐ ➔ 92
Relat. Fax	Reg Fax * <sup>1</sup> , Últ. Transmissão * <sup>2</sup> , Lista Marc Ráp., Lista Marc Grupo, Reimpr. Faxes * <sup>3</sup> , Detec. Protoc. * <sup>4</sup>
Manutenção	☐ ➔ 122
Solucionador	

- \*1 Imprime ou apresenta o registo das comunicações.
- \*2 Imprime um registo da comunicação da transmissão anterior ou dos resultados de consulta anteriores recebidos.
- \*3 Volta a imprimir a partir do último fax recebido. Quando a memória está cheia, os faxes mais antigos são apagados em primeiro lugar.
- \*4 Imprime o protocolo para a comunicação mais recente.

**Other Modes**  
**Altre modalità**  
**Otros modos**  
**Outros modos**

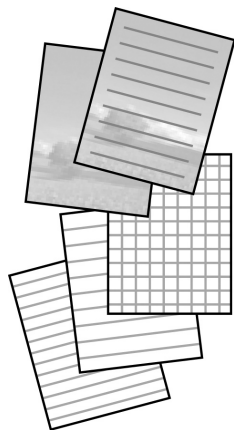


Printing Ruled Paper

Stampa su carta a righe

Impr papels rayados

Imprimir em papel pautado



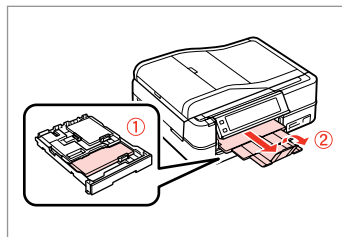
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

È possibile stampare su carta rigata o millimetrata con o senza una foto impostata come sfondo.

Puede imprimir en papel rayado o cuadrulado con una foto de fondo o sin ella.

Pode imprimir em papel pautado ou de gráficos com ou sem uma fotografia definida como fundo.

1  → 26



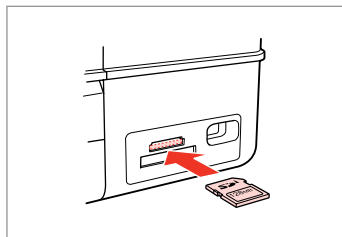
Load A4-size plain paper.

Caricare carta comune in formato A4.

Cargue papel normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4.

2  → 32



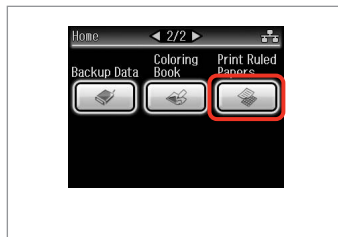
Insert a memory card.

Inserire una scheda di memoria.

Insere una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3



Select **Print Ruled Papers**.

Selezionare **Stampa carta righe**.

Selecione **Impr papels rayados**.

Selecione **Imp. Pap. Pautados**.



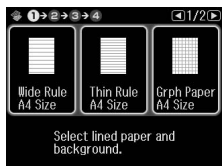
Press ► until **Print Ruled Papers** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Stampa carta righe**.

Pulse ► hasta ver **Impr papels rayados**.

Pressione ► até aparecer **Imp. Pap. Pautados**.

## 4 → 109



- Select a format.
- Specificare un formato.
- Selecione un formato.
- Selecione um formato.



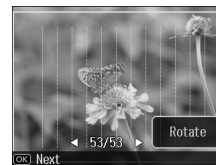
If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Graph Paper A4 Size**, skip to step 6.

Se si seleziona **Riga ampia A4**, **Riga fine A4** o **Millimetrata A4**, andare al passaggio 6.

Si selecciona **Regl ancha tmño A4**, **Regla fina tmño A4** o **Papel gráf tmño A4**, vaya directamente al paso 6.

Se seleccionar **Régua Gros. A4**, **Régua Fina A4** ou **Papel Gráf. A4**, avance para o ponto 6.

## 5



- Select the photos.
- Selezionare le foto.
- Selecione las fotos.
- Selecione as fotografías.



If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Se si desidera ruotare la cornice, premere **Ruota**.

Si desea girar el marco, pulse **Girar**.

Se quiser rodar a moldura, pressione **Rodar**.

## 6



- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

## 7



- Set the number of copies.
- Selezionare il numero di copie.
- Configure el número de copias.
- Defina o número de cópias.

## 8



- Start printing.
- Avviare la stampa.
- Empiece a imprimir.
- Inicie a impressão.

Printing a Coloring Sheet

Stampa di un foglio da colorare

Impresión de una hoja para colorear

Imprimir uma folha para colorir



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

È possibile creare un foglio da colorare dalle foto o dai disegni al tratto.

Puede crear una hoja para colorear a partir de sus fotos o dibujos lineales.

Pode criar uma folha para colorir a partir das suas fotografias ou desenhos.



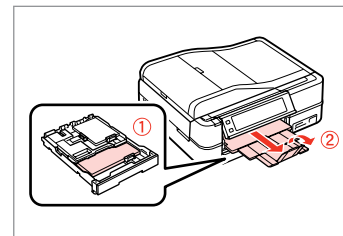
Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

Usare la funzione **Libro colori** per disegni e immagini creati dall'utente. Quando si utilizzano materiali protetti da diritto d'autore, assicurarsi di rimanere nei limiti delle norme di legge che regolano la stampa per uso personale.

Use únicamente la función **Libro coloreo** para dibujos e imágenes de su creación. Si usa materiales con copyright, cumpla siempre las leyes para uso personal.

Utilize apenas a função **Livro de Cores** para desenhos e fotografias criados por si. Quando utilizar materiais com direitos de autor, respeite as leis que regulamentam a impressão para uso pessoal.

1  → 26



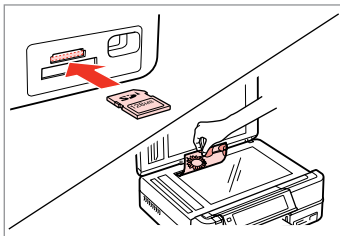
Load A4-size plain or Matte paper.

Caricare carta comune A4 o carta Matte.

Cargue papel normal o Mate tamaño A4.

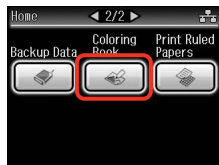
Coloque papel normal A4 ou Mate.

2  ➔ 32, 34



Insert or place.  
Inserire o posizionare.  
Insere o coloque.  
Insira ou coloque.

3



Select **Coloring Book**.  
Selezionare **Libro colori**.  
Selezione **Libro coloreo**.  
Selezione **Livro de Cores**.



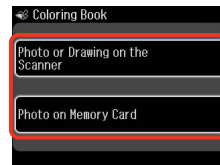
Press ► until **Coloring Book** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Libro colori**.

Pulse ► hasta ver **Libro coloreo**.

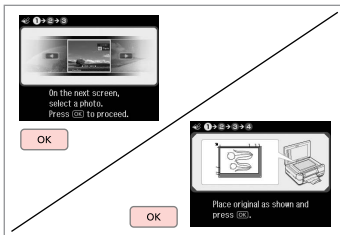
Pressione ► até aparecer **Livro de Cores**.

4



Select the type of input.  
Selezionare il tipo di immissione.  
Seleccione el tipo de original.  
Seleccione o tipo de introdução.

5



Proceed.  
Procedere.  
Continúe.  
Continue.



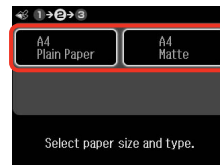
If you are printing from a memory card, press ◀▶ to select the photo you want to print, then press **OK**.

Se si stampa da una scheda di memoria, premere ◀▶ per selezionare la foto da stampare, quindi premere **OK**.

Si imprime a partir de una tarjeta de memoria, pulse ◀▶ para seleccionar la foto que desee imprimir y luego pulse **OK**.

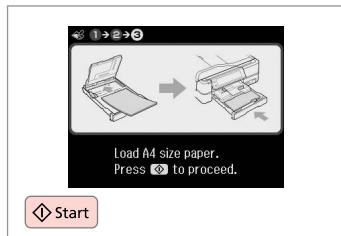
Se for imprimir de um cartão de memória, pressione ◀▶ para seleccionar a fotografia que quer imprimir e pressione **OK**.

6



Select the paper type.  
Selezionare il tipo di carta.  
Seleccione el tipo de papel.  
Seleccione o tipo de papel.

7



Start printing.

Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

Inicie a impressão.



If you want to change the density of the outline, or the density of the whole image, press  $\equiv$ , then press **Print Settings** and select the appropriate settings after step 6.

Se si desidera modificare la densità dei contorni o la densità dell'intera immagine, premere  $\equiv$ , quindi premere **Impost. stampa** e selezionare le impostazioni appropriate dopo il passaggio 6.

Si desea cambiar la densidad del contorno o de toda la imagen, pulse  $\equiv$  y luego **Ajusts impres**. Seleccione los ajustes adecuados después del paso 6.

Se quiser alterar a densidade do contorno ou a densidade de toda a imagem, pressione  $\equiv$ , pressione **Def. Impressão** e seleccione as definições adequadas após o ponto 6.



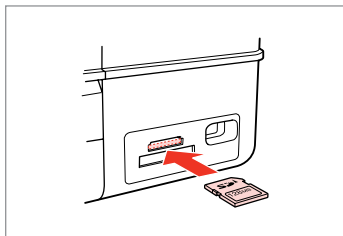
## Scanning to a Memory Card

Scansione su una scheda di memoria

Escaneado a una tarjeta de memoria

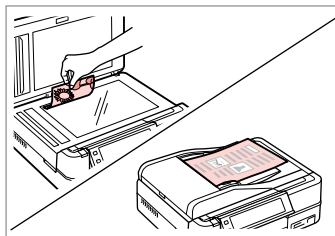
Digitalizar para um cartão de memória

1  → 32



Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Insere una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

2  → 34



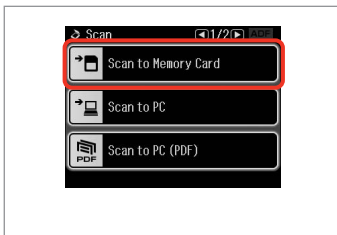
Place original horizontally.  
Posizionare orizzontalmente l'originale.  
Ponga el original horizontal.  
Coloque o original na horizontal.

3



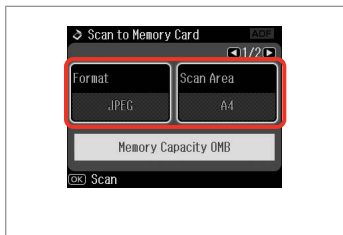
Select **Scan**.  
Selezionare **Scan**.  
Selecione **Esca**.  
Selecione **Dig**.

4



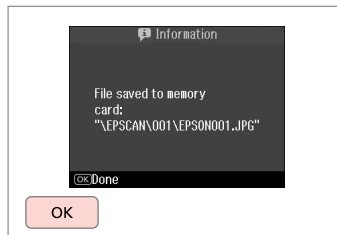
Select **Scan to Memory Card**.  
Selezionare **Scansione su scheda**.  
Selecione **Esca a tarj memori**.  
Selecione **Dig. p/ Cartão Mem**.

5  → 109



Select settings, then start scanning.  
Selezionare le impostazioni e avviare la scansione.  
Selecione ajustes y empiece a escanear.  
Selecione as definições e comece a digitalizar.


6





Check the message.  
Controllare il messaggio.  
Lea el mensaje.  
Verifique a mensagem.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.  → 109

Se i bordi della foto sono sbiaditi, cambiare l'impostazione di **AreaScan**, al passaggio 5.  → 109

Si los bordes de la foto salen tenués, cambie el **Área esca** en el paso 5.  → 110

Se as margens da fotografia estiverem ténues, altere a **Área Dig**, no ponto 5.  → 110

Scanning to a  
Computer

Scansione su un  
computer

Escaneado y  
almacenamiento en  
un ordenador

Digitalizar para um  
computador



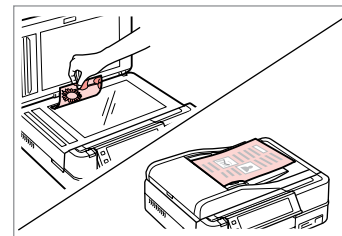
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que ha instalado el software para esta impresora en su ordenador y que la ha conectado según las instrucciones del cartel Para empezar.

Certifique-se de que instalou software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do póster Começar por aqui.

1 34



Place original horizontally.

Posizionare orizzontalmente  
l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

2



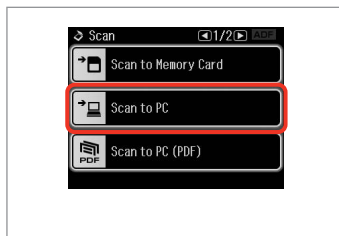
Select **Scan**.

Selezionare **Scan**.

Selecione **Esca**.

Selecione **Dig**.

3



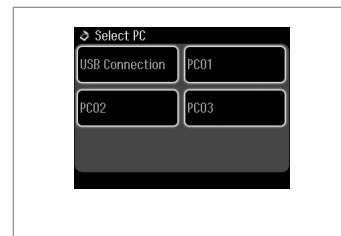
Select **Scan to PC**.

Selezionare **Scansione su PC**.

Selecione **Escan a PC**.

Selecione **Dig. p/ PC**.

4



Select the computer.

Selezionare il computer.

Selecione el ordenador.

Selecione o computador.



After selecting a PC, your computer's scanning software automatically starts scanning. For details, see the online User's Guide.

Dopo la selezione di un PC, il software di scansione avvia automaticamente la scansione. Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.

Después de seleccionar un PC, el software de escaneado del ordenador empezará a escanear automáticamente. Para más información, consulte el Manual de usuario on-line.

Depois de seleccionar um PC, o software de digitalização do computador começa a digitalizar automaticamente. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.



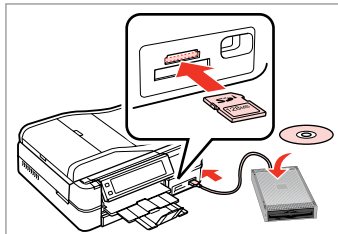
## Backup to an External USB Device

### Backup su periferica USB esterna

Copia de seguridad en un dispositivo USB externo

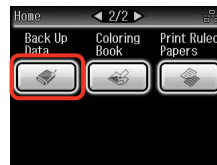
Cópia para um dispositivo USB externo

1  → 32



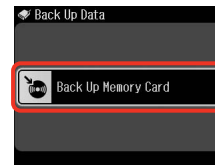
Insert and connect.  
Inserire e collegare.  
Insértela y conecte.  
Insira e ligue.

2



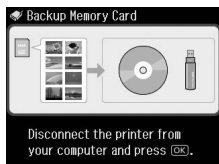
Select **Back Up Data**.  
Selezionare **Esegui backup dati**.  
Seleccione **Cop seg. de datos**.  
Seleccione **Cóp. dados**.

3




Select **Back Up Memory Card**.  
Selezionare **Backup scheda**.  
Seleccione **Cop seg tarj memor**.  
Seleccione **Cópia Seg. Cartão Mem**.


4





Follow the on-screen instructions.  
Seguire le istruzioni a video.  
Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.  
Siga as instruções do ecrã.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.


Per cambiare la velocità di scrittura, premere , selezionare **Vel. scrittura** e impostare.


Para cambiar la velocidad de escritura, pulse , seleccione **Veloc escrita** y configúrela.


Para alterar a velocidade de escrita, pressione , seleccione **Veloc escrita** e defina.



A folder is automatically created for each backup. You can print photos from the backup external USB device.  → 62

Viene automaticamente creata una cartella per ciascun backup. È possibile stampare le foto dalla periferica USB esterna di backup.  → 62

Se creará una carpeta para cada copia de seguridad automáticamente. Puede imprimir fotos desde el dispositivo USB externo de copia de seguridad.  → 62

É criada automaticamente uma pasta para cada cópia de segurança. Pode imprimir fotografias do dispositivo USB externo de cópia.  → 62

## Other Modes Menu List

Elenco menu delle altre modalità

Lista de menús de otros modos

Lista de menus de outros modos

EN  → 109

IT  → 109

ES  → 110

PT  → 110

EN

### Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

### Back Up Data Mode

Back Up Memory Card

### Coloring Book Mode

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

### Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

\*1 This item is only displayed when **PDF** is selected as the Format.

IT

### Modalità Scan

Scansione su scheda	Form.	JPEG, PDF
	AreaScan.	A4, Autoritaglio, AreaMax.
	Docum.	Testo, Foto
	Qualità	Standard, Max
	Senso rilegatura *1	Verticale-Lungo, Verticale-Corto, Orizzont.-Lungo, Orizzont.-Corto
Scansione su PC		
Scansione su PC (PDF)		
Scansione su PC (E-mail)		

### Modalità Esegui backup dati

Backup scheda


### Modalità Libro colori

Foto o disegno su scanner, Foto su scheda	
A4 Comune, A4 Matte	
Impost. stampa	Densità, Rilevam. linea


### Modalità Stampa carta righe

Riga ampia A4, Riga fine A4, Millimetrata A4, Blocco note A4

\*1 Questa voce viene visualizzata solo quando si seleziona **PDF** come Form.

 Modo Esca

Escan a tarj memori	Format	JPEG, PDF
	Área esca	A4, Recorte autom, Área máx
	Document	Text, Fotografía
	Calidad	Estándar, Óptim
	Direcc encuadern. *1	Vertical-Largo, Vertical-Corto, Horizontal-Largo, Horizontal-Corto
Escan a PC		
Esca a PC (PDF)		
Esca a PC (correo)		

 Modo Cop seg. de datos


Cop seg tarj memor

 Modo Libro colorea

Foto o dibujo en el escáner, Foto n tarj memoria


A4 Papl normal, A4 Mate

Ajusts impres      Densidad, Detecc. línea

 Modo Impr papels rayados

Regl ancha tmño A4, Regla fina tmño A4, Papel gráf tmño A4, Bloc notas tamaño A4

\*1 Esta opción solamente aparece si el Format seleccionado es **PDF**.

 Modo Dig.

Dig. p/ Cartão Mem.	Form.	JPEG, PDF
	Área Dig.	A4, Corte Auto, Área Máx
	Documnto	Txto, Fotografía
	Qualid.	Padrão, Melh
	Direcção de União *1	Vertical-Longo, Vertical-Curto, Horizontal-Longo, Horizontal-Curto
Dig. p/ PC		
Dig. p/ PC (PDF)		
Dig. p/ PC (Email)		

 Modo Cóp. dados


Cópia Seg. Cartão Mem.

 Modo Livro de Cores

Foto ou Desenho no Digitalizador, Foto Cartão Memória

A4 Pap. Normal, Mate A4

Def. Impressão      Densid., Detec. Linha

 Modo Imp. Pap. Pautados

Régua Gros. A4, Régua Fina A4, Papel Gráf. A4, Bloco A4

\*1 Este item só aparece quando **PDF** está seleccionado para o Form.

**Setup Mode (Maintenance)**  
**Modalità Setup (Manutenzione)**  
**Modo Config (Mantenimnto)**  
**Modo Conf. (Manutenção)**



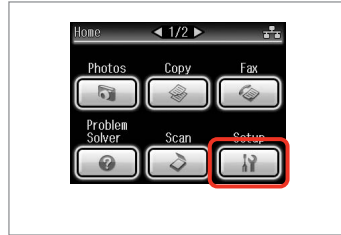
## Checking the Ink Cartridge Status

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

Verificar o estado dos tinteiros

1



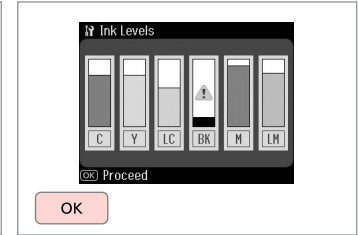
Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selezione **Config**.  
Selezione **Conf**.

2



Select **Ink Levels**.  
Selezionare **Livelli**.  
Selezione **Nivl tinta**.  
Selezione **Nív. Tinta**.

3



Finish.  
Terminare.  
Termine.  
Termine.

C	Y	LC	BK	M	LM	
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Ciano	Giallo	Ciano chiaro	Nero	Magenta	Magenta chiaro	Inchiostro basso.
Cian	Amarillo	Cian claro	Negro	Magenta	Magenta claro	Queda poca tinta.
Ciano	Amarelo	Ciano claro	Preto	Magenta	Magenta claro	Há pouca tinta.





Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se instalar tinteiros não originais, é possível que o estado dos tinteiros não seja indicado.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Se una cartuccia è in esaurimento, preparare una nuova cartuccia.

Si un cartucho tiene poca tinta, tenga a mano otro nuevo.

Se um tinteiro tiver pouca tinta, prepare um novo tinteiro.



## Checking/Cleaning the Print Head

Controllo e pulizia della testina di stampa

Revisión/Limpieza del cabezal de impresión

Verificar/Limpar a cabeça de impressão



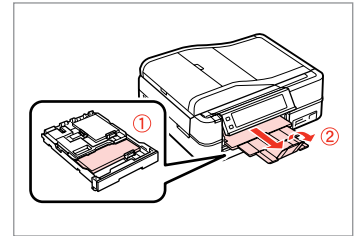
Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

La pulizia della testina di stampa consuma inchiostro da tutte le cartucce e, pertanto, eseguirla soltanto se la qualità di stampa peggiora.

En la limpieza del cabezal se usa algo de tinta de todos los cartuchos, así que sólo hay que limpiarlo si disminuye la calidad.

Como a limpeza da cabeça de impressão gasta alguma tinta de todos os tinteiros, limpe-a apenas se a qualidade diminuir.

1 → 26



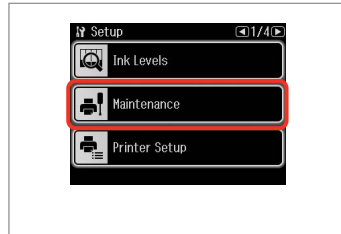
Load a A4-size plain paper.  
Caricare carta comune in formato A4.  
Cargue papel normal tamaño A4.  
Coloque papel normal A4.

2



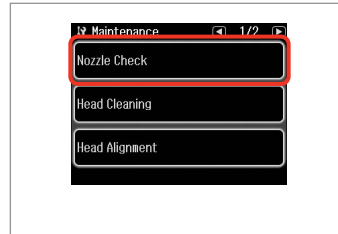
Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selezione **Config**.  
Selezione **Conf**.

3



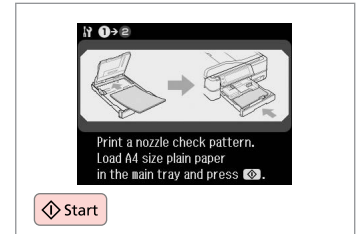
Select **Maintenance**.  
Selezionare **Manutenzione**.  
Selezione **Mantenimnto**.  
Selezione **Manutenção**.

4

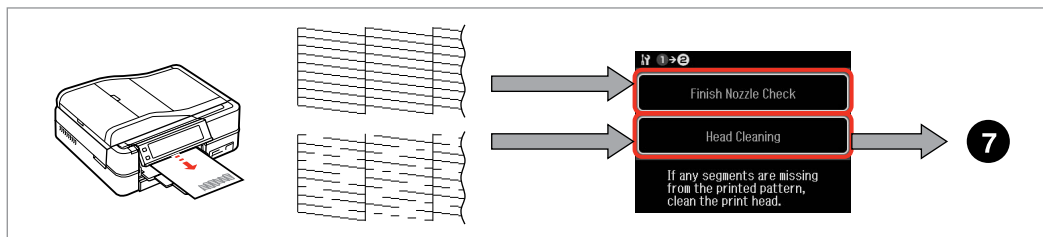


Select **Nozzle Check**.  
Selezionare **Controllo ugelli**.  
Selezione **Test inject**.  
Selezione **Verif. Jactos**.

5

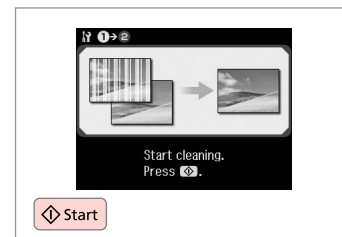


Print the nozzle check pattern.  
Stampare il motivo di controllo ugelli.  
Imprima el patrón del test de inyectoros.  
Imprima o modelo de verificação dos jactos.

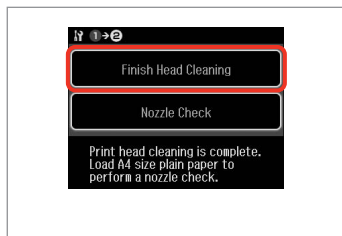
**6**

Check the pattern.  
 Controllare il motivo.  
 Examine el patrón.  
 Verifique o modelo.

Select an action.  
 Selezionare un'azione.  
 Seleccione una acción.  
 Seleccione uma ação.

**7**

Start head cleaning.  
 Avviare la pulizia della testina.  
 Empiece la limpieza del cabezal.  
 Inicie a limpeza da cabeça.

**8**

Select **Finish Head Cleaning**.  
 Selezionare **Fine pulizia testina**.  
 Seleccione **Final limpiez cabezal**.  
 Seleccione **Acabar Limp. Cabeças**.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Se la qualità non migliora dopo aver effettuato quattro cicli di pulizia, lasciare la stampante accesa per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora encendida 6 horas como mínimo. A la mañana siguiente, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

Se a qualidade não melhorar depois efectuar a limpeza quatro vezes, mantenha a impressora ligada durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se, ainda assim, a qualidade não melhorar, contacte a assistência Epson.

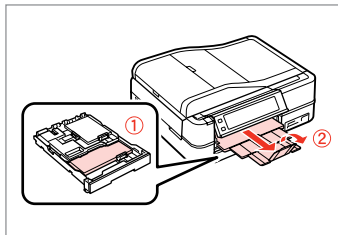
## Aligning the Print Head

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión

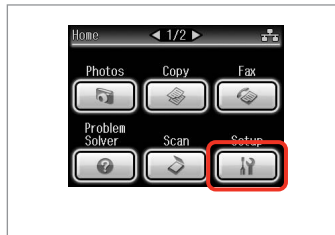
Alinhar a cabeça de impressão

1  → 26



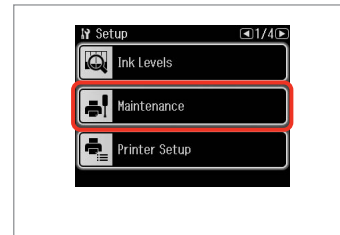
Load a A4-size plain paper.  
Caricare carta comune in formato A4.  
Cargue papel normal tamaño A4.  
Coloque papel normal A4.

2



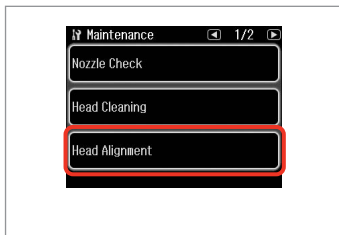
Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Seleccione **Config**.  
Seleccione **Conf**.

3



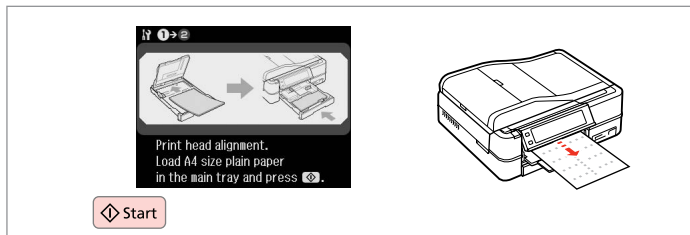
Select **Maintenance**.  
Selezionare **Manutenzione**.  
Seleccione **Mantenimnto**.  
Seleccione **Manutenção**.

4



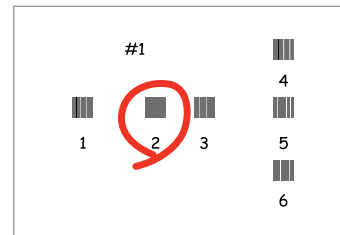
Select **Head Alignment**.  
Selezionare **Allineamento testine**.  
Seleccione **Alineac cabezl**.  
Seleccione **Alinham. Cabeças**.

5



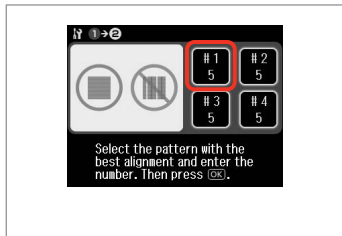
Print patterns.  
Stampare i motivi.  
Imprima patrones.  
Imprima modelos.

6



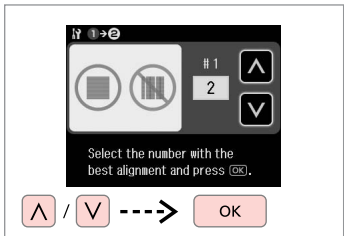
Select the most solid pattern.  
Selezionare il motivo più pieno.  
Seleccione el patrón más uniforme.  
Seleccione o modelo mais sólido.

7



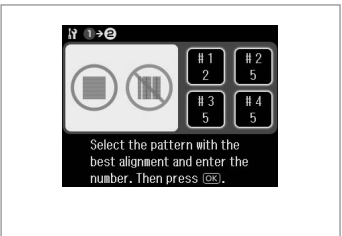
Select the pattern number.  
 Selezionare il numero di motivo.  
 Seleccione el número del patrón.  
 Seleccione o número do modelo.

8



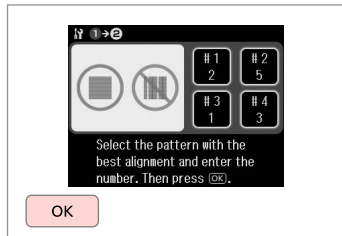
Enter the number.  
 Immettere il numero.  
 Escriba el número.  
 Introduza o número.

9



Repeat 7 and 8 for all patterns.  
 Ripetere 7 e 8 per tutti i motivi.  
 Repita 7 y 8 con todos los patrones.  
 Repita 7 e 8 para todos os modelos.

10



Finish aligning the print head.  
 Terminare l'allineamento della testina.  
 Termine la alineación del cabezal.  
 Termine de alinhar a cabeça de impressão.



## Setting/Changing Time and Region

Impostazione e modifica dell'ora e dell'area geografica

Ajuste y cambio de hora y región

Configurar/Alterar a hora e a região

1



Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Seleccione **Config**.  
Seleccione **Conf**.

2



Select **Printer Setup**.  
Selezionare **Impost. stampante**.  
Seleccione **Config imprsra**.  
Seleccione **Conf. Impres**.

3



Select **Date/Time**.  
Selezionare **Data/Ora**.  
Seleccione **Fecha/hor**.  
Seleccione **Data/Hora**.



Press ► until **Date/Time** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Data/Ora**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Fecha/hor**.

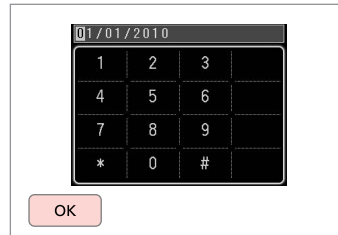
Pressione ► até aparecer **Data/Hora**.

4



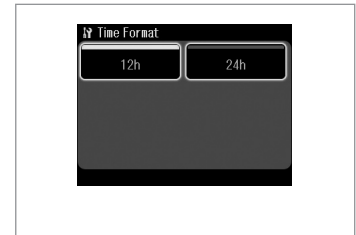
Select the date format.  
Selezionare il formato della data.  
Seleccione el formato de la fecha.  
Seleccione o formato da data.

5



Set the date.  
Impostare la data.  
Configure la fecha.  
Introduza a data.

6



Select the time format.  
Selezionare il formato dell'ora.  
Seleccione el formato de hora.  
Seleccione o formato da hora.

**7**

OK

Set the time.  
 Impostare l'ora.  
 Configure la hora.  
 Introduza a hora.



To select daylight saving time, set **Daylight Saving Time** to **On**.

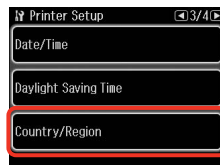
☞ ➔ 122

Per selezionare l'ora legale, impostare **Ore risparmio diurne** su **On**. ☞ ➔ 122

Si desea seleccionar el horario de verano, configure **Hora verano** como **Act.** ☞ ➔ 122

Para seleccionar a hora de Verão, defina **Hora de Verão** para **Sim**.

☞ ➔ 122

**8**

Select **Country/Region**.  
 Selezionare **Paese/Area**.  
 Selezionare **País/Región**.  
 Selezionare **País/Região**.

**9**

Select the region.  
 Selezionare l'area geografica.  
 Selezionare la região.  
 Selezionare a região.

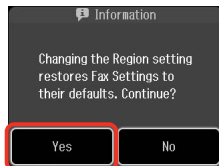


Press ◀ or ▶ until the item that you want is displayed.

Premere ◀ o ▶ fino a visualizzare la voce desiderata.

Pulse ◀ o ▶ hasta ver la opción deseada.

Pressione ◀ ou ▶ até aparecer o item que pretende.

**10**

Select **Yes**.  
 Selezionare **Sì**.  
 Selezionare **Sí**.  
 Selezionare **Sim**.



The incorrect time may be displayed especially after a power failure.

È possibile che venga visualizzata un'ora non corretta, soprattutto dopo un'interruzione di corrente.

Especialmente después de un corte de energía, se puede mostrar un horario incorrecto.

Poderá ser apresentada uma hora incorrecta, especialmente após uma falha de energia.

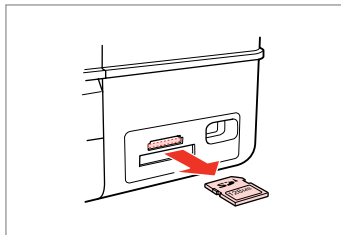
Printing from a Digital Camera

Stampa da una fotocamera digitale

Impresión desde una cámara digital

Imprimir de uma câmara digital

1  → 32



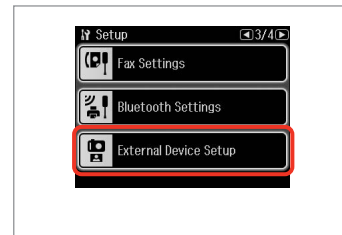
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

2



Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Seleccione **Config**.  
Seleccione **Conf**.

3



Select **External Device Setup**.  
Selezionare **Impostaz. perif. esterna**.  
Seleccione **Config dispositivo esterno**.  
Seleccione **Conf. Dispositivo Esterno**.



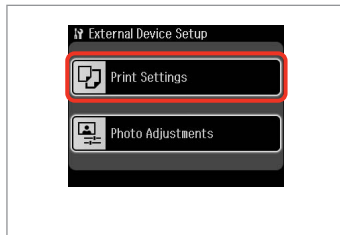
Press ► until **External Device Setup** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Impostaz. perif. esterna**.

Mantenga pulsada ► hasta que aparezca **Config dispositivo externo**.

Pressione ► até aparecer **Conf. Dispositivo Externo**.

4



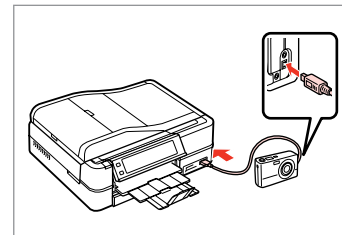
Select **Print Settings**.  
Selezionare **Impost. stampa**.  
Seleccione **Ajuts impres**.  
Seleccione **Def. Impressão**.

5  → 122



Select the appropriate print settings.  
Selezionare le impostazioni di stampa appropriate.  
Seleccione los ajustes de impresión adecuados.  
Seleccione as definições de impressão adequadas.

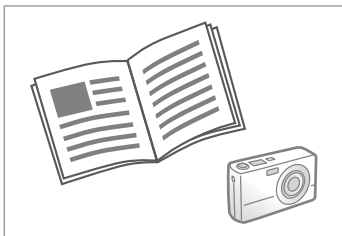
6



Connect and turn on the camera.  
Collegare e accendere la fotocamera.  
Conecte y encienda la cámara.  
Ligue a câmara e ponha-a pronta a funcionar.



7



See your camera's guide to print.

Vedere la guida della fotocamera per stampare.

Para la impresión, consulte el manual de la cámara.

Para imprimir, consulte o guia da câmara.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilità	PictBridge
Formato file	JPEG
Formato immagine	Da 80 × 80 pixel a 9200 × 9200 pixel

Compatibilidad	PictBridge
Formato del archivo	JPEG
Tamaño de la imagen	de 80 × 80 a 9200 × 9200 píxeles

Compatibilidade	PictBridge
Formato de ficheiro	JPEG
Tamanho da imagem	80 × 80 pixéis a 9200 × 9200 pixéis



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

A seconda delle impostazioni della stampante e della fotocamera, alcune combinazioni di tipo carta, formato e layout potrebbero non essere supportate.

Según la configuración de la impresora y de la cámara, hay combinaciones de tipo y tamaño de papel y composición que no se admiten.

Consoante as definições desta impressora e da câmara digital, é possível que algumas combinações de tipo de papel, formato e esquema não sejam suportadas.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Alcune delle impostazioni della fotocamera potrebbero non essere trasferite nella stampa.

Es posible que la impresión no refleje algunos ajustes configurados en la cámara digital.

Algumas das definições da câmara digital podem não se reflectir no resultado final.

## Setup Mode Menu List

Elenco menu  
modalità Setup

Lista del menú Modo  
Config

Lista de menus do  
modo Conf.

EN  ➔ 122


IT  ➔ 123

ES  ➔ 124

PT  ➔ 125

EN

### Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper <sup>*1</sup> , Sound <sup>*2</sup> , Screen Saver, Display Format <sup>*3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online Network Guide for details.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Auto Reduction <sup>*4</sup> , Last Transmission Report <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup>
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
External Device Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Photos Mode Menu list.  ➔ 63
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

- \*1 If the printout is smeared, set this function to **On**.
- \*2 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.
- \*3 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.
- \*4 Indicates whether or not to reduce received faxes larger than A4-size to A4, or prints them at their original size on multiple sheets.
- \*5 Indicates whether or not to print a report for the previous transmitted fax. Select **On Error** to print reports only when an error occurs. Select **On Send** to print reports for every fax.
- \*6 Indicates the type of phone system to which this product is connected. Depending on the region, this menu may not be displayed.
- \*7 Indicates the type of answer ring pattern you want to use to receive faxes. To select an option other than **All** (or **Off**), you must set up your phone system to use different ring patterns. This option may be **On** or **Off** depending on the region.
- \*8 Indicates whether or not to use Error Correction mode to automatically correct fax data sent/received with errors due to the line or any other problems. Color faxes cannot be sent/received when ECM is off.
- \*9 Indicates the speed at which you transmit and receive faxes. **On** is 33.6 kbps and **Off** is 14.4 kbps.
- \*10 Depending on the region, this setting may not be displayed.
- \*11 When this is set to **On**, the product starts dialing after it detects a dial tone. It may not be able to detect a dial tone when a PBX (Private Branch Exchange) or a TA (Terminal Adapter) is connected. In that case, set to **Off**. However, doing so may drop the first digit of a fax number and send the fax to the wrong number.
- \*12 You can reselect a folder or group from the memory card or external USB device.

Livelli		
Manutenzione	Controllo ugelli, Pulizia testine, Allineamento testine	
Impost. stampante	CD/DVD, Adesivo, CartaSpessa *1, Suono *2, Salvaschermo, Formato vista *3, Data/Ora, Ore risparmio diurne, Paese/Area, Lingua/Language	
Impost. rete	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida di rete in linea.	
Imp. condivisione file		
Impost. Stampa rete domestica		
Impost. fax	Setup Scan./Stampa	Risoluz., Contrasto, Autoriduzione *4, Rapporto ultima Tx *5
	Comunicazione	ModoComp. *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, SquilliRisposta *10, Rilevamento tono *11
	Verifica connessione fax	
	Intestaz.	Intest.Fax, Nr. telefono
Impostazioni Bluetooth	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.	
Impostaz. perif. esterna	Impost. stampa	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere l'elenco dei menu della modalità Stampa foto. ☐ ➔ 64
	Regolazioni foto	
Selezione posizione *12	Sel. cartella, Selez. gruppo	
Reimpostazione	Ripristina impost. TX/RX fax, Reset impost. dati fax, Ripristina impost. rete, Reset totale tranne impostazioni rete e fax, Ripristina ogni impost.	

\*1 Se la stampa viene macchiata, impostare questa funzione su **On**.

\*2 È possibile definire le impostazioni del suono per **Pressione tasto, Avviso errore, Avviso completamento e Volume**.

\*3 È possibile selezionare il formato di visualizzazione del display LCD tra **1up con info, 1up senza info e Mostra miniature**.

\*4 Indica se ridurre o meno in formato A4 i fax ricevuti di dimensioni superiori ad A4 oppure stamparli nel formato originale su più fogli.

\*5 Indica se stampare o meno un report per il fax trasmesso precedente. Selezionare **A errore** per stampare i report solo quando si verifica un errore. Selezionare **A invio** per stampare i report per ogni fax.

\*6 Indica il tipo di sistema telefonico a cui è collegato il prodotto. A seconda dell'area geografica, questo menu potrebbe non essere visualizzato.

\*7 Indica il tipo di suoneria di risposta che si desidera utilizzare per ricevere i fax. Per selezionare un'opzione differente da **Tutti** (o **Off**), è necessario impostare il sistema telefonico per l'utilizzo di diversi tipi di suoneria. Questa opzione può essere impostata su **On** o su **Off**, a seconda dell'area geografica.

\*8 Indica se utilizzare o meno la modalità di correzione errori per correggere automaticamente i dati fax inviati/ricevuti con errori dovuti alla linea o ad altri problemi. Non è possibile inviare/ ricevere fax a colori quando ECM è disattivato.


\*9 Indica la velocità di trasmissione e ricezione dei fax. **On** è 33,6 kbps e **Off** è 14,4 kbps.

\*10 A seconda dell'area geografica, questa impostazione potrebbe non essere visualizzata.

\*11 Quando questa opzione è impostata su **On**, il prodotto inizia la composizione dopo aver rilevato un segnale di linea. Potrebbe non essere in grado di rilevare un segnale di linea quando è collegato un sistema PBX (Private Branch Exchange) o TA (Terminal Adapter). In questo caso, impostare l'opzione su **Off**. Questa operazione può tuttavia causare la mancata composizione della prima cifra di un numero fax e l'invio del fax a un numero errato.

\*12 È possibile riselectare una cartella o un gruppo da scheda o periferica USB esterna.

## Modo Config

Nivel tinta		
Mantenimnto	Test inyect., Limpiez cabez, Alineac cabezl	
Config imprsra	CD/DVD, Adhesivs, Papl grueso * <sup>1</sup> , Sonid * <sup>2</sup> , Protec pantalla, Formato presen * <sup>3</sup> , Fecha/hor, Hora verano, País/Región, Idioma/Language	
Ajustes de red	Para más detalles, consulte el Manual de red on-line.	
Conf compart arch		
Ajustes impres red doméstica		
Ajuste fax	Conf escan e impr	Resolución, Contraste, Reducción auto * <sup>4</sup> , Informe última transmisión * <sup>5</sup>
	Comunicación	Modo marc * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Tonos para resp * <sup>10</sup> , Detección tono marc * <sup>11</sup>
	Revisar conexión fax	
	Encabz	Encabz fax, Su nº teléfono
Ajustes Bluetooth	Para más detalles, consulte el Manual de usuario on-line.	
Config dispositivo externo	Ajusts impres	Para más detalles sobre los ajustes, consulte la lista del menú del modo Impr fotos.  ➔ 64
	Ajustes de foto	
Elija ubicación * <sup>12</sup>	Selec carpeta, Selec grupo	
Recuper. ajustes	Reinic ajustes envío/recepción fax, Reiniciar ajusts datos fax, Reiniciar ajustes de red, Reiniciar todos ajustes menos red y fax, Reinic todos ajustes	

\*1 Si la impresión sale corrida, configure esta función como **Act**.

\*2 Puede configurar el sonido de **Pulsar botón**, **Aviso error**, **Aviso terminado** y **Volumen**.

\*3 Puede elegir uno de los formatos de presentación en la pantalla LCD: **1up con info**, **1up sin info** o **Ver imágenes miniatura**.

\*4 Indica si se reducirán a A4 los faxes recibidos de un tamaño superior a A4, o si se imprimirán con el tamaño original en varias hojas.

\*5 Indica si se va a imprimir o no un informe del fax transmitido anteriormente. Seleccione **En error** si desea imprimir informes sólo cuando ocurra un error. Seleccione **En enví** si desea imprimir un informe de cada fax.

\*6 Indica el tipo de sistema telefónico al que está conectado este producto. En algunas regiones este menú no aparece.

\*7 Indica el tipo de tono de respuesta que desee utilizar para recibir faxes. Si desea seleccionar una opción que no sea **Tod** (ni **Des**), tiene que configurar su sistema telefónico para que utilice distintas pautas de tono de respuesta. Esta opción puede estar **Act** o **Des**, según la región.

\*8 Indica si se va a usar el modo de corrección de errores para corregir automáticamente los datos de fax enviados/recibidos con errores por culpa de la línea o de otros problemas. No se pueden enviar/recibir faxes a color si está desactivado ECM.


\*9 Indica la velocidad de transmisión y recepción de faxes. **Act** es 33,6 Kbps y **Des** 14,4 Kbps.

\*10 En algunas regiones este ajuste no aparece.

\*11 Si está configurado como **Act**, el producto empezará a marcar en cuanto detecte un tono de marcado. Quizá no pueda detectar un tono de marcado si está conectada una centralita o un TA (adaptador terminal). En ese caso, configúrelo como **Des**. No obstante, al hacerlo se ignorará la primera cifra del número de fax, y se enviará el fax a un número equivocado.

\*12 Puede volver a seleccionar una carpeta o un grupo de la tarjeta de memoria o dispositivo USB externo.


 Modo Conf.

Nív. Tinta		
Manutenção	Verif. Jactos, Limp. Cabeças, Alinham. Cabeças	
Conf. Impres.	CD/DVD, Autocol, Pap Espesso *1, Som *2, Protecção Ecrã, Formato Visor *3, Data/Hora, Hora de Verão, País/Região, Idioma/Language	
Defcs. de Rede	Consulte o Guia de Rede interactivo para mais informações.	
Conf partilha fich		
Defin. Impr. Rede Doméstica		
Defin. Fax	Config. Dig & Impr	Resolução, Contraste, Redução Auto *4, Relat. Última Transmissão *5
	Comunicação	Modo Marc *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Toques p/ Resp. *10, Detecção Sinal Marc *11
	Ver Ligação Fax	
	Cabeç.	Cabeç. Fax, O seu núm. telef.
Definições de Bluetooth	Consulte o Guia do Utilizador interactivo para mais informações.	
Conf. Dispositivo Externo	Def. Impressão	Para saber mais sobre itens de configuração, consulte a lista de menus do modo Impr. Fotos.  ➔ 65
	Ajustes fotos	
Selec. Local *12	Selec. Pasta, Selec. Grupo	
Repor Predefin.	Repor Defín. de Envio/Rec. Fax, Repor Defín. Dados Fax, Repor definições de rede, Repor Tdo excepto Defín. Fax e Rede, Repor defs. todas	

\*1 Se a impressão ficar manchada, defina esta função para **Sim**.

\*2 Pode efectuar definições de som para **Press. tecla, Aviso erro, Aviso conclusão e Volume**.

\*3 Pode seleccionar o formato de apresentação do ecrã LCD entre **1/+ com Info, 1/+ sem Info e Ver Miniaturas**.

\*4 Indica se reduz ou não para A4 os faxes recebidos com um tamanho superior a A4 ou imprime-os no seu tamanho original em várias folhas.

\*5 Indica se imprime ou não um relatório do último fax transmitido. Selecciona **No erro** para imprimir relatórios apenas se ocorrer um erro. Selecciona **No env.** para imprimir relatórios para todos os faxes.

\*6 Indica o tipo de sistema telefónico a que este produto está ligado. Dependendo da região, este menu poderá não ser apresentado.

\*7 Indica o tipo de padrão de toque de resposta que pretende utilizar para receber faxes. Para seleccionar uma opção diferente de **Tdo** (ou **Não**), tem de configurar o seu sistema telefónico para utilizar diferentes padrões de toque. Esta opção poderá estar definida para **Sim** ou **Não** dependendo da região.

\*8 Indica se utiliza ou não o modo de Correção de Erros para corrigir automaticamente dados de fax enviados/recebidos com erros devido à linha ou a quaisquer outros problemas. Não é possível enviar/receber faxes a cores quando ECM está desligado.

\*9 Indica a velocidade com que transmite e recebe faxes. **Sim** corresponde a 33,6 kbps e **Não** a 14,4 kbps.

\*10 Dependendo da região, esta definição poderá não ser apresentada.

\*11 Quando esta opção está definida para **Sim**, o produto começa a marcar após detectar um tom de marcação. Poderá não conseguir detectar um tom de marcação quando um PBX (Sistema de Comunicação Privada) ou um TA (Adaptador de Terminal) está ligado. Nesse caso, defina para **Não**. No entanto, essa acção pode fazer com que se perca o primeiro dígito de um número de fax e o fax seja enviado para o número errado.

\*12 Pode voltar a seleccionar uma pasta ou um grupo do cartão de memória ou do dispositivo USB externo.



**Solving Problems**  
**Risoluzione dei problemi**  
**Solución de problemas**  
**Resolver problemas**



## Error Messages

Messaggi di errore

Mensajes de error







Mensagens de erro

EN  ➔ 128

IT  ➔ 129







ES  ➔ 130







PT  ➔ 131

Error Messages	Solution
Paper jam	 ➔ 136  Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 34
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	See the documentation for the device transmitting the data.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Make sure the phone cable is connected correctly and the phone line works.  ➔ 68 If you connected the product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off the <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online Network Guide.



Messaggi di errore	Soluzione
Inceppamento	<p>☒ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Non toccare mai i tasti sul pannello di controllo se una mano opera all'interno della stampante.</p>
Impossibile riconoscere le foto. Verificare che le foto siano posizionate correttamente sul piano.	☒ ➔ 34
Errore stampante. Spegnerne e quindi riaccendere. Per dettagli, vedere il manuale.	☒ ➔ 141
Errore comunicazione. Verificare collegamento del computer e riprovare.	Assicurarsi che il computer sia collegato correttamente. Se il messaggio di errore persiste, assicurarsi che il software di scansione sia installato sul computer e che le impostazioni del software siano corrette.
Tamponi inchiostro prossimi al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
Tamponi inchiostro al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
Errore nei dati. Impossibile stampare documento. Dati non disponibili a causa di guasto in periferica invio.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente.
Errore nei dati. Eventuale stampa errata del documento. Parte dei dati sono danneggiati o non inseribili in buffer.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente.
Errore di backup. Codice errore XXXXXXXX	Si è verificato un problema e il backup è stato annullato. Annotare il codice di errore e contattare l'assistenza Epson.
Composizione a toni non rilevata. Provare Verifica connessione.	Verificare che il cavo del telefono sia collegato correttamente e che la linea telefonica funzioni. ☒ ➔ 68 Se il prodotto è stato collegato a una linea telefonica PBX (Private Branch Exchange) o Terminal Adapter, disattivare <b>Rilevamento tono</b> . ☒ ➔ 122
Combinazione non valida di indirizzo IP e maschera sottorete. Vedere il manuale.	Vedere la Guida di rete in linea.

Mensajes de error	Solución
Atasc papl	 ➔ 136  No toque nunca los botones del panel de control si tiene la mano dentro de la impresora.
No se detectan fotos. Compruebe que las fotos están bien colocadas en el escáner.	 ➔ 34
Error en la impresora. Apáguela y luego enciéndala. Consulte el manual.	 ➔ 141
Error d comunicación. Compruebe q el PC esté conectad y pruebe otra vez.	Compruebe que el ordenador esté bien conectado. Si no desaparece el mensaje de error, confirme que tenga instalado en el ordenador software de escaneado y que este software esté bien configurado.
Almohadillas de tinta de impresora casi al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
Las almohadillas de tinta de la impresora al final vida útil. Llame soporte técnico Epson.	Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
Error en datos. No se puede imprimir documento. Datos no disponibles por fallo en dispositivo de envío.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error en datos. El documento no se imprimirá bien. Alguns dats dañads o no pueden guardarse en búfer.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error copia seguridad. Cód. error XXXXXXXX	Ha ocurrido un problema y se ha cancelado la copia de seguridad. Apunte el código del error y diríjase al Soporte Técnico de Epson.
No hay tono. Pruebe Revisar conexión fax.	Confirme que esté enchufado el cable del teléfono y que la línea telefónica funcione.  ➔ 68 Si ha conectado el producto a una línea de centralita o a un adaptador de terminal, desactive la <b>Detección tono marc.</b>  ➔ 122
Combinación dirección IP y máscara subred no válida. Consulte el manual.	Consulte el Manual de red on-line.

Mensagens de erro	Solução
Enchr. pap	 ➔ 136  Nunca toque nas teclas do painel de controlo enquanto tiver a mão dentro da impressora.
Não reconhece fotos. Veja se as fotos estão bem colocadas no vidro.	 ➔ 34
Erro da impressora. Desligue e volte a ligar. Para mais informações, veja a documentação.	 ➔ 141
Erro de comunicação. Veja se o computador está ligado e tente de novo.	Certifique-se de que o computador está ligado correctamente. Se a mensagem de erro persistir, certifique-se de que o software de digitalização está instalado no computador e que as definições do software estão correctas.
As almofadas de tinta da impressora estão a acabar. Contacte a assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes que acabem. Quando as almofadas estão saturadas, a impressora pára e necessita da assistência Epson para continuar a imprimir.
As almofadas de tinta da impressora acabaram. Contacte a assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta.
Erro nos dados. Não pode imprimir o documento. Dados não disponíveis devido a uma avaria no dispositivo de envio.	Veja a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro nos dados. O documento pode não ficar bem impresso. Parte dos dados está danificada ou não fica em memória.	Veja a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro cópia seg. Cód. Erro XXXXXXXX	Ocorreu um problema e a cópia de segurança foi cancelada. Anote o código de erro e contacte a assistência Epson.
Sem sinal detectado. Tente Ver Ligação de Fax.	Certifique-se de que o cabo do telefone está ligado correctamente e que a linha telefónica funciona.  ➔ 68 Se ligou o produto a uma linha telefónica PBX (Sistema de Comunicação Privada) ou Adaptador de Terminal, desligue a <b>Deteção Sinal Marc.</b>  ➔ 122
Combinação de endereço IP e máscara de sub-rede inválida. Veja documentação.	Consulte o Guia de Rede interativo.

## Replacing Ink Cartridges

Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

Sustitución de los cartuchos de tinta

Substituir tinteiros



### Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.



### Precauzioni per l'uso della cartuccia di inchiostro

- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni relative ai livelli dell'inchiostro non originale potrebbero non venire visualizzate e l'uso di inchiostro non originale viene registrato per un eventuale uso in sede di assistenza.
- Prima di iniziare la sostituzione, assicurarsi di disporre di una cartuccia d'inchiostro nuova. Una volta che si inizia la procedura di sostituzione di una cartuccia, è necessario completare tutti i passaggi in un'unica sessione.
- Lasciare la cartuccia esaurita installata fino a quando non è disponibile una cartuccia di ricambio. In caso contrario, l'inchiostro rimanente negli ugelli della testina di stampa potrebbe essiccarsi.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Quando una cartuccia d'inchiostro è esaurita, non è possibile continuare a stampare anche se le altre cartucce contengono ancora dell'inchiostro.

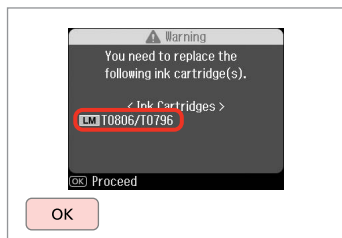
**!** Precauciones al manipular los cartuchos de tinta

- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
- Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos que tengan poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
- Epson recomienda la utilización de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta de los cartuchos no genuinos, y se registrará el uso de tinta no genuina para su posible uso por parte del Servicio Técnico.
- Antes de empezar la sustitución, compruebe que tiene un cartucho de tinta nuevo. Una vez comenzada la sustitución de un cartucho, tiene que realizar todos los pasos en una sesión.
- Deje el cartucho vacío instalado en el producto hasta que consiga otro para sustituirlo. En caso contrario, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión.
- No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
- No puede seguir imprimiendo con un cartucho de tinta agotado, aunque los demás todavía tengan tinta.

**!** Precauções de manuseamento de tinteiros

- Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
- Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
- A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. As informações sobre níveis de tinta não original podem não aparecer e a utilização de tinta não original fica registada para possível uso dos serviços técnicos.
- Certifique-se de que tem um novo tinteiro antes de iniciar a substituição. Depois de iniciar a substituição de um tinteiro, tem de executar todas as operações numa sessão.
- Deixe o tinteiro vazio instalado até adquirir um para substituição. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça pode secar.
- Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
- Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
- Quando um tinteiro está vazio, não pode continuar a imprimir, mesmo que os outros tinteiros ainda tenham tinta.



**1**

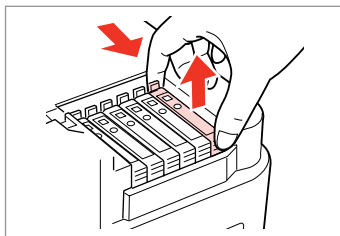
Check the color to replace.  
 Controllare il colore da sostituire.  
 Fijese en el color que hay que sustituir.  
 Confirme a cor a substituir.

**2**

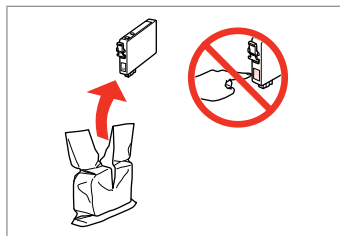
Select **Replace now**.  
 Selezionare **Cambia ora**.  
 Seleccione **Cambie ahora**.  
 Seleccione **Trocar agora**.

**3**

Open.  
 Aprire.  
 Abra.  
 Abra.

**4**

Pinch and remove.  
 Stringere e rimuovere.  
 Apriete y saque.  
 Aperte e retire.

**5**

Unpack.  
 Disimballare.  
 Desembale.  
 Desembale.

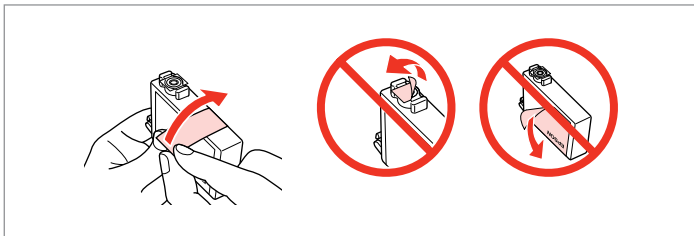


Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

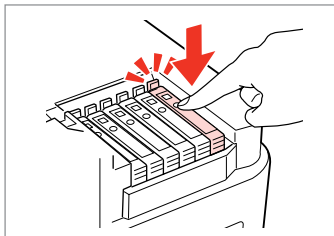
**6**

Remove the yellow tape.

Rimuovere il nastro giallo.

Quite el precinto amarillo.

Retire a fita amarela.

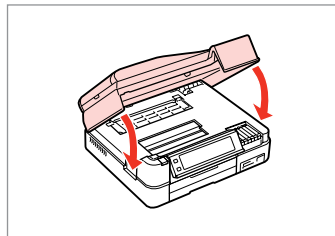
**7**

Insert and push.

Inserire e premere.

Insértelo y empuje.

Insira e pressione.

**8**

Close. Ink charging starts.

Chiudere. Il caricamento si avvia.

Cierre. Empezará la carga de tinta.

Feche. O carregamento da tinta começa.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha substituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empiécelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Per sostituire una cartuccia prima dell'esaurimento, seguire le istruzioni dal passaggio 3 con la stampante accesa.

Para cambiar un cartucho de tinta antes de que se agote, siga las instrucciones desde el paso 3 con la impresora encendida.





Para substituir um tinteiro antes que acabe, siga as instruções a partir do ponto 3 com a impressora ligada.


Paper Jam  
Inceppamento  
Atasco de papel  
Encravamento de  
papel

Paper Jam Messages  
Messaggi di inceppamento  
Mensajes de atasco de papel  
Mensagens de encravamento de  
papel


Paper jam. Open the scanner unit.
Carta inceppata. Aprire unità scanner.
Atasco papl. Abra el escáner.
Encravamento. Abra o digitalizador.





  137 A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press  .
Carta assente o inceppata in vassoio principale o formato carta errato. Verificare impostazioni carta o inceppamento e premere  .
Bandeja principal sin papel, atascado o tamaño papel incorrecto. Revise ajustes tamaño papel o quite atasco y pulse  .
Sem papel, encravamento no alim. principal ou formato de papel incorrecto. Veja as defin. de formato ou resolva o encravam. e sel.  .

  138 B

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Carta inceppata in alimentatore automatico. Rimuoverla.
Atasco en el alimentador autom. documents. Saque el papel atascado.
Encrav. papel no alimentador automático. Retire o papel encravado.

  139 C

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press  .
Carta inceppata. Aprire l'unità e rimuovere la carta inceppata, quindi chiudere l'unità. Premere  .
Atasco de papel. Abra el escáner y retire el papel atascado. Cierre el escáner y pulse  .
Encravamento. Abra as unidades, retire o papel encravado e feche as unidades. Pressione  .

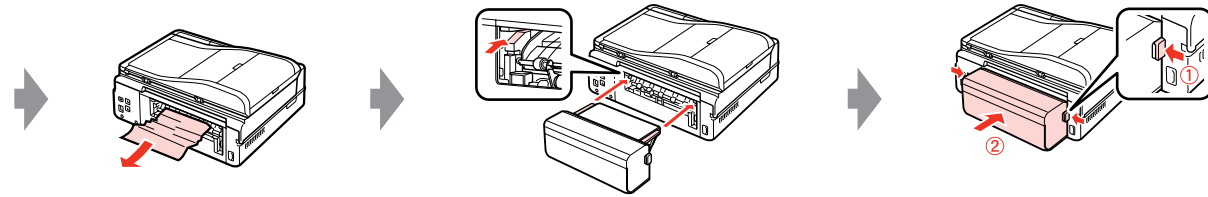
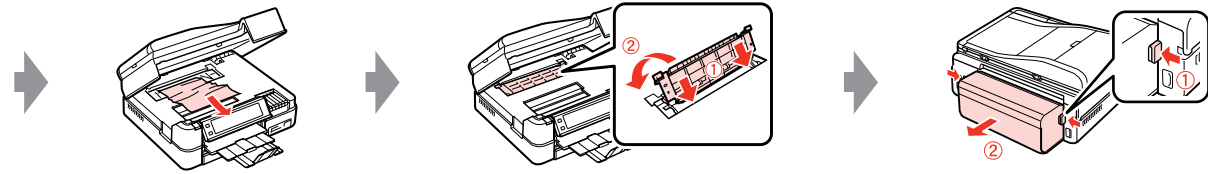
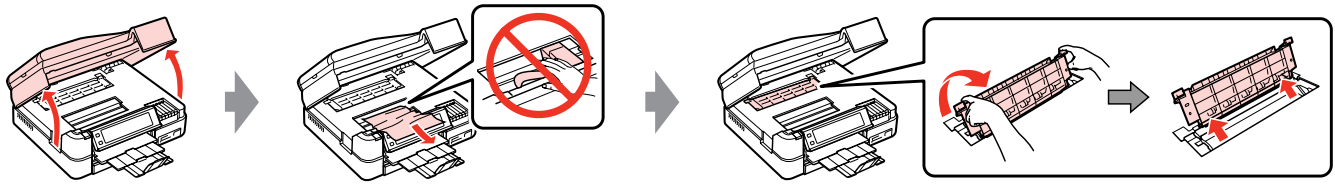
  140 D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.
Carta inceppata. Rimuovere unità fr./retro.
Atasco ppep. Saque unidd dúplex auto.
Encravamento. Retire Auto Duplexador.

  140 E



A



B

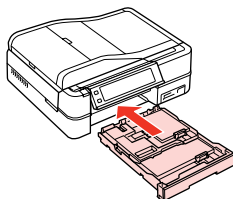
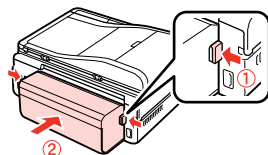
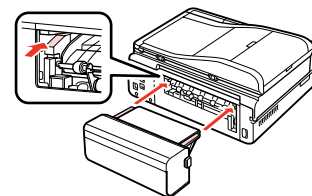
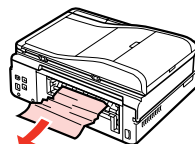
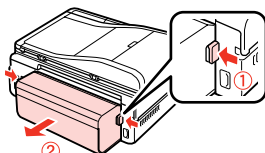
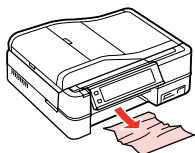
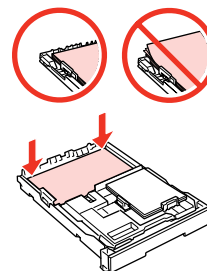
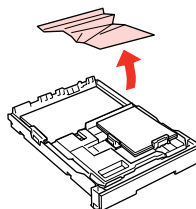
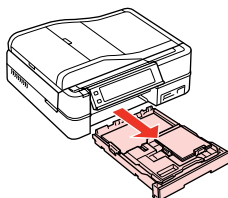
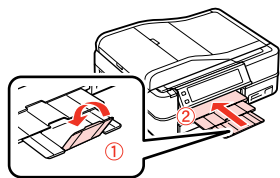
C

D

E



B



If an error message cannot be cleared, try the following steps.

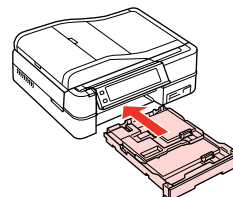
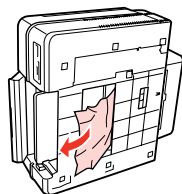
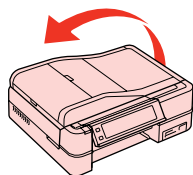
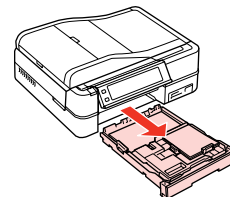
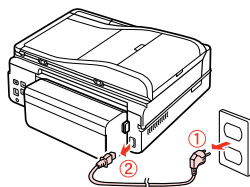
Se non risulta possibile annullare un messaggio di errore, provare i passaggi che seguono.

Si el mensaje de error no ha desaparecido, siga estos pasos.

Se não for possível eliminar uma mensagem de erro, experimente os pontos seguintes.



Turn off  
Spegner  
Apague  
Desligue



C

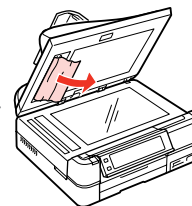
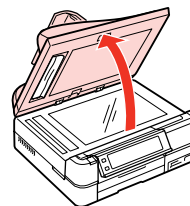
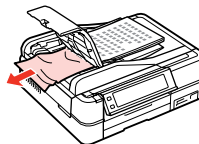
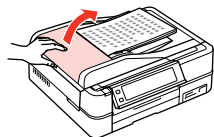


If you do not open the ADF cover,  
the printer may be damaged.

Se non si apre il coperchio  
dell'ADF, la stampante potrebbe  
danneggiarsi.

Si no abre la cubierta del ADF,  
puede averiar la impresora.

Se não abrir a tampa do ADF, pode  
danificar a impressora.

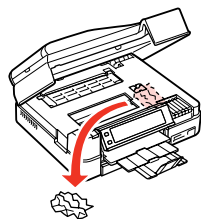
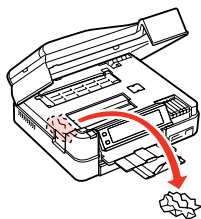
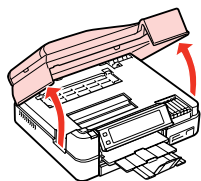


D

E



D

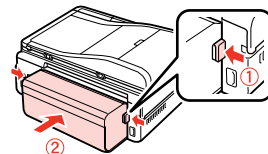
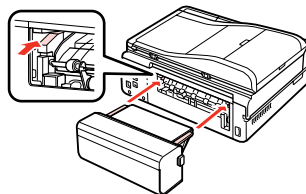
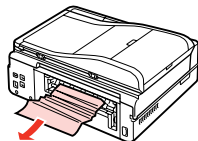
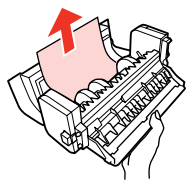
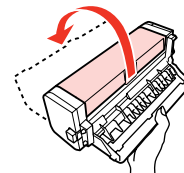
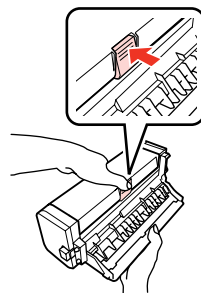
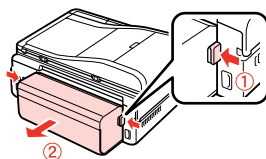


Turn off  
Spegner  
Apague  
Desligue

E



Do not turn off the printer.  
Non spegnere la stampante.  
No apague la impresora.  
Não desligue a impressora.



## Printer Error

Errore stampante

Error impresora

Erro da impressora

Turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 136

Spegner la stampante e assicurarsi che non rimanga carta nella stampante. ☐ ➔ 136

Apague la impresora y compruebe que no quede papel dentro. ☐ ➔ 136

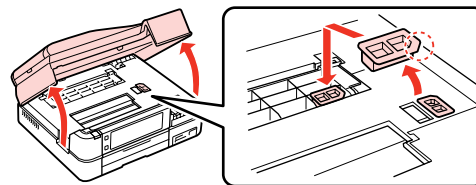
Desligue a impressora e certifique-se de que não fica papel na impressora. ☐ ➔ 136

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact Epson support.

Se il materiale protettivo è nella posizione originale, rimuoverlo e installarlo come mostrato a destra. Infine, riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.

Si el material de protección está en su posición original, sáquelo e instálelo como se muestra a la derecha. Al final, encienda otra vez la impresora. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte al soporte técnico de Epson.

Se o material de protecção estiver na posição original, retire-o e coloque-o conforme se indica à direita. Por fim, volte a ligar a impressora. Se a mensagem de erro ainda persistir, contacte a assistência Epson.

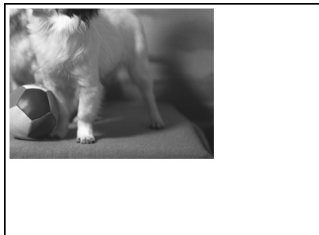
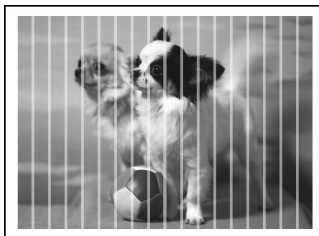


## Print Quality/Layout Problems










Problemi di qualità di stampa/layout










Problemas con la calidad de impresión/composición










Problemas de qualidade de impressão/esquema












**EN** Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Your printout is blurry or smeared.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Your printout is faint or has gaps.	<b>1 2 3 4 7</b>
Your printout is grainy.	<b>5</b>
You see incorrect or missing colors.	<b>4 7</b>
The image size or position is incorrect.	<b>10 11 12 13 14</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure you select the correct paper type.  ➔ 24	
<b>2</b> Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 26	
<b>3</b> When you select <b>Standard Quality</b> or <b>Best</b> as the <b>Quality</b> setting, select <b>Off</b> as the <b>Bidirectional</b> setting. Bidirectional printing decreases print quality.  ➔ 63	
<b>4</b> Clean the print head.  ➔ 114	
<b>5</b> Align the print head.  ➔ 116 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.	
<b>6</b> To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table/ADF. For further information, see your online <b>User's Guide</b> .	
<b>7</b> For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 132	
<b>8</b> Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
<b>9</b> If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the <b>Reduce/Enlarge</b> setting or shift the position of your original.	
<b>10</b> Make sure you selected the correct <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> , and <b>Reduce/Enlarge</b> setting for the loaded paper.  ➔ 46, 63	
<b>11</b> Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 26, 34	
<b>12</b> Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned.  ➔ 45	
<b>13</b> If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
<b>14</b> Clean the document table. See your online <b>User's Guide</b> .	

Problemi	Nr. soluzione
Si notano delle strisce (linee chiare) nelle stampe o nelle copie.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Le stampe sono sfuocate o macchiate.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Le stampe sono sbiadite o presentano degli spazi vuoti.	<b>1 2 3 4 7</b>
La stampa risulta granulosa.	<b>5</b>
Colori errati o mancanti.	<b>4 7</b>
Il formato o la posizione dell'immagine non sono corretti.	<b>10 11 12 13 14</b>
Soluzioni	
<b>1</b>	Assicurarsi di selezionare il tipo di carta corretto.  ➔ 24
<b>2</b>	Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta.  ➔ 26
<b>3</b>	Quando si seleziona <b>Qualità standard</b> o <b>Max</b> come impostazione di <b>Qualità</b> , selezionare <b>Off</b> come impostazione di <b>Bidirezionale</b> . La stampa bidirezionale diminuisce la qualità di stampa.  ➔ 64
<b>4</b>	Pulire la testina di stampa.  ➔ 114
<b>5</b>	Allineare la testina di stampa.  ➔ 116 Se la qualità non migliora, provare a eseguire l'allineamento tramite l'utility del driver della stampante. Per allineare la testina di stampa, vedere la Guida utente in linea.
<b>6</b>	Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura/ADF. Per ulteriori informazioni, vedere la <b>Guida utente</b> in linea.
<b>7</b>	Per risultati ottimali, usare le cartucce d'inchiostro entro sei mesi dall'apertura delle rispettive confezioni.  ➔ 132
<b>8</b>	Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.
<b>9</b>	Se sulla copia appare un motivo moiré (tratteggio incrociato), modificare l'impostazione <b>Zoom</b> o la posizione dell'originale.
<b>10</b>	Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di <b>Formato carta</b> , <b>Layout</b> , <b>Espansione</b> e <b>Zoom</b> per la carta caricata.  ➔ 47, 64
<b>11</b>	Assicurarsi che sia caricata carta e che l'originale sia posizionato correttamente.  ➔ 26, 34
<b>12</b>	Regolare la posizione di stampa CD/DVD, se non allineata.  ➔ 45
<b>13</b>	Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.
<b>14</b>	Pulire il piano di lettura. Vedere la <b>Guida utente</b> in linea.

Problemas	Nº de solución
Ve bandas (líneas claras) en las impresiones o copias.	1 2 4 5 7 9
La impresión está borrosa o manchada.	1 2 4 5 6 8
La impresión es muy tenue o tiene zonas en blanco.	1 2 3 4 7
La impresión está desplazada.	5
Salen los colores incorrectos o faltan colores.	4 7
El tamaño o la posición de la imagen es incorrecto.	10 11 12 13 14
Soluciones	
1	Compruebe que ha seleccionado el tipo de papel correcto.  ➔ 25
2	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta.  ➔ 26
3	Si selecciona la <b>Calidad estándar</b> u <b>Óptim</b> como ajuste de <b>Calidad</b> , configure el ajuste <b>Dos sentidos</b> como <b>Des</b> . La impresión en dos sentidos tiene menos calidad.  ➔ 64
4	Limpie el cabezal de impresión.  ➔ 114
5	Alinee el cabezal de impresión.  ➔ 116 Si la calidad no mejora, alinéelo con la utilidad del controlador de impresora. Encontrará las instrucciones en el Manual de usuario on-line.
6	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en la superficie para documentos/ADF. Para más información, consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.
7	Para conseguir los mejores resultados, use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje.  ➔ 132
8	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.
9	Si aparecen patrones de moiré (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de <b>Zoom</b> o la posición del original.
10	Compruebe que ha seleccionado los ajustes de <b>Tam. papel</b> , <b>Compos</b> , <b>Expansión</b> y <b>Zoom</b> correctos para el papel cargado.  ➔ 48, 64
11	Confirme que ha colocado el papel y el original correctamente.  ➔ 26, 34
12	Ajuste la posición de impresión de CD/DVD si está desalineada.  ➔ 45
13	Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.
14	Limpie la superficie para documentos. Consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.



Problemas	Solução N.º
Aparecem faixas (linhas claras) nas impressões ou cópias.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
A impressão está desfocada ou manchada.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
A impressão está ténue ou tem falhas.	<b>1 2 3 4 7</b>
A impressão tem grão.	<b>5</b>
Há cores incorrectas ou em falta.	<b>4 7</b>
A dimensão ou posição da imagem está incorrecta.	<b>10 11 12 13 14</b>
Soluções	
<b>1</b>	Certifique-se de que selecciona o tipo de papel correcto.  ➔ 25
<b>2</b>	Certifique-se de que o lado imprimível (mais branco ou mais brilhante) do papel está na direcção correcta.  ➔ 26
<b>3</b>	Quando selecciona <b>Qualidade Normal</b> ou <b>Melh</b> como definição de <b>Qualid.</b> , seleccione <b>Não</b> para a definição <b>Bidireccional</b> . A impressão bidireccional diminui a qualidade de impressão.  ➔ 65
<b>4</b>	Limpe a cabeça de impressão.  ➔ 114
<b>5</b>	Alinhe a cabeça de impressão.  ➔ 116 Se a qualidade não melhorar, tente alinhar utilizando o utilitário do controlador. Consulte o Guia do Utilizador interactivo para alinhar a cabeça de impressão.
<b>6</b>	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização/ADF. Para mais informações, consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interactivo.
<b>7</b>	Para obter os melhores resultados, gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem.  ➔ 132
<b>8</b>	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
<b>9</b>	Se aparecer um motivo “moiré” (cruzado) na cópia, altere a definição <b>Reduzir/Ampliar</b> ou mude a posição do original.
<b>10</b>	Certifique-se de que seleccionou as definições <b>Formato Papel</b> , <b>Esqu.</b> , <b>Expansão</b> e <b>Reduzir/Ampliar</b> correctas para o papel colocado.  ➔ 49, 65
<b>11</b>	Certifique-se de que colocou papel e que colocou o original correctamente.  ➔ 26, 34
<b>12</b>	Ajuste a posição de impressão do CD/DVD se não estiver alinhada.  ➔ 45
<b>13</b>	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.
<b>14</b>	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interactivo.

## Faxing Problems

Problemi relativi al fax

Problemas con el fax

Problemas de fax

**EN** Try the following solutions in order from the Top.

Problems	Solution No.
Cannot send fax.	<b>1 2 3 4 8 9</b>
Cannot receive fax.	<b>1 2 5 8 9</b>
Quality problems (sending)	<b>6 7 9</b>
Quality problems (receiving)	<b>9</b>
Answering machine cannot answer to voice calls	<b>10</b>
Incorrect time	<b>11</b>
Solutions	
<b>1</b>	Make sure the phone cable is connected correctly and check that the phone line works. You can check the line status by using the <b>Check Fax Connection</b> function. ☐ ➔ 68
<b>2</b>	If you connected the product to a DSL phone line, you must install a DSL filter on the line otherwise you cannot fax. Contact your DSL provider for the necessary filter.
<b>3</b>	If you connected this product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 122
<b>4</b>	Make sure that the recipient's fax machine is turned on and working.
<b>5</b>	If this product is not connected to a phone and you want to receive faxes automatically, make sure you turn on auto answer. ☐ ➔ 88
<b>6</b>	Clean the document table and Automatic Document Feeder (ADF). See your online <b>User's Guide</b> .
<b>7</b>	If the fax you sent was faint or not clear, change the <b>Resolution</b> or <b>Contrast</b> in the fax settings menu. ☐ ➔ 97
<b>8</b>	Turn off V.34. ☐ ➔ 122
<b>9</b>	Make sure that <b>ECM</b> is turned on. ☐ ➔ 122
<b>10</b>	When auto answer is turned on and an answering machine is connected to the same phone line as this product, set the number of rings to answer for receiving faxes to a higher number than the number of rings for the answering machine. ☐ ➔ 88
<b>11</b>	The clock may run fast/slow or may be reset after a power failure, or the power is left off for a long time. Set the correct time. ☐ ➔ 118

Problemi	Nr. soluzione
Impossibile inviare fax.	1 2 3 4 8 9
Impossibile ricevere fax.	1 2 5 8 9
Problemi di qualità (in invio)	6 7 9
Problemi di qualità (in ricezione)	9
La segreteria non risponde alle chiamate vocali	10
Ora non corretta	11
Soluzioni	
1	Verificare che il cavo del telefono sia collegato correttamente e che la linea telefonica funzioni. È possibile controllare lo stato della linea utilizzando la funzione <b>Verifica connessione fax</b> . ☐ ➔ 68
2	Se si collega il prodotto a una linea telefonica DSL, è necessario installare un filtro DSL sulla linea. In caso contrario, non sarà possibile inviare/ricevere fax. Contattare il provider DSL per ottenere il filtro necessario.
3	Se il prodotto è stato collegato a una linea telefonica PBX (Private Branch Exchange) o Terminal Adapter, disattivare <b>Rilevamento tono</b> . ☐ ➔ 122
4	Verificare che l'apparecchio fax del destinatario sia acceso e funzionante.
5	Se il prodotto non è collegato a un telefono e si desidera ricevere i fax automaticamente, accertarsi che la risposta automatica sia attivata. ☐ ➔ 88
6	Pulire il piano di lettura e l'alimentatore automatico documenti (ADF). Vedere la <b>Guida utente</b> in linea.
7	Se il fax inviato risulta sbiadito o poco chiaro, modificare <b>Risoluz.</b> o <b>Contrasto</b> nel menu delle impostazioni fax. ☐ ➔ 97
8	Disattivare V.34. ☐ ➔ 122
9	Verificare che <b>ECM</b> sia attivato. ☐ ➔ 122
10	Quando la risposta automatica è attivata e una segreteria telefonica è collegata alla stessa linea telefonica del prodotto, impostare il numero di squilli di risposta per la ricezione dei fax su un numero superiore al numero di squilli della segreteria telefonica. ☐ ➔ 88
11	L'orologio potrebbe mostrare un'ora errata o essere reimpostato dopo un'interruzione di corrente o se il dispositivo viene lasciato senza alimentazione per un periodo di tempo prolungato. Impostare l'ora corretta. ☐ ➔ 118

Problemas		Nº de solución
No puedo enviar faxes.		1 2 3 4 8 9
No puedo recibir faxes.		1 2 5 3 9
Problemas con la calidad (envío)		6 7 9
Problemas con la calidad (recepción)		9
El contestador automático no responde las llamadas de voz		10
Hora incorrecta		11
Soluciones		
1	Confirme que esté enchufado el cable del teléfono y compruebe que la línea telefónica funcione. Puede conocer el estado de la línea con la función <b>Revisar conexión fax</b> . ☐ ➔ 68	
2	Si ha conectado el producto a una línea telefónica DSL, tiene que instalar un filtro de DSL en la línea para poder utilizar el fax. Solicite el filtro necesario a su proveedor de DSL.	
3	Si ha conectado este producto a una línea de centralita o a un adaptador de terminal, desactive la <b>Detección tono marc.</b> ☐ ➔ 122	
4	Asegúrese de que la máquina de fax del destinatario esté encendida y funcionando.	
5	Si este producto no está conectado a ningún teléfono y usted desea recibir faxes automáticamente, es imprescindible que active la respuesta automática. ☐ ➔ 88	
6	Limpie la superficie para documentos y el alimentador automático de documentos (ADF). Consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.	
7	Si el fax que envió estaba desvaído o borroso, cambie la <b>Resolución</b> o el <b>Contraste</b> en el menú Ajustes de fax. ☐ ➔ 97	
8	Desactive V.34. ☐ ➔ 122	
9	Compruebe que esté activado <b>ECM</b> . ☐ ➔ 122	
10	Si la respuesta automática está activada y hay un contestador automático conectado a la misma línea telefónica que este producto, configure un número de tonos que hay que esperar para recibir faxes más alto que el número de tonos del contestador. ☐ ➔ 88	
11	Es posible que el reloj adelante/atrase, que se haya puesto a cero después de un corte de corriente o de mucho tiempo apagado. Configure la hora correcta. ☐ ➔ 118	

Problemas	Solução N.º
Não consegue enviar um fax.	<b>1 2 3 4 8 9</b>
Não consegue receber um fax.	<b>1 2 5 8 9</b>
Problemas de qualidade (envio)	<b>6 7 9</b>
Problemas de qualidade (recepção)	<b>9</b>
O atendedor de chamadas não consegue atender chamadas de voz	<b>10</b>
Hora incorrecta	<b>11</b>
Soluções	
<b>1</b>	Certifique-se de que o cabo do telefone está ligado correctamente e verifique se a linha telefónica funciona. Pode verificar o estado da linha utilizando a função <b>Ver Ligação Fax</b> . ☞ ➔ 68
<b>2</b>	Se ligou o produto a uma linha telefónica DSL (Linha de Assinante Digital), é necessário instalar um filtro DSL na linha, caso contrário, não poderá proceder ao envio de faxes. Contacte o fornecedor de serviços DSL para obter o filtro necessário.
<b>3</b>	Se ligou este produto a uma linha telefónica PBX (Sistema de Comunicação Privada) ou Adaptador de Terminal, desligue a <b>Deteção Sinal Marc.</b> ☞ ➔ 122
<b>4</b>	Certifique-se de que o fax do destinatário está ligado e funciona correctamente.
<b>5</b>	Se este produto não está ligado a um telefone e se pretende receber faxes automaticamente, certifique-se de que liga a resposta automática. ☞ ➔ 88
<b>6</b>	Limpe o vidro de digitalização e o Alimentador Automático de Documentos (ADF). Consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interactivo.
<b>7</b>	Se o fax que enviou estava esbatido ou desfocado, altere a <b>Resolução</b> ou o <b>Contraste</b> no menu de definições de fax. ☞ ➔ 97
<b>8</b>	Desligue V.34. ☞ ➔ 122
<b>9</b>	Certifique-se de que <b>ECM</b> está ligado. ☞ ➔ 122
<b>10</b>	Quando a resposta automática está activa e um atendedor de chamadas está ligado à mesma linha telefónica que este produto, defina o número de toques para receber faxes para um número maior do que o número de toques para o atendedor de chamadas. ☞ ➔ 88
<b>11</b>	O relógio pode estar adiantado/atrasado ou pode ser reiniciado após uma falha de energia ou a corrente esteve desligada durante um período de tempo alargado. Defina a hora correcta. ☞ ➔ 118

Other Problems

Altri problemi

Otros problemas

Outros problemas

In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.

In alcuni casi, ad esempio quando l'unità scanner viene lasciata aperta per un certo periodo di tempo, la stampante può arrestare la stampa a metà e la carta o il CD/DVD può venire espulsa. Se l'unità scanner è aperta, chiuderla. La stampante potrebbe riprendere la stampa; in caso contrario, provare a stampare di nuovo.

En ocasiones, como cuando se deja abierto el escáner durante un tiempo, la impresora puede dejar de imprimir a la mitad del trabajo y expulsar el CD/DVD o el papel. Si la unidad del escáner está abierta, ciérrela. La impresora reanudará la impresión. En caso contrario, pruebe a imprimir de nuevo.

Em alguns casos, como se a unidade de digitalização estiver aberta durante um certo tempo, a impressora pode parar de imprimir a meio e o papel ou CD/DVD ser ejetado. Se a unidade de digitalização estiver aberta, feche-a. A impressora pode retomar a impressão, mas se não o fizer, tente imprimir de novo.

Contacting Epson  
Support

Contattare  
l'assistenza Epson

Soporte Técnico de  
Epson

Contactar a  
assistência Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Se non si è in grado di risolvere il problema tramite le informazioni della risoluzione dei problemi, contattare i servizi di assistenza Epson per informazioni di supporto. Le informazioni di contatto sull'assistenza Epson per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si no resuelve el problema con las sugerencias de Solución de problemas, dirijase al servicio de soporte técnico de Epson. Encontrará los datos de contacto del soporte técnico de Epson de su zona en el Manual de usuario o la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en la siguiente lista, dirijase al sitio donde compró su producto.

Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas, contacte o serviço de assistência Epson. Pode obter o contacto da assistência Epson da sua área no Guia do Utilizador interativo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.

# EN Index

2-Sided Printing.....	41.46		
2-up Copy.....	46		
<b>A</b>			
ADF.....	34		
Auto Duplexer.....	19		
Automatic document feeder (ADF).....	34		
<b>B</b>			
B&W print.....	46.63		
back up memory card.....	108		
beep.....	122		
Bidirectional (print speed).....	63		
Binding Direction.....	46.109		
blank pages.....	150		
Bluetooth Settings.....	122		
Book/2-Sided.....	38.46		
Book/2-up.....	38.46		
Borderless/With Border.....	46.63		
Brightness.....	63		
Buttons, Control panel.....	12.16		
<b>C</b>			
Camera Settings.....	63		
Camera Text.....	63		
CD/DVD jacket, printing.....	58		
CD/DVD print area, adjusting.....	57		
CD/DVD print position, adjusting.....	45		
CD Density.....	63		
cleaning, inside of the printer.....	142		
Coloring Book.....	102		
Color Restoration.....	42		
Contrast.....	63		
Control panel.....	12.16		
copying photos.....	42		
crop photo.....	52.57		
<b>D</b>			
Date/Time.....	122		
date stamp (Date).....	63		
Daylight Saving Time.....	122		
density (coloring sheet).....	104		
digital camera, printing from.....	120		
Display.....	16.18		
Display Format.....	122		
double-sided copy.....	41		
Dry Time.....	46		
<b>E</b>			
Enhance.....	46.63		
Enlarge (copy).....	46		
Enlarge (crop).....	52.57		
Expansion (Borderless photos).....	46.63		
external device.....	62		
<b>F</b>			
fax, auto answer.....	68.88.90		
fax, checking fax connection.....	71		
fax, connecting to DSL.....	70		
fax, connecting to ISDN.....	70		
fax, group dial.....	74.80.94.97		
fax, reprint received faxes.....	94.97		
fax, rings to answer setting.....	88.90		
fax, speed dial.....	72.80.94.97		
fax contrast.....	97		
fax header.....	76		
faxing to multiple recipients.....	80.82		
fax log.....	94.97		
fax report.....	94.97		
fax resolution.....	97		
fax scheduled transmission.....	84		
Fax Settings.....	122		
Filter (Sepia, B&W).....	46.63		
Fit Frame.....	63		
<b>H</b>			
Home Network Print Settings.....	122		
<b>I</b>			
Ink Levels.....	122		
<b>L</b>			
Language, change.....	122		
<b>M</b>			
Main tray.....	26		
Memory card.....	32		
<b>N</b>			
Network Settings.....	122		
Nozzle Check.....	122		
<b>P</b>			
P.I.M.....	46.63		
Panel.....	12.16.19		
PhotoEnhance.....	16.46.63		
Photo tray.....	26		
PictBridge.....	120		
power failure.....	21		
Print All Photos.....	63		
Printer Setup.....	122		
Proof Sheet.....	63		
<b>R</b>			
rear cover.....	19		
red eye, correction.....	63		
Reduce.....	46		
Restore Default Settings.....	122		
restore faded photo.....	42		
<b>S</b>			
Safety Instructions.....	8		
Saturation.....	63		
Scan (document copy).....	40		
Scan (photo copy).....	42		
Scan Area.....	109		
Scan to PC.....	106.109		
Scan to PC (Email).....	106.109		
Scan to PC (PDF).....	106.109		
Scene Detection.....	63		
Screen Saver.....	122		
Select by Date (photo).....	63		
Select Folder.....	18.122		
Select Group.....	18.122		
Select Location.....	18.122		
sepia print.....	46.63		
Sharpness.....	63		
Slide Show.....	63		
Sound.....	122		
supported paper.....	24		
<b>T</b>			
Thick Paper.....	122		
thumbnail index, printings.....	63		
thumbnail view.....	122		
trimming (crop).....	52.57		
<b>U</b>			
USB external device.....	62		
USB flash drive.....	62		
<b>V</b>			
View PhotoEnhance.....	16		
<b>Z</b>			
zoom (crop).....	52.57		
zoom (Reduce/Enlarge).....	46		



# IT Indice

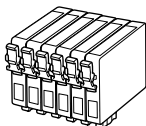
<b>A</b>	Adatta cornice .....64	Impost. Stampa rete domestica ..... 123	Scansione (copia foto) .....42
	ADF .....34	Impostazioni Bluetooth ..... 123	Scansione su PC ..... 106.109
	Alimentatore automatico documenti (ADF) .....34	indice miniature, stampa .....64	Scansione su PC (E-mail) ..... 106.109
	AreaScan .....109	Informazioni foto .....64	Scansione su PC (PDF) ..... 106.109
	area stampa CD/DVD, regolazione .....57	Ingrandimento (ritaglio) .....52.57	Scheda di memoria .....32
	Avvertenze per la sicurezza ..... 8	Ingrandisci (copia) .....47	Sel. cartella ..... 18.123
<b>B</b>		interruzione di corrente .....21	Selez. gruppo ..... 18.123
	backup su scheda di memoria ..... 108	intestazione fax .....76	Selez. per data (foto) .....64
	Bidirezionale (velocità stampa) .....64	<b>L</b>	Selezione posizione ..... 18.123
	Bip .....123	Libro/LatoDoppio .....38.47	Senso rilegatura ..... 47.109
	bip .....123	Libro2-up .....38.47	simbolo data (Data) .....64
<b>C</b>		Libro colori .....102	Stampa 2 lati .....41.47
	CartaSpessa .....123	Lingua, cambio .....123	stampa B/N .....47.64
	carta supportata .....24	Livelli .....123	Stampa ogni foto .....64
	Contrasto .....64	Luminosità .....64	stampa seppia .....47.64
	contrasto fax .....97	<b>M</b>	<b>T</b>
	Controllo ugelli .....123	Migliora .....47.64	Tasti, Pannello di controllo .....12.16
	copercchio posteriore .....19	Mostra PhotoEnhance .....16	Tempo risparmio diurno .....123
	Copia 2-up .....47	<b>N</b>	TestoFotoc. ....64
	copia di foto .....42	Nitidezza .....64	trasmissione fax programmata .....84
	copia fronte-retro .....41	No margini/Margini .....47.64	<b>U</b>
	custodia CD/DVD, stampa .....58	<b>O</b>	unità flash USB .....62
<b>D</b>		occhi rossi, correzione .....64	Unità fronte-retro automatica .....19
	Data/Ora .....123	<b>P</b>	<b>V</b>
	densità (foglio da colorare) .....104	PI.M .....47.64	Vassoio foto .....26
	Densità CD .....64	pagine bianche .....150	Vassoio principale .....26
	Display .....16.18	Pannello .....12.16.19	vista miniature .....123
<b>E</b>		Pannello di controllo .....12.16	<b>Z</b>
	Espansione (foto senza margini) .....47.64	periferica esterna .....62	Zoom .....47
	Essicc. ....47	periferica esterna USB .....62	zoom (ritaglio) .....52.57
<b>F</b>		PhotoEnhance .....16.47.64	
	fax, composizione gruppo .....74.80.94.97	PictBridge .....120	
	fax, composizione rapida .....72.80.94.97	posizione stampa CD/DVD, regolazione .....45	
	fax, connessione DSL .....70	Presentazione .....64	
	fax, connessione ISDN .....70	pulizia, parte interna della stampante .....143	
	fax, impostazione SquilliRisposta .....88.90	<b>R</b>	
	fax, risposta automatica .....68.88.90	registro fax .....94.97	
	fax, ristampa fax ricevuti .....94.97	Reimpostazione predefinite .....123	
	fax, verifica connessione fax .....71	report di fax .....94.97	
	fax a più destinatari .....80.82	Riduzione .....47	
	Filtro (Seppia, B/N) .....47.64	rifilatura (ritaglio) .....52.57	
	Foglio provini .....64	Rileva scena .....64	
	Formato vista .....123	Ripristino colore .....42	
	fotocamera digitale, stampa da .....120	ripristino foto sbiadite .....42	
<b>I</b>		risoluzione fax .....97	
	Impost. fax .....123	ritaglio di foto .....52.57	
	Impost. rete .....123	<b>S</b>	
	Impost. stampante .....123	Salvaschermo .....123	
		Saturazione .....64	
		Scansione (copia documenti) .....40	



## ES Índice analítico

<b>A</b>	ADF.....34	<b>F</b>	fax, ajuste tonos para respuesta .....88.90	<b>R</b>	Protec pantalla ..... 124
	Ajust a marco.....64		fax, comprobación de la conexión del fax .....71		recortar foto .....52.57
	Ajuste fax .....124		fax, conexión DSL.....70		recorte .....52.57
	Ajustes Bluetooth.....124		fax, conexión RDSI .....70		Recuper. ajustes predt .....124
	Ajustes de red .....124		fax, marcado de grupo .....74.80.94.98		Reducir .....48
	Ajustes impres red doméstica .....124		fax, marcado rápido.....72.80.94.98		registro de fax .....94.98
	Alimentador automático de documentos (ADF) .....34		fax, reimprimir faxes recibidos .....94.98		resolución del fax .....98
	Ampliar (copia).....48		fax, respuesta automática .....68.88.90		Restauración color .....42
	Ampliar (recortar).....52.57		Fecha/hor .....124		restaurar fotos desvaídas.....42
	área de impresión de CD/DVD, ajuste .....57		Filtro (Sepia, ByN) .....48.64	<b>S</b>	
	Área esca .....110		Formato presen .....124		Saturación .....64
<b>B</b>		<b>H</b>			Selec carpeta..... 18.124
	Bandeja de fotos .....26		Hoja de prueba .....64		Selec grupo ..... 18.124
	Bandeja principal .....26		Horario de verano .....124		Selec x fecha (foto) .....64
	Bip .....124	<b>I</b>			sello de fecha (Fecha) .....64
	Botones, panel de control .....12.16		Idioma, cambio .....124		Sin margen/Con margen .....48.64
	Brillo .....64		Impres 2 caras .....41.48	<b>T</b>	
<b>C</b>			impresión ByN .....48.64		Tarjeta de memoria .....32
	cámara digital, impresión desde.....120		impresión sepia .....48.64		Test inyectoras .....124
	carátula de CD/DVD, impresión .....58		Impr todas fotos.....64		Text cámara .....64
	Config imprsra .....124		índice de miniaturas, impresiones .....64		Tpo seca .....48
	Contraste .....64		informe de fax .....94.98		transmisión programada de fax .....84
	contraste del fax .....98	<b>L</b>	Instrucciones de seguridad .....8	<b>U</b>	
	Copia 2-up .....48				Unidad dúplex automática .....19
	copia de fotos .....42		Libr/2-up .....38.48		unidad flash USB .....62
	copia por las dos caras .....41		Libro/Dos caras .....38.48	<b>V</b>	
	copia seguridad en tarjeta memoria .....108		Libro para colorear .....102		Ver PhotoEnhance .....16
	corte de corriente .....21		limpieza, interior de la impresora .....144	<b>Z</b>	
	cubierta posterior .....19	<b>M</b>			zoom .....48
<b>D</b>			Mejorar .....48.64		zoom (recortar) .....52.57
	Datos foto .....64	<b>N</b>			
	densidad (hoja para colorear) .....104		Nitidez .....64		
	Densidad de CD .....64		Nivl tinta .....124		
	Detecc. escena .....64	<b>O</b>			
	Direcc encuadern .....48.110		ojos rojos, corrección .....64		
	dispositivo externo .....62	<b>P</b>			
	dispositivo USB externo .....62		Pl.M .....48.64		
	Dos sentidos (velocidad impresión) .....64		páginas en blanco .....150		
<b>E</b>			Panel .....12.16.19		
	Elija ubicación .....18.124		Panel de control .....12.16		
	encabezado del fax .....76		Pantalla .....16.18		
	envío de faxes a varios destinatarios .....80.82		papel admitido .....24		
	Esca (copia de documentos) .....40		Papl grueso .....124		
	Esca (copia de fotos) .....42		PhotoEnhance .....16.48.64		
	Esca a PC .....106.110		PictBridge .....120		
	Esca a PC (correo) .....106.110		pitido .....124		
	Esca a PC (PDF) .....106.110		posición de impresión de CD/DVD, ajuste .....45		
	Expansión (fotos sin márgenes) .....48.64		Presnt continua .....64		

## PT Índice remissivo

<b>A</b>	ADF.....	34	<b>F</b>	Expansão (fotografias sem margens).....	49.65	Reduzir.....	49	
	Ajustar à Moldura.....	65		falha de energia.....	21	registo de fax.....	94.98	
	Alimentador automático de documentos (ADF).....	34		fax, definição de toques para atender.....	88.90	relatório de fax.....	94.98	
	Alimentador fotográfico.....	26		fax, ligar a DSL.....	70	Repor predefinições.....	125	
	Alimentador principal.....	26		fax, ligar a ISDN.....	70	Reproduzir Apresentação.....	65	
	Ampliar (cópia).....	49		fax, marcação de grupo.....	74.80.94.98	resolução do fax.....	98	
	Ampliar (cortar).....	52.57		fax, marcação rápida.....	72.80.94.98	Restauração Cor.....	42	
	apito.....	125		fax, reimprimir faxes recebidos.....	94.98	restaurar fotografia esbatida.....	42	
	área de impressão do CD/DVD, ajustar.....	57		fax, resposta automática.....	68.88.90			
	Área Digit.....	110		fax, verificar ligação do fax.....	71	<b>S</b>	Saturação.....	65
	Auto Duplexador.....	19		Filtro (Sépia, P&B).....	49.65	Selec. Grupo.....	18.125	
<b>B</b>				Folha de Prova.....	65	Selec. Pasta.....	18.125	
	Bidireccional (velocidade de impressão).....	65	<b>H</b>	Formato do visor.....	125	Seleccionar Local.....	18.125	
	Bip.....	125		Hora de Verão.....	125	Seleccionar por data (fotografia).....	65	
	Brilho.....	65	<b>I</b>			Sem margens/Com margens.....	49.65	
<b>C</b>				Impr. 2 lados.....	41.49	<b>T</b>	Tampa posterior.....	19
	cabeçalho do fax.....	76		impressão P&B.....	49.65	Teclas, painel de controlo.....	12.16	
	câmara digital, imprimir de.....	120		impressão sépia.....	49.65	Temp Sec.....	49	
	capa de CD/DVD, imprimir.....	58		Imprimir Fotografias Todas.....	65	Texto da Câmara.....	65	
	carimbo da data (data).....	65		Índice de miniaturas, imprimir.....	65	transmissão de fax programada.....	84	
	Cartão de memória.....	32		Informação fotos.....	65	<b>U</b>	unidade Flash USB.....	62
	Conf. Impres.....	125		Instruções de segurança.....	8	<b>V</b>		
	Contraste.....	65	<b>L</b>			Verif. Jactos.....	125	
	contraste do fax.....	98		limpar, interior da impressora.....	145	Ver PhotoEnhance.....	16	
	Cópia 2/+.....	49		Língua, alterar.....	125	Visor.....	16.18	
	cópia de segurança de cartão de memória.....	108		Livro/2/+.....	38.49	vista de miniaturas.....	125	
	Cópia frente e verso.....	41		Livro/Dúplex.....	38.49	<b>Z</b>	zoom (cortar).....	52.57
	copiar fotografias.....	42		Livro de colorir.....	102	zoom (reduzir/ampliar).....	49	
	cortar fotografia.....	52.57	<b>M</b>					
<b>D</b>				Melhorar.....	49.65			
	Data/Hora.....	125	<b>N</b>					
	Defin. Fax.....	125		Nitidez.....	65			
	Definições de Bluetooth.....	125		Niv. Tinta.....	125			
	Definições de Impressão de Rede Doméstica.....	125	<b>O</b>					
	Definições de rede.....	125		olhos vermelhos, correcção.....	65			
	densidade (folha de colorir).....	104	<b>P</b>					
	Densidade do CD.....	65		Pl.M.....	49.65			
	Deteccção da Cena.....	65		páginas em branco.....	150			
	Dig. p/ PC.....	106.110		Painel.....	12.16.19			
	Dig. p/ PC (Email).....	106.110		Painel de controlo.....	12.16			
	Dig. p/ PC (PDF).....	106.110		papel compatível.....	24			
	Digitalizar (cópia de documentos).....	40		Papel Espesso.....	125			
	Digitalizar (cópia de fotografias).....	42		PhotoEnhance.....	16.49.65			
	Direcção de União.....	49.110		PictBridge.....	120			
	dispositivo externo.....	62		Posição de impressão do CD/DVD, ajustar.....	45			
	dispositivo externo USB.....	62		Protecção Ecrã.....	125			
<b>E</b>			<b>R</b>					
	enviar fax para vários destinatários.....	80.82		recortar (cortar).....	52.57			



Epson Stylus Photo PX820FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Hummingbird Colibrí Colibrí Colibrí		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Owl Gufo Búho Coruja		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
<b>EN</b>		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
<b>IT</b>		Nero	Ciano	Magenta	Giallo	Ciano chiaro	Magenta chiaro
<b>ES</b>		Negro	Cian	Magenta	Amarillo	Cian claro	Magenta claro
<b>PT</b>		Preto	Ciano	Magenta	Amarelo	Ciano claro	Magenta claro

\*1 Not all cartridges are available in all regions.

\*1 Non tutte le cartucce sono disponibili in tutte le aree.

\*1 Los cartuchos disponibles varían según la región.

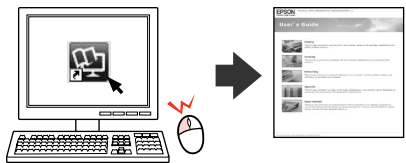
\*1 Há tinteiros que podem não estar disponíveis em todas as regiões.

Getting more information.

Come ottenere ulteriori informazioni.

Para más información.

Obter mais informações.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411892700\*